

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 33
Tuesday, June 3, 2025

First Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 33
le mardi 3 juin 2025

Première session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Introduction of Guests / Présentation d'invités	1
Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	1
Introduction of Guests / Présentation d'invités	7
Statements by Members / Déclarations de députés.....	7
Questions orales / Oral Questions.....	12
Éducation / Education.....	12
Health Care / Soins de santé	20
First Nations / Premières Nations	22
Schools / Écoles.....	24
Soins de santé / Health Care	25
Statements by Ministers / Déclarations de ministres	27
Rapports de comités / Committee Reports.....	35
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House.....	35
Second Reading / Deuxième lecture	35
Third Reading / Troisième lecture	36
Debate on Second Reading of Bill 4 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 18.....	36
Deuxième lecture / Second Reading.....	38
Debate on Second Reading of Bill 22 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22	38
Second Reading / Deuxième lecture.....	50
Debate on Second Reading of Bill 24 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 24	50
Deuxième lecture / Second Reading.....	63
Debate on Second Reading of Bill 28 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 28	63
Deuxième lecture / Second Reading.....	70
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 30 / Debate on Second Reading of Bill 30	71
Second Reading / Deuxième lecture.....	74

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 61st Legislative Assembly, 2024-2025

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West		Vacant
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dorman
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 61^e législature, 2024-2025
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest		Vacant
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend

Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for the Research and Productivity Council, Minister responsible for the *Regulatory Accountability and Reporting Act* / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité, ministre responsable de la *Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation*

Hon. / l'hon. John Herron

Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles

Hon. / l'hon. Pat Finnigan

Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau

Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes

Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours

Minister of Intergovernmental Affairs, Acting Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs / ministre des Affaires intergouvernementales, ministre de l'Éducation, de la Formation et du Travail par intérim, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires

Hon. / l'hon. David Hickey

Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

Hon. / l'hon. Luke Randall

Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 33
Assembly Chamber,
Tuesday, June 3, 2025.

13:01

(The House met at 1:01 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. It is my great honour to introduce some very special guests here today from Big Brothers Big Sisters of Fredericton and Oromocto: Mentoring Coordinator Annette Atkinson and her sister Sheila Goudreau, Executive Director John Foley, Michelle Fowler, Ashe Ring, Michelle Bertrand, and Jenica Horsman. For the past 47 years, Annette has been the heart of Big Brothers Big Sisters of Fredericton and Oromocto as a mentoring coordinator, and she has recently announced her retirement. Thank you all for joining us here in the people's House. We hope you enjoy your visit.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I'd also like to welcome Annette and her entire team to the Legislative Assembly and congratulate her on her retirement. She and her team do an incredible job with the little brothers and little sisters. I participate in the Christmas party every year, and I can tell you that there's nothing like seeing the smiles on the faces of the little boys and girls, the not-so-little boys and girls, and even the big sisters and big brothers who come to that incredible event. It's just one of the many things that Big Brothers Big Sisters does, of course. Madam Speaker, I say thank goodness they are there. Good luck, Annette.

Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, I rise in the House today to honour the incredible life and legacy of Phyllis Marguerite Betts who passed away peacefully in Fredericton on May 26 at the age of 94. From Doaktown, New Brunswick, Phyllis was a proud and

Jour de séance 33
Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 3 juin 2025

(La séance est ouverte à 13 h 1 sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prière.)

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. J'ai le grand honneur de présenter des invités très spéciaux des Big Brothers Big Sisters of Fredericton and Oromocto qui sont ici aujourd'hui : Annette Atkinson, coordonnatrice du mentorat, et sa soeur Sheila Goudreau, John Foley, directeur général, Michelle Fowler, Ashe Ring, Michelle Bertrand et Jenica Horsman. Pendant les 47 dernières années, Annette a été le coeur des Big Brothers Big Sisters of Fredericton and Oromocto à titre de coordonnatrice du mentorat, et elle a récemment annoncé qu'elle prenait sa retraite. Merci à vous tous d'être ici, à la Chambre du peuple. Nous espérons que vous apprécierez votre visite.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. J'aimerais aussi souhaiter la bienvenue à l'Assemblée législative à Annette et à toute son équipe et féliciter Annette pour sa retraite. Elle et son équipe accomplissent un travail incroyable avec les petits frères et les petites soeurs. Chaque année, je participe à la fête de Noël, et je peux vous dire qu'il n'y a rien de comparable aux sourires sur le visage des petits garçons et des petites filles, des garçons et filles un peu plus âgés et même des grands frères et grandes soeurs qui assistent à cette activité incroyable. Il ne s'agit que d'une des nombreuses activités que tient l'organisme, bien sûr. Madame la présidente, heureusement que ces gens sont là. Bonne chance, Annette.

Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour honorer la vie et le legs incroyables de Phyllis Marguerite Betts, qui est décédée paisiblement à Fredericton le 26 mai à l'âge de 94 ans. Originaire de Doaktown, au Nouveau-

dedicated nurse. She served in the Royal Canadian Army, rising to the rank of major over the course of her distinguished 30-year career.

13:05

Phyllis was a devoted caregiver, a woman who opened her heart and her home to dozens of foster children over more than two decades, and one of the first single women in New Brunswick to adopt. Her greatest joy was in raising her son, Dalen, and watching him grow into the man he became. She took immense pride in the lives of all the children she cared for.

I knew of Phyllis through her reputation, one marked by quiet strength and extraordinary compassion. I'm grateful for her profound contribution to the lives of so many young people in our province who found their way to her care and who found love, stability, and hope because of her. Phyllis's legacy of compassion, strength, and service will be remembered with gratitude and love by all who knew her. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I rise today to extend my profound condolences on the passing of Daisy Young, the infant daughter of Matthew and Jessica Young of Fredericton, on Friday, April 25, 2025, at the Dr. Everett Chalmers Hospital. In addition to her loving parents, Daisy will be missed by her big brothers Levi and Hudson, grandparents Marla Simmonds and Dave Pond, Dana Young and Rolanda Gerard, and Preston and Diane Carrier, great-grandmother Oma Barbara Simmonds, aunts Jenna Young, Billie-Dawn, and Jodie-Lynn Gerard, Kayla Gallant and Nathan Carrier, and special uncles Shawn Simmonds and Mark Faulds. Daisy was predeceased by her great-grandparents John and Christine Carrier and Wilson and Beatrice Faulds and an infant great-uncle Derrick.

I ask all members of the House to join me in extending sincerest condolences to Matthew and Jessica on the passing of their baby daughter Daisy. Thank you.

Brunswick, Phyllis était une infirmière fière et dévouée. Elle a servi dans l'Armée canadienne, gravissant les échelons jusqu'au rang de majeure au cours de sa brillante carrière de 30 ans.

Phyllis était une parent-substitut dévouée, une femme qui, en tant que parent d'accueil, a ouvert son cœur et son domicile à des dizaines d'enfants pendant plus de deux décennies, et a été l'une des premières femmes célibataires du Nouveau-Brunswick à adopter un enfant. Élever son fils, Dalen, et le voir devenir l'homme qu'il est aujourd'hui a été sa plus grande joie. Elle était immensément fière de tous les enfants dont elle a pris soin au fil des ans.

Je connaissais Phyllis de réputation, une réputation marquée par une force discrète et une profonde compassion. Je lui suis reconnaissante de tout ce qu'elle a offert à tant de jeunes de notre province, des jeunes qui ont trouvé auprès d'elle un refuge fait d'amour, de stabilité et d'espoir. Son héritage de compassion, de force et de service laissera une empreinte durable dans le cœur de toutes les personnes qui l'ont connue. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes sincères condoléances à Matthew et Jessica Young, de Fredericton, à l'occasion du décès de leur petite fille, Daisy Young, qui est survenu le vendredi 25 avril 2025 à l'Hôpital Dr Everett Chalmers. En plus de ses parents aimants, Daisy laisse dans le deuil ses grands frères, Levi et Hudson, ses grands-parents, Marla Simmonds et Dave Pond, Dana Young et Rolanda Gerard, ainsi que Preston et Diane Carrier, son arrière-grand-mère, Oma Barbara Simmonds, ses tantes, Jenna Young, Billie-Dawn et Jodie-Lynn Gerard, ainsi que Kayla Gallant et Nathan Carrier, et des oncles spéciaux, Shawn Simmonds et Mark Faulds. Daisy a été précédée dans la tombe par ses arrière-grands-parents, John et Christine Carrier, ainsi que Wilson et Beatrice Faulds, et par son grand-oncle Derrick, décédé en bas âge.

Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour transmettre nos sincères condoléances à Matthew et à Jessica à l'occasion du décès de leur bébé Daisy. Merci.

L'hon. M^{me} Thériault : Merci, Madame la présidente. Exceptionnellement, je demande quelques secondes supplémentaires.

Aujourd'hui, je prends la parole pour souligner la contribution exceptionnelle de Roberta Dugas, qui nous a quittés le 30 mai dernier. Elle était pour moi un modèle, une mentore et une amie. Roberta était infirmière de profession et a été la première femme élue mairesse de Caraquet, en 1992. Elle a servi pendant trois mandats, jusqu'en 2001. Sous son leadership, Caraquet a obtenu sa toute première nomination comme capitale culturelle du Canada. Roberta a mené à terme le projet du Centre culturel de Caraquet et a veillé à ce que l'établissement devienne un lieu rassembleur et dynamique. Elle a également redonné au centre-ville de Caraquet toute sa beauté patrimoniale. Elle s'est dévouée corps et âme à l'égard de la préservation du Sanctuaire Sainte-Anne du Bocage.

Encore récemment, Roberta avait repris du service pour rebâtir la gouvernance à la Villa Beauséjour, démontrant encore une fois sa détermination et son amour profond pour sa communauté.

Roberta était une grande militante au sein du Parti libéral. Bénévole infatigable, elle a été de toutes les campagnes au cours des dernières décennies, toujours prête à partager son expérience et à soutenir les personnes qui posaient leur candidature pour servir le bien commun. Elle m'a guidée et épaulée lors de mon assemblée d'investiture et lors de mes élections.

En présence de Roberta, nous nous sentions invincibles. Nous lui serons à jamais reconnaissants pour sa grande contribution à la vie politique et pour son engagement indéfectible en faveur du développement de Caraquet et de toutes les régions.

En cette période de deuil, nos pensées accompagnent ses enfants, Sylvie, Sophie et Philippe, ainsi que toute la famille Dugas. Merci, Roberta. Vous nous manquerez, mais votre dévouement et votre passion continueront à nous inspirer et à nous guider. Merci.

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui, avec une grande fierté et beaucoup d'émotion, afin de souligner l'engagement remarquable de Darlène Desroches, de Nouvelle-Arcadie. Elle a reçu un prix Étincelles, une distinction remise par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance pour souligner son

Hon. Ms. Thériault: Thank you, Madam Speaker. Just this once, I will ask for a few extra seconds.

I rise today to recognize the exceptional contribution of Roberta Dugas, who left us on May 30. She was a role model, mentor, and friend to me. Roberta was a nurse by profession and was the first woman to be elected Mayor of Caraquet when she took office in 1992. She served three terms until 2001. Caraquet got its very first nomination as a Cultural Capital of Canada under her leadership. Roberta brought the Centre culturel de Caraquet project to fruition and ensured that the centre became a dynamic place that brought people together. She also restored the traditional beauty of downtown Caraquet. She dedicated body and soul to preserving the Sainte-Anne du Bocage Sanctuary.

Quite recently, Roberta had returned to service to rebuild the governance of Villa Beauséjour, once again demonstrating her determination and deep love for her community.

Roberta was a great advocate for the Liberal Party. A tireless volunteer, she was there for every campaign in the past few decades, always ready to share her experience and support the people running for office to serve the common good. She guided and supported me during my investiture ceremony and elections.

With Roberta there, we felt invincible. We will always be grateful to her for her great contribution to political life and for her unwavering commitment to the development of Caraquet and all regions.

In this time of mourning, our thoughts are with her children, Sylvie, Sophie, and Philippe, as well as the whole Dugas family. Thank you, Roberta. We will miss you, but your dedication and passion will continue to inspire and guide us. Thank you.

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker. I rise today with great pride and emotion to recognize the remarkable commitment of Darlène Desroches of Nouvelle-Arcadie. She won an Étincelles award, a distinction awarded by the Department of Education and Early Childhood Development in recognition of her exceptional work with preschool children.

travail exceptionnel auprès des enfants d'âge préscolaire.

Depuis de nombreuses années, M^{me} Desroches anime les sessions des petits amis. Elle combine le bricolage, la guitare, les chansons et le jeu pour éveiller la curiosité et la joie chez les tout-petits. Son influence ne se fait pas seulement sentir chez les jeunes, car elle rassemble aussi des parents et même des grands-parents, créant ainsi un véritable esprit de communauté autour de l'éducation et du développement des enfants. Son dévouement, sa créativité et son amour pour les enfants ont une incidence profonde et durable sur notre région. Félicitations, Darlène, pour ce prix pleinement mérité. Vous êtes une source d'inspiration pour nous tous. Merci, Madame la présidente.

13:10

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. Congratulations to the graduates of Riverview. Today, we honour the remarkable achievements of Riverview's graduating class. Whether you're from Riverview High School or another esteemed institution, your dedication, perseverance, and hard work have brought you to this proud milestone. As you step forward into new opportunities, whether in further education, the workforce, or personal endeavours, know that your community stands behind you. You have demonstrated resilience, passion, and the drive to succeed, shaping the future of New Brunswick with your talent and ambition. May your journey ahead be filled with success, discovery, and fulfillment. The foundation you have built will serve you well as you carve your path forward. Riverview celebrates you today and always. Congratulations, graduates. Your future is bright. We couldn't be prouder. Thank you.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I'd like to extend my warm wishes and heartfelt congratulations to the artists, designers, and artisans who are graduating from the New Brunswick College of Craft and Design in Fredericton on June 13. These graduates will undoubtedly bring an impressive blend of creativity and entrepreneurship to New Brunswick as they transition from their college studios into the wider world.

For many years, Ms. Desroches has been hosting sessions for her little friends. She mixes crafts, guitar, songs, and games to spark curiosity and joy in preschoolers. Her influence is not only felt among young people, because she also brings parents and even grandparents together, creating a true spirit of community around education and early childhood development. Her dedication, creativity, and love for children have a deep and lasting impact on our region. Congratulations, Darlène, on this well-deserved award. You are a source of inspiration for us all. Thank you, Madam Speaker.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Toutes mes félicitations aux diplômés de Riverview. Aujourd'hui, nous honorons les réalisations remarquables de la promotion de Riverview. Que vous soyez de la Riverview High School ou d'une autre vénérable institution, votre dévouement, votre persévérance et votre travail acharné vous ont conduit vers ce jalon important. Alors que vous progressez vers de nouvelles possibilités, que ce soit en poursuivant vos études, en entrant sur le marché du travail ou en entreprenant des projets personnels, sachez que votre collectivité est derrière vous. Vous avez fait preuve de résilience, d'enthousiasme et d'une volonté de réussir, et vous façonnez l'avenir du Nouveau-Brunswick grâce à votre talent et à votre ambition. Puisse votre parcours être rempli de succès, de découvertes et d'épanouissement. La fondation que vous avez bâtie vous sera bien utile à mesure que vous façonnerez votre chemin. Riverview vous célèbre aujourd'hui et pour toujours. Félicitations, chers diplômés. Votre avenir est prometteur. Nous ne pourrions être plus fiers. Merci.

M^{me} Mitton : J'aimerais offrir mes meilleurs vœux et mes sincères félicitations aux artistes, aux designers et aux artisans qui recevront leur diplôme du New Brunswick College of Craft and Design, à Fredericton, le 13 juin prochain. Ces finissants, qui feront la transition de leur studio au collège à une plus vaste scène, apporteront certainement un impressionnant mélange de créativité et d'esprit d'entreprise au Nouveau-Brunswick.

I would also like to congratulate this year's graduates at the New Brunswick Community College campuses in Saint Andrews, Woodstock, Fredericton, Miramichi, Saint John, and Moncton.

Je tiens également à féliciter les diplômés des campus de Campbellton, de Bathurst, d'Edmundston, de Dieppe et de la Péninsule acadienne du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick.

I invite all members of the House to join me in congratulating this year's graduates from NBCCD, NBCC, and CCNB.

Merci, Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. I'd like to extend congratulations to River Glade MX park on its 2025 season opening on May 3. This marks another exciting chapter in its history as one of New Brunswick's most respected and iconic motocross destinations. Over the years, River Glade MX park has built an incredible legacy, not only as a venue but also as a vibrant community hub for motocross athletes, fans, and families. Its unwavering dedication to excellence, safety, and innovation continues to elevate the sport and inspire riders of all ages and skill levels.

The park also holds national events, and that speaks volumes to the calibre of the track, staff, and overall operation. Its impact goes far beyond the gates of the park. It's felt in the local economy, in the development of young talent, and in the shared memories created at every race. I'd like to wish River Glade MX park a safe, successful, and exhilarating season ahead. Thank you.

Mr. Monahan: Happy 80th anniversary to Camp Medley. For eight decades, Camp Medley has been more than just a summer camp. It's been a place where people grow in confidence, community, and compassion. Generations of campers have found a sense of belonging here, shaped by shared experiences, lifelong friendships, and the values that build strong citizens.

J'aimerais aussi féliciter les diplômés de cette année aux campus du New Brunswick Community College à Saint Andrews, à Woodstock, à Fredericton, à Miramichi, à Saint John et à Moncton.

I also want to congratulate the graduates from the Campbellton, Bathurst, Edmundston, Dieppe, and Acadian Peninsula campuses of the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les diplômés de cette année du NBCCD, du CCNB et du NBCC.

Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Je tiens à féliciter le parc River Glade MX pour l'ouverture de la saison 2025 le 3 mai dernier. Il s'agit d'un autre formidable chapitre de son histoire en tant que l'une des destinations de moto-cross les plus respectées et emblématiques du Nouveau-Brunswick. Au fil des ans, le parc River Glade MX a édifié un héritage incroyable, non seulement comme lieu de rencontres, mais aussi comme un carrefour communautaire dynamique pour les athlètes de moto-cross, leurs partisans et les familles. Le dévouement inébranlable des responsables à l'égard de l'excellence, de la sécurité et de l'innovation continue d'élever le sport et d'inspirer les motocyclistes de tous les âges et niveaux de compétence.

Le parc accueille également des événements nationaux, ce qui en dit long sur le calibre de la piste, le personnel et le fonctionnement en général. Son influence dépasse de loin les portes du parc. Le tout est ressenti dans l'économie locale, dans le développement de jeunes talents et dans les souvenirs partagés qui sont créés à chaque course. J'aimerais souhaiter aux responsables du parc River Glade MX une saison sécuritaire, fructueuse et exaltante. Merci.

M. Monahan : Joyeux 80^e anniversaire au camp Medley. Depuis huit décennies, le camp Medley est bien plus qu'un camp d'été. Il s'agit d'un lieu où les gens grandissent dans la confiance, dans l'esprit de communauté et dans la compassion. Des générations de campeurs y ont trouvé un sentiment d'appartenance, façonné par des expériences communes, des amitiés de toute une vie et des valeurs qui forment des gens forts.

In a time when we are all striving to build more connected, inclusive, and resilient communities, places like Camp Medley remind us of the importance of investing in youth and mental well-being and in programs that nurture both spirit and leadership. These aren't luxuries. They are the foundation of a healthier, stronger society. As we celebrate this incredible milestone, let's also recognize how vital it is to support the initiatives that empower young people, not only for a week in the summer but also for the future of our province and country. Congratulations to everyone who has been part of Camp Medley's 80-year journey. Here's to many more seasons of impact and inspiration.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. It's my great honour to rise today to recognize a truly outstanding achievement from young leaders right in my riding. Two teams from Stanley Consolidated School have made history at the 2025 Envirothon NB provincial championships. They placed first in soils, forestry, wildlife, and oral presentations and second in aquatics. According to their own coach, this was the strongest performance seen in over 15 years of competition. Thanks to this incredible result, they will proudly represent New Brunswick this summer at the international Envirothon in Calgary where they'll compete with teams from across North America and beyond. I know they'll make us proud on the world stage.

13:15

To Emily, Kennedy, Cole, Gideon, Roland, Dale, and Leon, I want you to know that your MLA, your community, and this Legislature are incredibly proud of you. You are ambassadors not only for Stanley Consolidated School but also for the entire province. Madam Speaker, I ask all members to join me in celebrating the phenomenal accomplishments of these young environmental leaders from Fredericton-York.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

À une époque où nous nous efforçons de bâtir des communautés plus liées, inclusives et résilientes, des endroits comme le camp Medley nous rappellent l'importance d'investir dans les jeunes, le bien-être mental et des programmes qui cultivent l'esprit et favorisent le leadership. Ce n'est pas un luxe. C'est la base d'une société plus saine, plus forte. Alors que nous célébrons ce jalon incroyable, reconnaissons aussi à quel point il est essentiel de soutenir les initiatives qui rendent les jeunes autonomes, pas seulement pour une semaine pendant l'été, mais aussi pour l'avenir de notre province et de notre pays. Félicitations à tout le monde qui a participé à l'aventure de 80 ans du camp Medley. Je souhaite à ses responsables de nombreuses autres saisons axées sur l'influence et l'inspiration.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Il s'agit d'un grand honneur pour moi de prendre la parole afin de souligner une réalisation vraiment exceptionnelle accomplie par de jeunes leaders de ma circonscription. Deux équipes de la Stanley Consolidated School sont passées à l'histoire lors des championnats provinciaux Envirothon NB de 2025. Elles se sont classées au premier rang dans les domaines des sols, de la foresterie, de la faune et des présentations orales et au deuxième rang dans le domaine des milieux aquatiques. Selon leur entraîneur, il s'agissait des meilleurs résultats enregistrés en plus de 15 ans de compétition. Grâce à leurs résultats incroyables, elles représenteront fièrement le Nouveau-Brunswick cet été à l'occasion du Envirothon international qui se tiendra à Calgary, où elles rivaliseront avec des équipes venant des quatre coins de l'Amérique du Nord et d'ailleurs. Je sais qu'elles nous rendront fiers à l'échelle mondiale.

Emily, Kennedy, Cole, Gideon, Roland, Dale et Leon, je veux que vous sachiez que votre député, votre collectivité et l'Assemblée législative sont incroyablement fiers de vous. Vous êtes des ambassadeurs non seulement pour la Stanley Consolidated School mais pour toute la province. Madame la présidente, je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour célébrer les réalisations phénoménales de ces jeunes de Fredericton-York, des leaders du domaine de l'environnement.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Hickey: Thank you, Madam Speaker. There are a few special guests in the audience today. My mom and my aunt Debbie are joining us today. I also want to recognize a couple of people who are no strangers to this House. Milt Sherwood, joined by his son, Ross Sherwood, served, as many on the other side would know, three terms as the MLA for Grand Bay-Westfield, from 1995 to 2003. During that time, he served as Minister of Agriculture, Minister of Fisheries, and Minister of Public Safety. Welcome back to the Legislature, Milt.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. I'd also like to welcome Uncle Milt to the Legislature. It's great to have you back here. It's not too often that we see each other, but he has been a great mentor to me here in the Legislature as well as in the constituency. I thank you. I wish you and your family lots of good luck in the future. Thank you.

Madam Speaker: Welcome.

Statements by Members / Déclarations de députés

Ms. Conroy: Madam Speaker, the Centennial Bridge needs a sidewalk—full stop. On Saturday, I was proud to stand shoulder-to-shoulder with over 100 Miramichiers who braved the wind and the rain to walk the bridge in protest and demand exactly that. It was a real pleasure to welcome the opposition leader and our new MP, Mike Dawson. Thank you both for showing up and standing with us. Your presence meant a lot.

To everyone who came out: Even if you couldn't make the walk across the bridge, your support was seen and deeply appreciated. Unfortunately, our colleagues from across the floor didn't make it, and they were missed. It would have been the perfect opportunity for them to explain to the community why they cancelled the sidewalk. Just as importantly, it would have been a chance for them to listen and hear directly from the people why that decision needs to be reversed.

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Hickey : Merci, Madame la présidente. Il y a quelques invités spéciaux dans l'auditoire aujourd'hui. Ma mère et ma tante Debbie se joignent à nous aujourd'hui. Je veux aussi saluer deux personnes qui ne sont pas étrangères à la Chambre. Milt Sherwood, accompagné de son fils, Ross Sherwood, a accompli, comme bon nombre des parlementaires de l'autre côté le savent, trois mandats en tant que député de Grand Bay-Westfield, soit de 1995 à 2003. Pendant cette période, il a été ministre de l'Agriculture, ministre des Pêches et ministre de la Sécurité publique. Bon retour à l'Assemblée législative, Milt.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. J'aimerais aussi souhaiter la bienvenue à l'Assemblée législative à mon oncle Milt. Il est merveilleux de vous voir de retour ici. Nous ne nous voyons pas tellement souvent, mais il a été un excellent mentor pour moi à l'Assemblée législative ainsi que dans la circonscription. Je vous remercie. Je vous souhaite, à vous et à votre famille, beaucoup de chance dans l'avenir. Merci.

La présidente : Bienvenue.

Déclarations de députés / Statements by Members

M^{me} Conroy : Madame la présidente, il faut un trottoir au pont Centennial — un point c'est tout. Samedi, j'étais fière de me tenir aux côtés de plus de 100 personnes de Miramichi qui ont bravé le vent et la pluie pour traverser le pont en signe de protestation afin de demander exactement cela. Accueillir le chef de l'opposition et notre nouveau député fédéral, Mike Dawson, a été un véritable plaisir. Je les remercie de s'être déplacés pour se rallier à nous. Votre présence était très importante.

Je m'adresse à toutes les personnes qui sont venues : Même si vous n'avez pas pu traverser le pont, votre soutien a été constaté et l'on vous en est profondément reconnaissant. Malheureusement, nos collègues de l'autre côté n'ont pas pu être présents et ils nous ont manqué. L'occasion aurait été parfaite pour qu'ils expliquent aux gens pourquoi ils ont annulé la construction du trottoir. Fait tout aussi important, ils auraient eu l'occasion d'écouter directement la

Cancelling the sidewalk is a dangerous decision. The sidewalk isn't a luxury. It's essential. It's about safety and dignity. This minister must reverse the decision. The people have spoken, and they've spoken loudly. It's time for this government to listen. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Madam Speaker, the devastating deadly wildfires in Saskatchewan and Manitoba continue to rage, forcing thousands to flee and say goodbye to their homes. My heart breaks for the people who died and for all that's been lost. We are in unprecedented times. Climate disruption is accelerating, threatening lives, livelihoods, and whole communities. Taking a hard look at our climate reality and staring down a future filled with more fires, more floods, and more extreme weather is very hard.

In my community, we face heat waves while the Bay of Fundy laps at our doorstep along the Chignecto Isthmus. We must refuse to let governments act as though it isn't happening. Our health and safety are at risk from climate-related threats, but you wouldn't know it from looking at the Holt government. We need climate leadership with the vision and ambition to face the climate crisis. So far, I've only seen the status quo from the Liberals.

M. Mallet : Madame la présidente, l'Université de Moncton, campus de Shippagan, m'a invité à visiter pour la première fois le Carrefour de Formation en Robotique Industrielle et Intelligence Artificielle. Il s'agit d'un centre d'expertise avec une équipe passionnée et hautement qualifiée qui accompagne les entreprises dans l'adoption de technologies avancées en robotique, en intelligence artificielle et en vision industrielle.

Le Carrefour de Formation en Robotique Industrielle et Intelligence Artificielle dispense des formations professionnelles en robotique industrielle, en intelligence artificielle ainsi qu'en vision et en

population leur dire pourquoi la décision doit être annulée.

Annuler la construction du trottoir est une décision dangereuse. Le trottoir n'est pas un luxe. Il est essentiel. Il est question de sécurité et de dignité. Le ministre concerné doit annuler la décision. Les gens se sont exprimés, et ils se sont exprimés haut et fort. Le temps est venu pour le gouvernement d'écouter. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, les feux de forêt destructeurs et mortels continuent de faire rage en Saskatchewan et au Manitoba et forcent des milliers de personnes à fuir et à dire au revoir à leur domicile. Mon cœur se brise lorsque je pense aux personnes qui sont décédées et à tout ce qui a été perdu. Nous vivons une situation qui est sans précédent. Le dérèglement climatique s'accélère et menace des vies, des gagne-pain et des collectivités tout entières. Il est très difficile d'examiner attentivement notre réalité climatique et d'envisager un avenir où il y aura davantage de feux, d'inondations et de conditions météorologiques extrêmes.

Dans ma collectivité, nous sommes aux prises avec des vagues de chaleur alors que la baie de Fundy lèche le pas de notre porte le long de l'isthme de Chignecto. Nous devons refuser que le gouvernement agisse comme si cela ne se produisait pas. Notre santé et notre sécurité sont en danger en raison des menaces liées au climat ; toutefois, on ne le dirait pas quand on regarde le gouvernement Holt. Afin de faire face à la crise climatique, il nous faut un leadership en matière de climat qui s'accompagne de vision et d'ambition. Jusqu'à présent, j'ai seulement constaté le statu quo de la part des Libéraux.

Mr. Mallet: Madam Speaker, the Shippagan campus of the Université de Moncton invited me to visit the Carrefour de Formation en Robotique Industrielle et Intelligence Artificielle for the first time. This is a centre of expertise with a passionate and highly skilled team that supports businesses in the adoption of advanced technology in robotics, artificial intelligence, and machine vision.

The centre provides professional training in industrial robotics, artificial intelligence, and machine vision and inspection. It provides training that is tailored to businesses' needs.

inspection industrielles. Il fournit une formation adaptée sur mesure aux entreprises, selon les besoins.

13:20

Le Carrefour de Formation en Robotique Industrielle et Intelligence Artificielle offre également des services aux entreprises qui ont besoin d'accompagnement pour automatiser ou robotiser les processus ou encore pour y intégrer l'intelligence artificielle. Il offre des analyses de processus, des preuves de concepts, des recommandations de solutions et de fournisseurs et finalement la simulation 3D de projets. Merci, Madame la présidente.

Mr. Monahan: New Brunswick taxpayers will not know until later this year just how much spending the Holt government charged to the last year of the previous government. The last estimate was a \$400-million deficit. Add this figure to the forecasted \$600-million deficit for this year, and that is a billion-dollar shift in the wrong direction. It means more tax dollars will go to interest payments rather than to programs for New Brunswickers. How many more tax dollars depends on our credit rating. If the Holt government drives our credit rating in the wrong direction because of its pension changes or its actions on the NB Power debt, even more tax dollars will go toward interest payments and fewer will go to programs for New Brunswickers. These are worrisome times for the people concerned about the finances of our province.

Mr. Bourque: I rise in the House today to acknowledge the new collective agreement signed with CUPE 1252. This union represents over 9 000 essential employees. The workers who are represented by this union include patient care attendants, tradespeople, food service workers, environmental services workers, and administrative support employees working for regional health authorities and Extra-Mural/Ambulance New Brunswick. Their work is necessary for the smooth functioning of our health care system.

La nouvelle entente prévoit une augmentation salariale générale de 5 \$ l'heure sur une période de quatre ans,

The centre also provides services to businesses in need of support to automate or robotize processes or to integrate artificial intelligence into them. It provides process analyses, proof of concept, recommendations for solutions and providers, and, finally, 3D project simulation. Thank you, Madam Speaker.

M. Monahan : Les contribuables du Nouveau-Brunswick ne connaîtront que plus tard cette année l'ampleur des dépenses que le gouvernement Holt a imputées au dernier exercice du gouvernement précédent. Selon les dernières estimations, le déficit s'élèverait à 400 millions de dollars. Si l'on ajoute la somme en question au déficit prévu de 600 millions de dollars pour l'exercice en cours, on obtient un écart d'un milliard de dollars dans la mauvaise direction. Autrement dit, plus d'argent des contribuables sera consacré aux paiements d'intérêts plutôt qu'à des programmes destinés aux gens du Nouveau-Brunswick. La somme additionnelle dépendra de notre cote de crédit. Si le gouvernement Holt fait baisser notre cote de crédit en raison des modifications qu'il a apportées aux régimes de retraite et des mesures qu'il prend à l'égard de la dette d'Énergie NB, encore plus de fonds publics seront consacrés au paiement des intérêts, et moins seront consacrés aux programmes destinés aux gens du Nouveau-Brunswick. La situation actuelle est inquiétante pour les gens qui se soucient des finances de notre province.

M. Bourque : Je prends la parole aujourd'hui pour souligner la signature de la nouvelle convention collective conclue avec la section locale 1252 du SCFP. Le syndicat représente plus de 9 000 employés essentiels. Parmi les travailleurs représentés par ce syndicat, on retrouve des préposés aux soins des patients, des gens de métier, des préposés aux services d'alimentation, des préposés au service d'entretien ménager, des employés de soutien administratif des régies régionales de la santé et d'Extra-Mural/Ambulance Nouveau-Brunswick. Leur travail est nécessaire au bon fonctionnement de notre système de soins de santé.

The new agreement includes an overall wage increase of \$5 per hour over four years, with progressively

et comporte des hausses progressives plus importantes chaque année. Il s'agit d'une augmentation bien méritée. Notre gouvernement s'est engagé à renforcer le recrutement et le maintien en poste au sein de notre système de santé, et la nouvelle entente illustre concrètement nos efforts continus.

Fair collective agreements that recognize the invaluable contributions of frontline workers in the health care system are how we take care of the people who are taking care of New Brunswickers.

Merci.

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. "Province won't say whether it's rejected any tariff aid cash applications". That was the headline on May 28. It doesn't sound much like radical transparency to me. We learned the province has not provided a nickel from its \$162-million tariff relief fund.

We all remember the beginning of March and all of the Premier's bold talk and promises to New Brunswick businesses. "When push comes to shove, we will do whatever it takes to defend New Brunswickers and our province". "Our government is using every tool in our toolbox to protect New Brunswick workers and our economy." Does that sound familiar? That was the Premier on March 4. Of course, only \$50 million of that relief package is new money. The Premier said if that \$50 million is not provided in relief, it will go back into General Revenue. We want to know whether it is being provided. Thank you, Madam Speaker.

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, notre système d'éducation a été laissé à la dérive en raison de six années de mauvaise gestion par l'ancien gouvernement. Il y a des résultats en déclin, des pénuries de personnel et des inégalités croissantes dans nos écoles.

Cependant, notre gouvernement est à la hauteur. Nous rebâtissons la confiance envers le système d'éducation

larger raises each year. This is a well-deserved increase. Our government is committed to strengthening recruitment and retention within our health care system, and the new agreement is clear evidence of our continued efforts.

Des conventions collectives justes, qui tiennent compte de l'apport inestimable des travailleurs de première ligne du système de santé, c'est ainsi que nous prenons soin des gens qui prennent soin de la population du Nouveau-Brunswick.

Thank you.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Le gouvernement provincial refuse de dire s'il a rejeté des demandes d'aide financière liées aux droits de douane. Voilà le grand titre qu'on pouvait lire le 28 mai. À mon avis, cela ne ressemble pas beaucoup à de la transparence radicale. Nous avons appris que le gouvernement provincial n'a pas dépensé un sou au titre du fonds de secours de 162 millions de dollars qui était prévu en réponse aux droits de douane.

Nous nous souvenons tous du début mars et des déclarations audacieuses de la première ministre, ainsi que des promesses qu'elle a faites aux entreprises du Nouveau-Brunswick. Le moment venu, nous ferons tout ce qu'il faudra pour défendre les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick et de notre province, nous disait-on. Notre gouvernement se sert de tous les outils à sa disposition pour protéger les travailleurs du Nouveau-Brunswick et notre économie, ajoutait-on. Cela vous dit-il quelque chose? Il s'agit des propos qu'a tenus la première ministre le 4 mars. Bien entendu, seulement 50 millions de dollars de tout le financement prévu pour le programme d'aide constituaient de nouveaux fonds. La première ministre a déclaré que si la somme de 50 millions n'était pas versée aux programmes d'aide, elle serait réaffectée aux recettes générales. Nous voulons savoir si l'aide financière est bel et bien fournie. Merci, Madame la présidente.

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, our education system was set adrift by six years of mismanagement by the former government. Results are declining and there are staff shortages and growing inequality in our schools.

However, our government is rising to the occasion. We are rebuilding trust in the education

en écoutant le personnel enseignant, les parents et les communautés. Nous misons sur les résultats et non pas sur la division, et notre façon de faire fonctionne. La collaboration avec les professionnels du milieu de l'éducation contribuera à améliorer les taux de littératie et de numératie partout dans la province et à réduire le taux d'absentéisme chronique.

Nous avons instauré un programme de petits-déjeuners gratuits pour tous les enfants, parce qu'aucun élève ne devrait essayer d'apprendre le ventre vide. Nos investissements redonnent de la fierté à nos écoles et assurent que chaque élève a une chance équitable de réussir. Alors que l'ancien gouvernement prônait le laisser-aller, nous agissons et nous obtenons des résultats. Merci, Madame la présidente.

3:25

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Last Friday was the deadline for school districts to submit their post-budget negotiation documents to the Education Minister. The post-budget negotiation process is several weeks behind because the school districts did not get right to work on negotiation documents as soon as they were told to make \$43 million in cuts. That's how it works, according to the Premier and the Education Minister. Here is the process. The school districts should have understood it, according to the Premier. Step 1 is to do prebudget consultation. Step 2 is to introduce the budget. Step 3 is to order districts to make \$43 million in cuts. Step 4 is to have negotiations between districts and the government. So, if only districts had known, people would not have lost their jobs, lives would not have been thrown into turmoil, students would not have experienced the loss of library workers, and the most vulnerable students would not have lost their support system. If only the Premier had told the school districts about this new process.

Ms. Wilcott: Thank you, Madam Speaker. In the past six months, New Brunswickers have become more engaged than they ever thought they'd be with the topics of trade, tariffs, and both interprovincial and international relations. Conversations around the dinner tables and in neighbourhood coffee shops encompass buying local, and as we are people of

system by listening to teachers, parents, and communities. We are focusing on results and not on division, and our way of doing things is working. Working with education professionals will help enhance literacy and numeracy rates throughout the province and lower the rate of chronic absenteeism.

We have implemented a free breakfast program for all children, because no student should have to try to learn on an empty stomach. Our investments are restoring pride in our schools and ensuring that every student has a fair chance to succeed. While the former government advocated inaction, we are acting and getting results. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Vendredi dernier était la date limite de présentation des documents de négociations postbudgétaires des districts scolaires à la ministre de l'Éducation. Le processus de négociations postbudgétaires accuse plusieurs semaines de retard, car les districts scolaires ne se sont pas mis immédiatement à travailler aux documents de négociations dès qu'on les a informés qu'ils devaient faire des compressions de 43 millions de dollars. Ainsi va le monde, selon la première ministre et la ministre de l'Éducation. Voici le processus. Selon la première ministre, les districts scolaires devraient l'avoir compris. L'étape 1 consiste à mener les consultations prébudgétaires. L'étape 2, à déposer le budget. L'étape 3, à ordonner aux districts de faire des compressions de 43 millions de dollars. L'étape 4, en la tenue de négociations entre les districts et le gouvernement. Si seulement les districts avaient donc su ce qu'ils devaient faire, personne n'aurait perdu son emploi, aucune vie n'aurait été bouleversée, aucun élève n'aurait eu à composer avec la perte de personnel de bibliothèque et les élèves les plus vulnérables n'auraient pas perdu leur réseau de soutien. Si seulement la première ministre avait informé les districts scolaires du nouveau processus.

M^{me} Wilcott : Merci, Madame la présidente. Au cours des six derniers mois, les gens du Nouveau-Brunswick en ont appris plus qu'ils ne pensaient jamais en apprendre sur le commerce, les droits de douane et les relations interprovinciales et internationales. Les conversations autour des tables de salle à manger et dans les cafés portent sur l'achat local, et, puisque nous, les gens du Nouveau-Brunswick, sommes des

integrity, New Brunswickers are following through with their pledges to buy New Brunswick goods.

The government of New Brunswick recently signed memoranda of understanding, removing barriers to interprovincial trade with Ontario and Newfoundland and Labrador. We are ready to work with other provinces to do the same. We are committed to New Brunswick businesses and seeing them not only be sustained but also grow, businesses such as Moosehead Breweries and Irving Pulp & Paper in my riding. We strive to create as many opportunities as possible for our businesses in new markets, both within New Brunswick and across Canada. Thank you.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. When this House closes on Friday, it seems that we will be left with some very troubling and unanswered questions. I understand this past Friday was the deadline for school districts to submit their plan for negotiations with the Holt government over the \$43-million cut. I'm not aware of any deadline for the Minister of Education to get back to the districts. In the meantime, people who lost their jobs will be left hoping. Schools that have lost their librarians and students who have lost their literacy partners will be left wondering.

The cut that most concerns me, as the critic for mental health and addictions, is the cut to the integrated service delivery (ISD) teams who are specialized to help our most vulnerable students. I fear the minister does not fully understand how ISD works or the devastating impacts she is risking by cutting these teams. Thank you, Madam Speaker.

Questions orales / Oral Questions

Éducation / Education

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vous suis reconnaissant.

gens intègres, nous tenons notre engagement d'acheter des produits du Nouveau-Brunswick.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a récemment signé des protocoles d'entente afin d'éliminer des barrières au commerce interprovincial avec l'Ontario et Terre-Neuve-et-Labrador. Nous sommes prêts à travailler avec d'autres provinces pour prendre d'autres mesures de la sorte. Nous sommes résolus à travailler avec les entreprises du Nouveau-Brunswick et à favoriser non seulement leur viabilité, mais aussi leur croissance, et il s'agit notamment d'entreprises comme Moosehead Breweries et Pâtes & Papier Irving, dans ma circonscription. Nous nous efforçons de maximiser sur de nouveaux marchés, au Nouveau-Brunswick comme ailleurs au Canada, la création de possibilités pour nos entreprises. Merci.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Il semble que, vendredi, lorsque la Chambre s'ajournera, des questions très troublantes demeureront sans réponses. Je crois comprendre que vendredi dernier était la date limite de présentation par les districts scolaires de leur plan aux fins des négociations avec le gouvernement Holt au sujet des compressions de 43 millions de dollars. Je ne suis au courant d'aucune date limite que la ministre de l'Éducation est tenue de respecter pour ce qui est de la réponse aux districts. Entre-temps, les personnes qui ont perdu leur emploi ne pourront que garder espoir. Les écoles qui ont perdu leurs bibliothécaires et les élèves qui ont perdu leurs partenaires en littératie ne pourront que se poser des questions.

Les compressions qui me préoccupent le plus, puisque je suis porte-parole en matière de santé mentale et de traitement de dépendances, sont celles qui touchent les équipes responsables de la prestation des services intégrés (PSI), lesquelles disposent de compétences spécialisées pour aider nos élèves les plus vulnérables. Je crains que la ministre ne comprenne pas pleinement le fonctionnement de la PSI ni les effets dévastateurs qu'elle risque de voir en raison de l'élimination de ces équipes. Merci, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

Education / Éducation

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. I'm grateful to you.

I'm going to start today with a follow-up for the Minister of Education. Friday was the deadline for districts to resubmit their budgets and to negotiate with the government in relation to what they would look like. Just as a refresher, those budgets help determine how many people districts are going to be able to hire to work inside their buildings. I would like to ask the minister this: Has any district resubmitted its budget as of the Friday deadline? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, I'm very excited to share the great news. Because of the collaborative process that we've been going through, six of the seven districts have submitted their plans.

Mr. Savoie: Well, that's great news, Madam Speaker. We're starting off with a direct question and a direct answer. That's very much appreciated, certainly, by the people in education who have been impacted by the decisions of this government. This is great news.

So, six of the seven districts have resubmitted. What is the timeline for the government to tell them whether their submission has been accepted or not? What are the strings that are going to be attached? Are the districts going to be able to rehire people they need, or is the government going to tell them where they are supposed to put their resources? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. All plans have been accepted. We are analyzing them now. We're coming up with some specific direction as to how we're going to move forward. The direction that we, as a government, have given—and have always given—is that we want to redirect resources back to where the students are. That means in the classrooms, in the schools. We continue to give those guidelines as we move forward and work on the specific plan with the districts.

13:30

Mr. Savoie: Okay, so, Madam Speaker, I've said this on a number of occasions. I think that when government does something that's good for the province, we'll agree. I don't think that we're philosophically very different from the government. We agree that it's always better to have capable

Je vais commencer aujourd'hui par un suivi auprès de la ministre de l'Éducation. Les districts avaient jusqu'à vendredi pour présenter de nouveau leur budget et pour mener des négociations avec le gouvernement relativement au financement qu'ils aimeraient avoir. Rappelons que les budgets aident à déterminer le nombre de personnes que les districts pourront engager pour travailler dans leurs bâtiments. J'aimerais demander ceci à la ministre : des districts ont-ils présenté de nouveau leur budget avant la date limite de vendredi? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, je suis très contente de partager la bonne nouvelle. En raison du processus de collaboration que nous avons adopté, six des sept districts ont présenté leur plan.

M. Savoie : Eh bien, il s'agit d'une très bonne nouvelle, Madame la présidente. Nous commençons par une question directe et une réponse directe. Les gens du secteur de l'éducation qui ont été touchés par les décisions du gouvernement actuel en sont fort reconnaissants, sans aucun doute. Il s'agit d'une très bonne nouvelle.

Six des sept districts ont donc présenté leur budget de nouveau. Dans quel délai le gouvernement leur dira-t-il si leur budget a été approuvé ou non? Des conditions seront-elles imposées? Les districts pourront-ils réengager les personnes nécessaires, ou le gouvernement leur dira-t-il où ils sont censés affecter leurs ressources? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Tous les plans ont été approuvés. Nous les examinons en ce moment. Nous mettons au point une orientation précise quant à la façon dont nous procéderons. La directive que nous avons donnée — et avons toujours donnée —, en tant que gouvernement, c'est que nous voulons rediriger les ressources là où se trouvent les élèves. Cela signifie dans les salles de classe, dans les écoles. Nous continuons à donner des directives en ce sens à mesure que nous avançons et poursuivons le travail sur les plans particuliers avec les districts.

M. Savoie : D'accord, Madame la présidente, j'ai déjà tenu les propos qui suivent un certain nombre de fois. Je pense que lorsque le gouvernement fera quelque chose de bon pour la province, nous serons en accord. Je ne pense pas que notre philosophie soit très différente de celle du gouvernement. Nous convenons

teachers in the classroom doing the work that's necessary with students.

However, it's not about the "what". It's about the "how". It's about how the government members have arrived at this. They've started this process, and the number has been bandied about. They want to put about 150 teachers back in the classroom. On numerous occasions, I've asked: How many? How long? What's the timeline? I never get an answer.

I'm going to ask the minister very directly: Can the minister explain how many teachers, in both the Anglophone and the Francophone EECD sectors, are currently on secondment? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the member opposite for the support for our vision to keep resources exactly where they're supposed to be—close to students, at the classroom level and the school level, so that we have the best possible teachers teaching our students how to read and write. What's amazing about that is that when you have that great connection between a teacher and a student, the student wants to be in school, so we'll be able to work on chronic absenteeism.

Now, for the specifics about how many teachers we are moving back to the classroom setting, I'm going to have to look into it and get a response for the member opposite.

Mr. Savoie: I think the Minister of Education glossed over that question on the test a little bit, Madam Speaker. The question was this: How many teachers do you have seconded on the Anglophone side, and how many teachers do you have seconded on the Francophone side? The answer is that 45 teachers on the Anglophone side and 23 on the Francophone side are seconded to EECD. That's 68 teachers who are on secondment, out of the classrooms, and in the department.

qu'il est toujours préférable d'avoir, dans les salles de classe, du personnel enseignant compétent qui accomplit le travail nécessaire avec les élèves.

Toutefois, l'important, ce n'est pas l'objectif. L'important, c'est la façon de l'atteindre. Ce qui importe, c'est la façon dont les parlementaires du côté du gouvernement en sont arrivés ici. Ils ont lancé le processus, et le chiffre a été avancé. Ils veulent qu'environ 150 membres du personnel enseignant retournent dans les salles de classe. À de nombreuses reprises, j'ai demandé : Combien de personnes? Combien de temps? Quel est l'échéancier? Je n'obtiens jamais de réponse.

Je vais demander de façon très directe à la ministre : La ministre expliquerait-elle combien de membres du personnel enseignant, dans les secteurs anglophone et francophone du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, sont actuellement en prêt de service? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente, et merci au député d'en face pour son appui à notre vision consistant à garder les ressources exactement là où elles sont censées être, soit dans la salle de classe et dans l'école, auprès des élèves, pour que les meilleurs membres du personnel enseignant leur enseignent à lire et à écrire. Ce qui est merveilleux, c'est que lorsque d'excellents liens se tissent entre un membre du personnel enseignant et un élève, ce dernier veut être à l'école ; ainsi, nous pourrions donc nous attaquer à l'absentéisme chronique.

En ce qui a trait aux détails quant au nombre de membres du personnel enseignant que nous redirigeons vers les salles de classe, je devrai me pencher sur la question et obtenir une réponse pour le député d'en face.

M. Savoie : Je pense que la ministre de l'Éducation a un peu escamoté la question dans l'examen, Madame la présidente. La question était la suivante : Combien de membres du personnel enseignant sont en prêt de service dans le secteur anglophone et dans le secteur francophone? La réponse est que 45 membres du personnel enseignant du secteur anglophone, et 23 du secteur francophone, sont en prêt de service au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Il s'agit de 68 membres du personnel enseignant qui sont en prêt de service, hors des salles de classe, et au ministère.

The government members have been talking about how they want to get resources closer to the classroom. Again, philosophically, we agree. The issue we're having is with the "how". They've gone after the districts, they've made \$43 million in cuts, and now they're saying: Well, now you have to redo this. The districts are scrambling.

In total, there are 68 teachers who could be brought back into the system. Did the minister ever consider taking teachers off secondment and leaving the districts alone? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. Yes, we've asked districts to do part of the work, and we at the department are doing part of the work as well. Yes, part of that is making sure that the best-qualified teachers are being redirected back toward the classrooms, back toward the schools. Of course, we're going to work from the department level as well.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. How many?

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, we are currently working toward a collaborative process. We haven't landed on a number quite yet. I will be happy to share that number as soon as we land on something.

Right now, we are in talks with the districts. They have just submitted their plans. They're going to tell us how many teachers from the district can go back to the classroom at the school level. Based on that number, we'll be able to figure out how many we need at the department level. See, it's a collaborative process, and we're waiting on their specific plans so that we can propose our specific plan as well. Together, we will have a complete and coherent plan.

Mr. Savoie: Oh, Madam Speaker. This has just been cyclical. The government members say: We're going to collaborate; we're going to do all these things. They've never once, in any of their releases anywhere, talked about EECD being involved in having seconded

Les parlementaires du côté du gouvernement ont dit vouloir ramener les ressources plus près des salles de classe. Encore une fois, du point de vue philosophique, nous sommes en accord. C'est la façon d'y arriver qui nous pose problème. Le gouvernement s'en est pris aux districts, il a fait des compressions budgétaires de 43 millions de dollars, et il dit maintenant : Eh bien, vous devez maintenant refaire le tout. Les districts se démènent.

En tout, 68 membres du personnel enseignant pourraient être redirigés vers le système. La ministre n'a-t-elle jamais envisagé d'annuler les prêts de service des membres du personnel enseignant et de laisser les districts en paix? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Oui, nous avons demandé aux districts de faire une partie du travail et, au sein du ministère, nous faisons également une partie du travail. Oui, cela signifie notamment de veiller à ce que les membres du personnel enseignant les mieux qualifiés soient redirigés vers les salles de classe, dans les écoles. Bien évidemment, nous travaillerons également en ce sens au ministère.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. De combien de personnes s'agit-il?

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, nous travaillons en ce moment à l'adoption d'un processus de collaboration. Nous n'avons pas encore fixé de chiffre. Je serai contente de faire part de ce chiffre dès que nous l'aurons fixé.

À l'heure actuelle, nous sommes en pourparlers avec les districts. Ils viennent tout juste de déposer leurs plans. Ils nous diront combien de membres de leur personnel enseignant peuvent retourner dans les salles de classe au sein des écoles. En fonction de ce nombre, nous serons en mesure de déterminer le nombre de personnes dont nous avons besoin au ministère. Voyez-vous, il s'agit d'un processus de collaboration, et nous attendons de connaître leurs plans précis pour pouvoir proposer, nous aussi, notre plan précis. Ensemble, nous disposerons d'un plan complet et cohérent.

M. Savoie : Ah, Madame la présidente. Le processus ne fait que tourner en rond. Les parlementaires du côté du gouvernement disent : Nous allons collaborer ; nous prendrons toutes les mesures que voici. Ils n'ont jamais, dans aucune de leurs communications,

teachers moved back. I think this is a brand new concept to the minister. They have bandied about a number of about 150 people, and 68 is almost half. They could have almost half the number of teachers they want back in the classroom by taking people off secondment and moving them back into the classroom. Have they considered this? Can the minister describe the work being done by these teachers on secondment and give any reason that they couldn't be moved back into the classroom immediately? Thank you, Madam Speaker.

13:35

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Oui, nous avons considéré qui sont les enseignants et enseignantes qui travaillent actuellement au ministère ; il s'agit d'un aspect du plan. Depuis le début du processus, nous étudions les demandes de réaffectation présentées à l'échelle du district et également à l'échelle du ministère. Il s'agit d'un élément qui faisait partie de notre plan initial. En ce moment, nous travaillons à déterminer qui doit continuer à travailler au ministère, qui doit continuer à travailler au district et qui nous voulons rediriger vers les écoles et vers les salles de classe. Nous faisons actuellement le travail. Oui, nous le ferons, et il est en cours.

Le processus de collaboration prend du temps. Il comprend un échange ou un aller-retour qui demande un peu plus de temps que la présentation de solutions et leur imposition. Je comprends pourquoi l'opposition est un peu impatiente parce qu'elle est habituée à imposer...

Mr. Savoie: Oh my heavens, Madam Speaker. Impose? My heavens, the Liberals told the districts that they had to make \$43 million in cuts and then tried to evade responsibility for it. Now they're saying: Well, now we're willing to collaborate.

I have absolutely no confidence in this minister or this government's ability to handle this. Madam Speaker, teachers are upset. They have to redo the work that they had to do initially based on information that they were given by this minister and this government point-blank. Now that they find themselves in this situation,

mentionné le rôle du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance dans le retour des membres du personnel enseignant en prêt de service. Je pense qu'il s'agit là d'un concept tout nouveau pour la ministre. Le gouvernement a avancé le chiffre d'environ 150 personnes, et 68, c'est près de la moitié. Ils pourraient avoir près de la moitié du nombre de membres du personnel enseignant qu'ils veulent rediriger vers les salles de classe en annulant les prêts de service et en renvoyant le personnel dans les salles de classe. Ont-ils envisagé de procéder ainsi? La ministre décrirait-elle le travail effectué par les membres du personnel enseignant en prêt de service et dirait-elle pourquoi ils ne pourraient pas être redirigés immédiatement vers les salles de classe? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. Yes, we have considered who the teachers are who are currently working in the department; that is one aspect of the plan. Since the beginning of the process, we have been studying redeployment requests presented at the district level and also at the departmental level. This is something that was part of our initial plan. Now, we are working to determine who must keep working in the department, who must keep working in the district, and who we want to redirect to schools and classrooms. We are currently doing this work. Yes, we will do it, and it is underway.

The process of working together takes time. It includes a conversation or a back and forth that requires a bit more time than presenting solutions and imposing them. I understand why the opposition is a bit impatient because it is used to imposing...

M. Savoie : Oh, mon doux, Madame la présidente. Imposer? Mon doux, les Libéraux ont ordonné aux districts de faire des compressions de 43 millions de dollars et ont ensuite tenté d'échapper à leurs responsabilités à cet égard. Ils disent maintenant : Eh bien, nous sommes maintenant disposés à collaborer.

Je n'ai absolument aucune confiance dans la capacité de la ministre ou du gouvernement à mener la tâche à bien. Madame la présidente, les membres du personnel enseignant sont contrariés. Ils doivent refaire le travail qu'ils ont déjà dû faire en fonction de l'information que la ministre et le gouvernement leur ont donnée, un

the government members are saying: Oh, we're going to negotiate it.

I asked this last week, and now that the minister has had a chance to maybe reflect a little, I'm going to ask it again. With the cuts to ISD, are we going to have our coaches and leads from ESS—those are our resource and guidance counsellors—in the classroom, or are they going to continue to do the same work they've always done but just at the school level? How many kids will they be able to help? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. With ISD, we want to make sure that those resources are available close to where the students are. They have told us this multiple times before. When times are hard and when they need that extra support for their well-being and mental health, they turn to the people who are around them. It's really important to have those resources at the school level, so we're looking to make sure that those teams are exactly there, at the school level. They will continue to provide the good services that they have been providing to our students, such as those mental health supports that we recognize are so important. The resources are still there. We're just making sure that they're exactly where they need to be to best support students.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Yesterday, an article in CBC stated: "Anglophone South eliminates library worker jobs". ASD-S is eliminating 13 full-time and 5 part-time library worker positions in an effort to maximize its budget as mandated by the department. This happened just days after the government promised more collaboration to mitigate the impact of budget cuts. In fact, the districts were told that the department wanted to collaborate and would consider adjusting their funding in relation to the proposals they submit, which, by the way, was supposed to be done last Friday. The government mandated that. Negotiate means to agree or compromise in discussion.

point c'est tout. Maintenant que les parlementaires du côté du gouvernement se trouvent dans la situation actuelle, ils disent : Ah, nous négocierons une solution.

J'ai posé la question la semaine dernière et, maintenant que la ministre a peut-être eu la chance d'y penser un peu, je vais la poser de nouveau. Étant donné les compressions liées à la PSI, les accompagnateurs et les enseignants principaux des services de soutien en éducation — les personnes-ressources et les conseillers en orientation — seront-ils dans les salles de classe, ou continueront-ils à faire le même travail qu'ils ont toujours fait, mais au niveau de l'école? Combien d'enfants seront-ils en mesure d'aider? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Dans le cas de la PSI, nous voulons faire en sorte que les ressources soient à la portée des élèves. On nous a parlé de la question à de nombreuses reprises. Lorsque les temps sont durs et que les élèves ont besoin d'un soutien additionnel pour leur bien-être et leur santé mentale, ils se tournent vers les gens qui les entourent. Il est très important que les ressources soient disponibles dans les écoles ; nous tenons donc à faire en sorte que les équipes se trouvent exactement là, dans les écoles. Les membres des équipes ont fourni de bons services à nos élèves et continueront à fournir ces services, notamment le soutien en santé mentale dont nous reconnaissons la grande importance. Les ressources sont toujours là. Nous nous assurons simplement qu'elles se trouvent exactement à l'endroit où elles doivent être pour soutenir au mieux les élèves.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Hier, un article de la CBC rapportait que le district Anglophone South éliminait des postes de personnel de bibliothèque. En vue de maximiser son budget, comme le lui a enjoint le ministère de le faire, ASD-S a éliminé 13 postes à temps plein et 5 postes à temps partiel de personnel de bibliothèque. Cela s'est produit quelques jours seulement après que le gouvernement a promis une plus grande collaboration pour atténuer les effets des compressions budgétaires. En fait, on a informé les districts que le ministère voulait collaborer et envisagerait de rajuster leur financement en fonction des propositions qu'ils présenteraient, ce qui, en passant, devait être fait vendredi dernier. Le gouvernement a imposé le tout. Négocier signifie être d'accord ou avoir des discussions en vue de compromis.

My question is this: As the deadline for districts' funding proposals has come and gone, can the minister tell us the new budget cut amount that the districts will be dealing with now? So, for six out of the seven districts, what are we dealing with? Instead of \$43 million, what is the new number?

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, as I mentioned before, the deadline to submit these plans was Friday. We're looking at them right now. We have six of the seven, so we have a lot of good information and good data to work with right now. We're looking at where we're going to land in terms of a number.

However, I'm really glad that the member opposite mentioned the media and articles. On our side of the House, we look at articles in the media as well. I would love to bring everybody's attention to an article that was published on June 1. The title was: "The PCs' struggles to get their facts straight". We also read the media. Thank you.

13:40

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Oh, it's another article. This is from May 20. It's called "Building a stronger N.B. through education, communication and planning", and was in the *Telegraph-Journal*. It says:

The Fredericton Chamber of Commerce recognizes education as the cornerstone of the Knowledge Industry. As a vital societal and business investment, education can foster economic growth, workforce development, and societal well-being.

It further states:

As evidenced in national and international reports, investing in education is among the most impactful actions governments can take. Such investments foster innovation, competitiveness, and societal resilience, particularly in vulnerable sectors like healthcare and housing.

Ma question est la suivante : Étant donné que la date limite pour la présentation des propositions budgétaires des districts est dépassée, la ministre nous dirait-elle le montant des nouvelles compressions budgétaires avec lesquelles les districts devront maintenant composer? Qu'en est-il donc pour six des sept districts? Au lieu de 43 millions de dollars, quels sont les nouveaux chiffres?

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, comme je l'ai déjà mentionné, les plans devaient être présentés vendredi au plus tard. Nous les examinons en ce moment. Puisque nous en avons six sur sept, notre travail peut donc reposer en ce moment sur beaucoup de bons renseignements et de données fiables. Nous examinons vers quels chiffres nous nous dirigeons.

Toutefois, je suis vraiment contente que le député d'en face mentionne les médias et des articles. De notre côté de la Chambre, nous lisons également les articles dans les médias. J'aimerais vraiment attirer l'attention de tout un chacun sur un article publié le 1^{er} juin et dont le titre soulignait les difficultés qu'éprouvent les Progressistes-Conservateurs à présenter les faits de manière exacte. Nous lisons nous aussi ce que publient les médias. Merci.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Ah, voici un autre article. Il est daté du 20 mai. Publié dans le *Telegraph-Journal*, il porte sur l'édification d'un N.-B. plus fort au moyen de l'éducation, de la communication et de la planification. Il indique :

La Fredericton Chamber of Commerce considère que l'éducation est la pierre d'assise de l'industrie du savoir. En tant qu'investissement social et commercial essentiel, l'éducation peut favoriser la croissance économique, le perfectionnement de la main-d'oeuvre et le bien-être de la société.

Il poursuit sur la question :

Comme l'attestent des rapports nationaux et internationaux, investir dans l'éducation est l'une des mesures les plus efficaces que peuvent prendre les gouvernements. De tels investissements favorisent l'innovation, la compétitivité et la résilience sociale, plus particulièrement dans des secteurs vulnérables comme les soins de santé et le logement. [Traduction.]

My question to the honourable minister is this: Are these cuts really the kind of impactful action that leads to innovation, competitiveness, and societal resilience?

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, thank you once again for giving me the opportunity to share how our government is investing \$200 million more in education this year compared to last year. We completely agree with the member opposite. Investing in education is vital to our society and to creating the blossoming and prosperous New Brunswick we want to see. We couldn't agree more. That's why we are investing.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Last week, the Premier, in her own words, stated: Education is the most important thing we do in this province. I recollect she made the same statement at the NBTA retiring teachers' luncheon. Education can be both formal and informal, and raising our children, teaching them, empowering them, and building them up are crucial.

My daughters have partaken in the WE Believe conferences, which are usually held at Harbour Station in Saint John. The most recent one was on May 15, with over 7 500 on-site students from many ridings. These conferences are dedicated to inspiring positive change among young people, and their mission is to inspire and empower youth to realize their potential as agents of positive change. My question to the honourable minister is this: If education is indeed the most important thing we do in this province, and if the wellness of our youth is such a priority, then why, the day after such a successful event, were the organizers told that their funding has been cut and that they are now on the hook?

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, this \$200-million investment we have contributed to the education system is, first and foremost, for stabilizing the classrooms. That's where we are redirecting the resources. We are redirecting the resources to the classrooms, at the school level. That's where the students are. There are other types of activities that are

La question que je veux poser à la ministre est la suivante : Les compressions faites constituent-elles vraiment le genre de mesure efficace qui favorise l'innovation, la compétitivité et la résilience sociale?

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, merci encore une fois de me donner l'occasion de souligner que, comparativement à l'an dernier, notre gouvernement investit 200 millions de dollars de plus dans le secteur de l'éducation. Nous sommes tout à fait d'accord avec le député d'en face. Investir dans l'éducation est essentiel à notre société et à l'édification du Nouveau-Brunswick épanoui et prospère que nous voulons voir. Nous en convenons tout à fait. C'est pourquoi nous réalisons des investissements.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. La semaine dernière, la première ministre a affirmé : L'éducation est l'aspect le plus important dont nous nous occupons dans la province. Je me souviens qu'elle a affirmé la même chose au déjeuner organisé par la NBTA pour le personnel enseignant qui prenait sa retraite. L'éducation peut être formelle et informelle, et élever nos enfants, leur enseigner, leur donner la capacité d'agir et de favoriser leur épanouissement sont tous des aspects essentiels.

Mes filles ont participé aux conférences We Believe, qui ont habituellement lieu à Harbour Station à Saint John. Plus de 7 500 élèves de nombreuses circonscriptions ont assisté en personne à la plus récente conférence, qui a eu lieu le 15 mai. Les conférences visent à inspirer les jeunes gens à réaliser des changements positifs, et leur mission est d'inspirer les jeunes et de leur donner les moyens de réaliser leur plein potentiel à titre d'acteurs de changement positif. La question que je veux poser à la ministre est la suivante : Si l'éducation est bel et bien l'aspect le plus important dont nous nous occupons dans la province, et si le bien-être de nos jeunes est une telle priorité, alors pourquoi les organisateurs ont-ils appris, une journée après la tenue d'un événement couronné de succès, que leur financement faisait l'objet de compressions et qu'ils devaient maintenant payer la facture?

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, l'investissement de 200 millions de dollars que nous consacrons au système d'éducation vise d'abord et avant tout à ramener la stabilité dans les salles de classe. Voilà où nous redirigeons les ressources. Nous redirigeons les ressources vers les salles de classe, dans les écoles. C'est là que se trouvent les élèves.

super helpful, and we like them as well. However, right now, we need to stabilize the classrooms first. That's how we will increase numeracy rates and literacy rates. They have been tanking over the past years. That's how we are going to get chronic absenteeism under control. It has been skyrocketing over the years. We need to stabilize the classrooms. That's exactly what we're doing with targeted investments.

Health Care / Soins de santé

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, I've had some big concerns in my riding in the past little while. Sadly, I'm getting a lot of my information from the rumour mill. That's discouraging when this is so important. I'm going to try to get some answers here for the people of Sussex.

A couple of months back, mayors, MLAs, and the Minister of Health visited the Sussex Health Centre, where the virtual Teladoc was receiving rave reviews from staff and patients. Now, I'm hearing that not only is this technology, which is being used in several provinces, not going to add more hours to the Sussex ER, contributing to it opening 24 hours per day this spring or summer, as Horizon had planned, but also that Teladoc is being eliminated. Can the Minister of Health please tell me whether Sussex is losing its short-lived Teladoc technology? If so, why?

13:45

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I think the member opposite answered her own question. We were hopeful that Teladoc would increase ER hours. As you know, we are committed to increasing ER hours in Sussex, and Teladoc did not do that, not by one hour. So we're revisiting our interaction, our communication, with Teladoc. There are possibly other opportunities in this province for Teladoc to actually increase ER hours. We haven't completed the pilot at this point in time. We're reevaluating our relationship. I think that it was an experiment. We learned lots from it in terms of the value of virtual communication. People liked it, but it dealt mostly with patients who could be seen in family doctors' offices. We're going to grow that in Sussex. While it

D'autres types d'activités sont très utiles, et nous y accordons aussi de la valeur. Toutefois, à l'heure actuelle, nous devons d'abord ramener la stabilité dans les salles de classe. Voilà comment nous augmenterons les taux de numératie et de littératie. Ils ont chuté au cours des dernières années. Voilà comment nous réduirons l'absentéisme chronique. Il est monté en flèche au fil des ans. Nous devons ramener la stabilité dans les salles de classe. Voilà exactement ce que nous faisons grâce aux investissements ciblés.

Soins de santé / Health Care

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, j'éprouve depuis un certain temps de fortes préoccupations au sujet de ma circonscription. C'est malheureusement sous forme de rumeurs que de nombreux renseignements me parviennent. C'est décourageant, car la question est d'une si grande importance. Je vais tenter d'obtenir des renseignements ici pour les gens de Sussex.

Il y a deux ou trois mois, des maires, des députés et le ministre de la Santé ont visité le Centre de santé de Sussex, où le programme virtuel Teladoc faisait l'objet d'éloges enthousiastes de la part du personnel et des patients. Maintenant, j'apprends non seulement que la technologie, employée dans plusieurs provinces, n'ajoutera pas plus d'heures à l'urgence de Sussex, ce qui aurait contribué à son ouverture 24 heures sur 24 ce printemps ou cet été, comme l'avait planifié Horizon, mais aussi que Teladoc est éliminé. Le ministre de la Santé me dirait-il si Sussex perd sa technologie Teladoc, qui a été en place pendant peu de temps? Si oui, pourquoi?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je pense que la députée d'en face a répondu à sa propre question. Nous espérions que Teladoc augmenterait le nombre d'heures à l'urgence. Comme vous le savez, nous sommes résolu à augmenter le nombre d'heures à l'urgence de Sussex, ce que Teladoc n'a pas fait, pas même d'une heure. Nous réévaluons donc nos relations et nos communications avec Teladoc. Il est peut-être possible, ailleurs dans la province, d'augmenter réellement le nombre d'heures à l'urgence au moyen de Teladoc. À l'heure actuelle, le projet pilote n'est pas terminé. Nous réévaluons nos relations. Je pense qu'il s'agissait d'un essai. Nous avons beaucoup appris du projet en ce qui a trait à la valeur des communications virtuelles. Les gens ont

didn't do what we had hoped it would do, as it was a pilot, an experiment, we learned lots through that process. Thank you very much.

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, from what I understand, October is when this pilot will be completed, and October is far from being here. Am I hearing correctly that Teladoc, which has been so helpful in providing diagnoses to eliminate long wait times in our ERs, will be moved from Sussex to another location for a few months and then be terminated altogether by fall? If so, is that also happening at the Charlotte County Hospital?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, as has already been stated, Teladoc did not increase the number of hours in the Sussex emergency department by one minute. It did not do what it set out to do. Did it do other positive things? Yes, it allowed people who needed family practice types of care to get it in the emergency department, but that's not where they need it. We need to support the collaborative care clinics in the Sussex area, and we are working hard to do this. The pilot has not stopped. We still have opportunities to learn from that pilot. Where else it will be used in the province is something that is being negotiated between Horizon, Teladoc, and other communities. It's far from being completely done. Currently, we're still working with Teladoc to see where its value might best lie. Thank you.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, and I thank the minister for his answer to that. But I must say that I'm not feeling a lot of comfort in what he's saying. I don't think that people in the riding will either, because at least there was some hope or a plan. We don't hear of any plan now. I think it's only fair that the constituents in my riding hear this government's plan for the reopening of the Sussex ER overnight, because virtual care, with a pro medical team, including nurse practitioners, advanced care paramedics, and respiratory therapists, was expected to be part of the answer all along. Before Christmas, the Premier said this to me:

aimé le projet, mais la plupart des patients traités auraient pu être vus dans un cabinet de médecine familiale. C'est ce que nous allons accroître à Sussex. Bien que le projet n'ait pas donné les résultats que nous escomptions, puisqu'il s'agissait d'un projet pilote, d'un essai, nous en avons tiré de nombreuses leçons. Merci beaucoup.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, d'après ce que je comprends, le projet pilote prendra fin en octobre, et nous sommes encore loin du mois d'octobre. Ai-je bien entendu que Teladoc, qui a été si utile pour poser des diagnostics en vue d'éliminer de longues attentes dans nos urgences, sera déplacé de Sussex vers un autre endroit, où le service sera offert pendant quelques mois avant d'être éliminé pour de bon à l'automne? Le cas échéant, cela se produira-t-il également au Charlotte County Hospital?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je rappelle à la députée d'en face que Teladoc n'a pas augmenté le nombre d'heures à l'urgence de Sussex, pas même d'une minute. Le projet n'a pas accompli ce qu'il devait accomplir. A-t-il eu d'autres aspects positifs? Oui, il a permis à des gens qui avaient besoin de soins habituellement fournis dans un cabinet de médecine de famille de les obtenir à l'urgence, mais ce n'est pas à l'urgence que les gens doivent obtenir ces soins. Nous devons soutenir dans la région de Sussex les cliniques où la prestation de soins se fait en collaboration et nous déployons beaucoup d'efforts en ce sens. Le projet pilote n'a pas pris fin. Nous avons encore des occasions d'en tirer des leçons. Sa mise en oeuvre ailleurs dans la province fait l'objet de négociations entre Horizon, Teladoc et d'autres collectivités. Le tout est loin d'être terminé pour de bon. À l'heure actuelle, nous travaillons encore avec Teladoc à déterminer où il pourrait avoir le plus de valeur. Merci.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, et merci au ministre de sa réponse à la question. Je dois toutefois dire que ses propos ne me réconfortent pas beaucoup. Je ne pense pas qu'ils réconforteront les gens de la circonscription non plus, car il y avait au moins dans le passé un peu d'espoir ou un plan. Nous n'entendons maintenant parler d'aucun plan. Je pense qu'il est tout simplement juste que les gens de ma circonscription connaissent le plan du gouvernement pour la réouverture de l'urgence de Sussex la nuit, car les soins virtuels prodigués par une équipe de professionnels médicaux, notamment du personnel infirmier praticien, des travailleurs paramédicaux en soins avancés et des thérapeutes respiratoires, devaient depuis le début

Because they have a collaborative government that is listening and prepared to be flexible, we're going to deliver better hours in the ER ... as quickly as possible. Under an old model, the commitment was for the spring. We're going to improve upon that.

These were her words before Christmas. Well, spring has sprung and then some, Madam Speaker. What's the plan before this Legislature closes? What news does the minister have for the people of Sussex? What are you intending to—

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, I'm glad to be given a chance to rise and speak about this. We are committed to collaborative care clinics. Sussex has been one of our first 10 clinics to do this. We are putting resources into that, including overhead coverage.

I would like to remind the House that Sussex is one of the communities that has started a residency program for ER physicians who also have experience in family medicine. That is right out of Sussex, and it shows the calibre of education that occurs in this community. The graduates of those programs will serve communities like Sussex. We have done quite a bit to enhance the care that people receive in family doctors' offices, and we continue to strive toward providing 24/7 coverage in the Sussex area. We just have not done it with Teladoc at this point. Thank you.

First Nations / Premières Nations

Mr. Coon: *Woliwon*, Madam Speaker. This government has committed to relating with First Nations on a nation-to-nation basis, a relationship to be built upon our Peace and Friendship Treaties. In fact, Wolastoqey Treaty Day is officially tomorrow, though celebrations were held in Neqotkuk, Tobique First Nation, on Saturday. The original treaty of 1726 was signed with the Peskotomuhkati, Wolastoqey, and Mi'gmaq nations to end a three-year war and establish a legal relationship between them and the British. In particular, they recognized that the British could only establish new settlements on their lands lawfully,

former un élément de la réponse. Avant Noël, la première ministre m'a dit ceci :

Grâce à la collaboration d'un gouvernement à l'écoute et prêt à faire preuve de souplesse, nous assurerons dans les plus brefs délais de meilleures heures d'ouverture dans le service des urgences [...]. Selon un vieux modèle, l'engagement visait le printemps. Nous améliorerons la situation.

La première ministre a tenu de tels propos avant Noël. Eh bien, le printemps est arrivé et est bien avancé, Madame la présidente. Quel est le plan avant la fin de la session? Quelles nouvelles le ministre a-t-il pour les gens de Sussex? Qu'entend-il...

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais à la députée d'en face que je suis heureux d'avoir l'occasion de prendre la parole sur la question. Nous sommes résolus à mettre sur pied des cliniques où la prestation de soins se fait en collaboration. La clinique de Sussex a été l'une des 10 premières cliniques. Nous y consacrons des ressources, notamment pour couvrir les frais généraux.

J'aimerais rappeler à la Chambre que Sussex est l'une des collectivités où a été lancé un programme de résidence pour les urgentologues qui ont également de l'expérience en médecine familiale. Le programme se déroule à Sussex et témoigne du calibre de la formation donnée dans cette collectivité. Les diplômés du programme serviront des collectivités comme Sussex. Nous avons pris bon nombre de mesures afin d'accroître les soins prodigués aux gens dans les cabinets de médecine familiale et nous poursuivons nos efforts visant à ce que des soins puissent être fournis 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 dans la région de Sussex. Nous ne le faisons simplement pas au moyen de Teladoc à l'heure actuelle. Merci.

Premières Nations / First Nations

M. Coon : *Woliwon*, Madame la présidente. Le gouvernement actuel s'est engagé à traiter de nation à nation avec les Premières Nations, une relation qui sera fondée sur nos traités de paix et d'amitié. En fait, le Jour anniversaire du traité wolastoqey est officiellement demain, bien que des célébrations aient eu lieu samedi dernier à Neqotkuk, la Première Nation de Tobique. Le traité original de 1726 a été signé avec les nations peskotomuhkati, wolastoqey et mi'gmaq pour mettre fin à trois années de guerre et établir un lien juridique entre ces nations et les Britanniques. Il était notamment convenu que les Britanniques ne

subject to future negotiations. Well, that is not how things transpired, Madam Speaker, so the three nations have looked to the courts to address their Aboriginal title.

13:50

The Premier said she wants to resolve Aboriginal title through negotiation rather than litigation. Can the Minister of Indigenous Affairs say when those negotiations are scheduled to begin?

Hon. K. Chiasson: Thank you very much for that in-depth question. We have been very clear that we agree with the courts. Discussions about legal claims or title claims are best held around the negotiating table and not in front of the courts. That is the reason we have instructed the lawyers from the Attorney General's Office to kind of transition from litigation to more of a negotiation-based approach.

It's a little bit difficult for me, obviously, to go into the details of where we are with negotiations. Obviously, the matter is still before the courts. I can reassure the member opposite that a nation-to-nation based approach is very dear to us, and it is the approach we are going to take. I am very confident that with collaboration and good discussion, we will be able to move forward with this. Thank you.

Mr. Coon: *Woliwon*, Madam Speaker. The *sakomak* of the First Nations in New Brunswick have repeatedly called on the government to establish an inquiry, with their participation, to address systemic racism against Indigenous people in the law enforcement and justice systems. Instead, the former government decided to commission Dr. Manju Varma to broadly investigate systemic racism and make recommendations to government. She made 29 recommendations to address anti-Indigenous racism—29. That is fully one third of her total recommendations. They deal with systemic racism in justice, health, education, and the public service along with important recommendations to make an unprecedented effort to revitalize and protect Indigenous languages.

pouvaient établir de nouvelles colonies sur les terres de ces nations que de façon légitime, sous réserve de négociations futures. Eh bien, les choses ne se sont pas déroulées ainsi, Madame la présidente ; les trois nations se sont donc tournées vers les tribunaux pour faire valoir leur titre ancestral.

La première ministre a dit vouloir que la question des titres ancestraux soit réglée par la négociation plutôt que devant les tribunaux. Le ministre des Affaires autochtones nous dirait-il quand doivent commencer les négociations?

L'hon. K. Chiasson : Merci beaucoup de la question détaillée. Nous avons clairement indiqué que nous sommes du même avis que les tribunaux. Il est préférable de mener les discussions sur des revendications juridiques ou des revendications portant sur les titres ancestraux à la table des négociations plutôt que de les tenir devant les tribunaux. C'est pour cette raison que nous avons demandé aux avocats du Cabinet du procureur général de passer d'une approche fondée sur les litiges à une autre fondée sur la négociation.

Il est bien entendu un peu difficile pour moi d'entrer dans les détails quant à l'état des négociations. La question est bien sûr toujours devant les tribunaux. Je peux rassurer le député d'en face sur le fait qu'une approche fondée sur un rapport de nation à nation nous tient beaucoup à cœur, et c'est l'approche que nous adopterons. Je suis convaincu que, au moyen de la collaboration et de bonnes discussions, nous pourrons réaliser des progrès sur la question. Merci.

M. Coon : *Woliwon*, Madame la présidente. Les *sakomak* des Premières Nations au Nouveau-Brunswick ont demandé à maintes reprises au gouvernement de lancer, avec leur participation, une enquête pour traiter du racisme systémique envers les Autochtones au sein des forces de l'ordre et du système judiciaire. L'ancien gouvernement a plutôt décidé de charger Manju Varma de mener une enquête générale sur le racisme systémique et de faire des recommandations au gouvernement. Elle a formulé 29 recommandations visant à lutter contre le racisme envers les Autochtones — 29. Il s'agit du tiers de toutes ses recommandations. Celles-ci traitent du racisme systémique dans les secteurs de la justice, de la santé et de l'éducation ainsi que dans les services publics, et d'importantes recommandations visent en

Can the Minister of Indigenous Affairs describe how he is addressing these 29 recommendations concerning Indigenous peoples in New Brunswick?

L'hon. M. D'Amours : Merci beaucoup, Madame la présidente. Comme mon collègue d'en face l'a mentionné, toute la question du racisme systémique est un enjeu très important pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Il est certain que, au cours des prochains mois, comme je l'ai déjà mentionné à la Chambre, nous travaillerons très fort à mettre en oeuvre les recommandations que contient le rapport. Nous continuerons certainement à travailler au dossier.

Je pense que tout un chacun, dans la province et à la Chambre, doit travailler à l'élimination de toute forme de racisme systémique ou autre dans la communauté et partout au Nouveau-Brunswick. Voilà ce qui nous permettra d'avoir des communautés grandissantes et capables d'avancer vers l'avenir.

Soyez assurée, Madame la présidente, que nous continuerons sans arrêt à travailler avec ardeur à faire en sorte que l'élimination du racisme puisse se concrétiser au Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

Schools / Écoles

Mr. Oliver: Madam Speaker, the parents and students in Grand Bay-Westfield have been very patient for many years. They have two old schools that don't provide the assets that are required for today's educational needs. A few months ago, the minister advised that the workers' rehab centre, just outside Grand Bay-Westfield, would be studied to see whether the engineering plans were in order and whether we could move forward with it. She said she would have an update by the end of the session. I am just wondering where we stand.

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker, for the opportunity to update the House on that very specific request. I am going to have to get some

outr le déploiement d'efforts sans précédent pour revitaliser et protéger les langues autochtones.

Le ministre des Affaires autochtones expliquerait-il comment il donne suite aux 29 recommandations touchant les peuples autochtones au Nouveau-Brunswick?

Hon. Mr. D'Amours: Thank you very much, Madam Speaker. As my colleague opposite mentioned, the whole issue of systemic racism is very important for all of New Brunswick.

Certainly, over the next few months, as I have already mentioned in the House, we will work very hard to implement the recommendations in the report. We will certainly keep working on the file.

I think that everyone, in the province and in the House, must work on eliminating all forms of systemic racism in the community and throughout New Brunswick. That is what will enable us to have growing communities capable of moving into the future.

Rest assured, Madam Speaker, that we will not stop working hard to ensure that racism is eliminated in New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

Écoles / Schools

M. Oliver : Madame la présidente, les parents et les élèves de Grand Bay-Westfield ont fait preuve d'une grande patience depuis de nombreuses années. Les deux vieilles écoles dont ils disposent n'offrent pas les atouts nécessaires pour répondre aux besoins actuels en matière d'éducation. Il y a quelques mois, la ministre a dit que le centre de rééducation des travailleurs, non loin de Grand Bay-Westfield, ferait l'objet d'une étude pour déterminer si les plans d'ingénierie étaient en règle et si le projet pouvait aller de l'avant. Elle a dit que nous aurions une mise à jour avant la fin de la session. Je me demande simplement où nous en sommes à cet égard.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente, de me donner l'occasion de faire le point à la Chambre sur la demande très précise. Je vais devoir recueillir des renseignements à ce sujet, mais je serai contente

information on it, but I will be happy to update you before the end of the week. Thank you.

13:55

Soins de santé / Health Care

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

I just want to return to something that the Minister of Health brought up because I found it rather interesting. He talked about the Teladoc pilot not doing what it was supposed to do, which is why the government cut the pilot off early. However, the pharmacist pilot was very successful in doing what it was supposed to, yet the government is not renewing it.

We're hearing two different messages. This government talks about evidence, data, and so on and so forth. We know that there's a gap. There is going to be a gap now without this Teladoc service, which the member for Sussex-Three Rivers said was clearly helping people.

Now, I'd like to ask the Minister of Health this. The pharmacy pilot was helping people, but they cancelled it. They're saying that Teladoc wasn't helping, so they cancelled it early. What evidence or data can he give us to prove that there was no sense in completing this pilot? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, a pilot is a pilot. We learn things through them. We have learned lots from both pilots. We learned that people in Sussex need primary care. That's what they were getting through Teladoc. We are going to grow our primary care services.

What we learned through the pharmacy pilot was also positive. People felt that they were being cared for when they weren't otherwise. They got good service from our pharmacists. However, we also need better collaboration between our community-based pharmacists and other health care providers—collaborative care. We are actively negotiating with our Pharmacists' Association so that we can do something that gives better care to the citizens of New

de faire le point sur la question d'ici la fin de la semaine. Merci.

Health Care / Soins de santé

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Je veux simplement revenir sur certains propos du ministre de la Santé, car je les ai trouvés plutôt intéressants. Il a dit que le projet pilote Teladoc ne produisait pas les résultats escomptés, et c'est pourquoi le gouvernement y a mis fin prématurément. Le projet pilote de cliniques de soins pharmaceutiques a toutefois connu beaucoup de succès et produit les résultats escomptés ; pourtant, le gouvernement ne le reconduit pas.

Nous entendons deux messages différents. Le gouvernement parle de preuves, de données, et ainsi de suite. Nous savons qu'il existe un écart. Il y aura maintenant un écart sans le service Teladoc, dont la députée de Sussex-Three Rivers a dit qu'il aidait nettement les gens.

J'aimerais maintenant poser la question suivante au ministre de la Santé. Le projet pilote de cliniques de soins pharmaceutiques venait en aide aux gens, mais le gouvernement y a mis fin. Il dit que puisque Teladoc n'était pas utile, il y a mis fin prématurément. Quelles preuves ou données le ministre peut-il nous fournir pour prouver qu'il ne servait à rien de mener le projet pilote à terme? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, pour répondre au député d'en face, un projet pilote est un projet pilote. Nous en apprenons davantage grâce à de tels projets. Nous avons beaucoup appris des deux projets pilotes. Nous avons appris que les gens de Sussex ont besoin de soins primaires. Voilà ce qu'ils recevaient au moyen de Teladoc. Nous augmenterons notre offre de services de soins primaires.

Nous avons également appris de bonnes choses du projet pilote de cliniques de soins pharmaceutiques. Les gens sentaient que l'on prenait soin d'eux quand ils ne pouvaient obtenir des soins autrement. Ils ont reçu de bons services de la part des pharmaciens. Toutefois, nous avons également besoin d'une meilleure collaboration entre les pharmaciens communautaires et les autres fournisseurs de soins de santé — nous avons besoin de soins offerts en

Brunswick and to the people in Sussex than the pilot did.

We learned lots from both pilots, which had a start and an end. If we don't learn something and go forward, then what's the point of a pilot? I'm glad you brought up both of these. We learned lots. We will give better care to New Brunswickers through what was learned through these pilots. Thank you very much.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. The minister gave no answer on evidence and data and no answer on where the evidence is of what government members' decisions are doing to actually help New Brunswickers. There's clearly a gap. People were receiving care, and the government members didn't continue the pilot. People were receiving care with Teladoc, and now the government members are going to cancel it. They're not going to give it a chance to get to its full termination point so that we can understand the true scope of data. I don't think that not finishing the scope of a clinical trial would be a smart thing to do as a medical practitioner, yet this government is doing it. There's a gap.

For this clinic that the government members want to open, they've already said that they're not going to do anything very different. Now, in addition to seeing a gap in service for people from Teladoc, we don't even know when this collaborative clinic is going to open. What are the government members going to do to help cover the service time? Now that this pilot has been cancelled, what are they going to do to make sure that people are served between now and the time that clinic opens? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, yes, I'm a physician. I read research. When there are good things in research and there are not such favourable outcomes, trials are cancelled. It's as simple as that.

collaboration. Nous négocions activement avec l'Association des pharmaciens afin de mettre sur pied une initiative qui permettra de fournir aux gens du Nouveau-Brunswick et de Sussex de meilleurs soins que ceux fournis dans le cadre du projet pilote.

Nous avons beaucoup appris des deux projets pilotes, lesquels avaient un début et une fin. Si nous n'apprenons pas quelque chose et n'allons pas de l'avant, à quoi sert donc un projet pilote? Je suis content que vous ayez mentionné les deux projets pilotes. Nous avons beaucoup appris. Nous fournirons de meilleurs soins aux gens du Nouveau-Brunswick grâce aux leçons tirées de ces projets pilotes. Merci beaucoup.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Le ministre n'a pas donné de réponse quant aux preuves et aux données et n'a pas donné de preuve de ce qu'accomplissent les décisions des parlementaires du côté du gouvernement pour réellement venir en aide aux gens du Nouveau-Brunswick. Un écart est manifeste. Les gens recevaient des soins, et les parlementaires du côté du gouvernement n'ont pas reconduit le projet pilote. Les gens recevaient des soins grâce à Teladoc, et les parlementaires du côté du gouvernement vont maintenant annuler le projet pilote. Ils ne laisseront pas le projet être mené complètement à terme, et ainsi nous permettre de comprendre la portée véritable des données. Je ne pense pas qu'il serait judicieux, pour un praticien de la santé, de ne pas mener à terme un essai clinique ; c'est pourtant ce que fait le gouvernement. Il existe un écart.

En ce qui concerne la clinique que les parlementaires du côté du gouvernement veulent mettre sur pied, ces derniers ont déjà dit qu'ils ne feront rien de bien. Maintenant, en plus de constater un manque de services pour la population en raison de Teladoc, nous ne savons même pas quand ouvrira la clinique de soins offerts en collaboration. Que feront les parlementaires du côté du gouvernement pour aider à pallier les délais de service? Maintenant que le projet pilote a été annulé, que feront-ils pour veiller à ce que les gens reçoivent des services d'ici à l'ouverture de la clinique? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, pour répondre au député d'en face, oui, je suis médecin. Je lis les études. Lorsque de bonnes études sont menées et que les résultats ne sont pas vraiment favorables, les essais sont annulés. C'est aussi simple que cela.

In this instance, we did learn some positive things. We learned that people need the care of the pharmacists in our communities. We're going to continue that in a different way. We're going to stop the part that has been shown not to have changed anybody's life. The life expectancy didn't change in this pilot. People were developing a dependency on pharmacists alone.

It was the same thing with Teladoc. There were positive things that showed us that we needed more care in the community. We're going to do that. It showed us that we didn't give a minute more of overnight care in Sussex, so we're not going to continue with that. We're going to work with both pilots to get a better outcome at the end of the day. Thank you very much.

Madam Speaker: The time for question period has expired.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. K. Chiasson: Madam Speaker, thank you for the opportunity to rise in the House today to share with the members that June is National Indigenous History Month. While the celebration of Indigenous heritage should not be limited to just one month, this is a time to recognize the rich, extensive history of First Nations peoples. It is a time to highlight the voices and stories and to encourage a deeper understanding and appreciation of Indigenous culture. It is an occasion to highlight the diversity of Indigenous peoples across Canada and right here at home, where we have 15 First Nations communities, each with varying experiences, traditions, and histories.

14:00

Madam Speaker, our government is pleased to acknowledge the many accomplishments of these communities and their contributions to our province. We are also committed to having open and respectful dialogue with First Nations leaders and their communities. Steps have already been taken to immediately improve and rebuild these relationships, fostering a better future for us all.

Dans le cas qui nous occupe, nous avons appris de bonnes choses. Nous avons appris que les gens ont besoin des soins offerts par les pharmaciens dans nos collectivités. Nous poursuivrons dans cette voie d'une façon différente. Nous mettrons fin aux éléments qui se sont révélés inefficaces pour apporter des changements dans la vie des gens. L'espérance de vie n'a pas changé dans le cadre du projet pilote. Les gens développaient une dépendance aux seuls soins des pharmaciens.

Le constat était le même pour ce qui est de Teladoc. Des éléments positifs nous ont montré que plus de soins étaient nécessaires dans la collectivité. C'est ce que nous ferons. Le projet nous a montré que nous ne donnions pas une minute de plus de soins la nuit à Sussex ; nous ne poursuivrons donc pas dans cette voie. Nous tirerons des leçons des deux projets pilotes pour obtenir, au bout du compte, de meilleurs résultats. Merci beaucoup.

La présidente : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. K. Chiasson : Madame la présidente, je vous remercie de l'occasion qui m'est donnée de prendre la parole aujourd'hui pour informer les parlementaires que le mois de juin est le Mois national de l'histoire autochtone. Les célébrations du patrimoine autochtone ne devraient pas se limiter qu'à un mois, mais c'est le moment propice de mettre en lumière l'histoire riche et vaste des peuples des Premières Nations. C'est le temps de souligner les voix et les histoires et de favoriser une meilleure compréhension de la culture autochtone et une sensibilisation accrue à celle-ci. C'est l'occasion de souligner la diversité des peuples autochtones tant à l'échelle canadienne qu'à l'échelle provinciale, où nous avons 15 collectivités des Premières Nations, chacune ayant ses propres expériences, traditions et histoires.

Madame la présidente, notre gouvernement est ravi de souligner les nombreuses réalisations de ces collectivités et leur contribution à notre province. Nous nous engageons aussi à entretenir un dialogue ouvert et respectueux avec les dirigeants des Premières Nations et les gens de leurs collectivités. Des mesures ont déjà été prises pour améliorer et rebâtir

I encourage everyone in the House to take the time to learn more about our unique Indigenous history, both in New Brunswick and across the country, and promote awareness among your communities. Thank you and *woliwon*.

Merci.

Ms. Conroy: Madam Speaker, thank you for the opportunity to stand today to acknowledge National Indigenous History Month. It's a time for all of us to pause, reflect, and truly appreciate the deep, rich, and diverse cultures in the Indigenous communities with the people not only in our province but also across the country. It's not only about the history but also about the present and the future. Their communities have always been here. They have always had beautiful stories and traditions to share, and these stories and traditions continue to shape this land we all share.

This month gives us a chance to listen more closely, learn from those traditions, and learn more honestly. This month is also a reminder that reconciliation is not simply a buzzword. It's work, it's relationship building, it's recognizing the hard truths, and it's facing the painful parts of our history and committing to do better together.

My riding is surrounded by not one but three First Nations communities. I want to acknowledge the strength, resiliency, and beauty of all our Indigenous communities across the province. I enjoy as many powwows and sunrise ceremonies as I can get to. To see their culture and unity is always inspiring. We have a lot to learn. Thank you to the minister. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: *Woliwon*, Madam Speaker. I was hoping the minister would speak a little longer so that we could all speak a little longer on this important month, National Indigenous History Month. I already mentioned that the Wolastoqey Treaty Day is occurring tomorrow, and celebrations were held in Tobique on Saturday. That is the kind of opportunity

immédiatement les relations, et ainsi favoriser un meilleur avenir pour nous tous.

J'encourage tout le monde à la Chambre à prendre le temps d'en apprendre davantage sur notre histoire autochtone unique, tant au Nouveau-Brunswick qu'à l'échelle du pays, et à favoriser la sensibilisation au sein de leurs collectivités. Merci et *woliwon*.

Thank you.

M^{me} Conroy : Madame la présidente, je vous remercie de me donner l'occasion de prendre la parole aujourd'hui pour souligner le Mois national de l'histoire autochtone. C'est un moment pour nous tous de faire une pause, de réfléchir et de reconnaître pleinement la richesse, la profondeur et la diversité des cultures au sein des communautés autochtones, ainsi que les gens qui les composent dans notre province comme partout au pays. Il n'est pas seulement question d'histoire, mais aussi du présent et de l'avenir. Leurs communautés sont présentes ici depuis toujours. Elles ont toujours eu de belles histoires et de merveilleuses traditions à partager, et ces histoires et ces traditions continuent à façonner le territoire que nous partageons tous.

Le mois nous donne l'occasion d'écouter plus attentivement, d'apprendre de ces traditions et de le faire de manière plus honnête. Ce mois est aussi un rappel que la réconciliation n'est pas qu'un simple mot à la mode. Elle demande du travail, la création de relations, l'acceptation de vérités difficiles et la volonté d'affronter les chapitres douloureux de notre histoire et de s'engager à faire mieux, ensemble.

Ma circonscription est entourée non pas d'une, mais bien de trois collectivités des Premières Nations. Je tiens à souligner la force, la résilience et la beauté de toutes nos communautés autochtones de la province. J'assiste avec plaisir à toutes les cérémonies de l'aube et à tous les pow-wow auxquels je peux me rendre. La culture et l'unité des communautés autochtones sont toujours une source d'inspiration. Nous avons beaucoup de choses à apprendre. Je remercie le ministre. Merci, Madame la présidente.

M. Coon: *Woliwon*, Madame la présidente. J'espérais que le ministre allait parler plus longtemps, et ainsi nous aurions tous pu parler un peu plus longtemps de cet important mois, soit le Mois national de l'histoire autochtone. J'ai déjà mentionné que le Jour anniversaire du traité signé avec les Wolastoqiyik se tiendra demain et que des célébrations ont eu lieu

people should be taking advantage of in order to better understand our Indigenous neighbours. That includes attending powwows, as the member in the official opposition mentioned.

The first powwow in the powwow trail will be held right here in Eqpahak at St. Mary's First Nation's old reserve grounds from June 13 to June 15. That is coming up in 10 days. I would encourage the members who are in town to attend. It is always a great time. I know Sakom Polchies would extend that invitation directly to you if he hasn't had the chance to do so yet. Powwows are important events. They are totally enjoyable. If you haven't had a taco at a powwow, you have to experience it. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. La saison de la Fierté a débuté le 1^{er} juin dernier. Il s'agit d'un moment pour célébrer la beauté, la diversité et la résilience des communautés 2ELGBTQIA+. De juin à septembre, les événements de la Fierté illuminent les villes et villages partout au pays, y compris ici, au Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'événements qui nous rappellent la lutte constante pour l'égalité et la contribution remarquable des personnes 2ELGBTQIA+ à notre province.

I would like to highlight the exceptional work of our community partners and stakeholders who create safer, more inclusive spaces every day. Their leadership is essential to making our province a place that is truly welcoming for all New Brunswickers. As minister, I was honoured to have been invited to the first Éclat de Fierté Pride gala in Bouctouche as well as the Pride flag raising in Dieppe, which both took place this past weekend.

Les événements en question rendent hommage au courage des personnes 2ELGBTQIA+ et nous rappellent que la Fierté a commencé comme une manifestation et demeure aujourd'hui un appel à la justice et à l'équité.

Je suis déterminée à rendre visible ce qui a trop souvent été ignoré. J'espère que chaque personne trouvera une façon de soutenir les rassemblements puissants qui élèvent, unissent et célèbrent les

samedi à Tobique. Voilà le genre d'occasion dont il faut tirer parti afin de mieux comprendre nos voisins autochtones. Cela comprend le fait d'assister à des pow-wow, comme la députée du côté de l'opposition officielle l'a mentionné.

Le premier pow-wow sur la route des pow-wow aura lieu ici même du 13 au 15 juin à Eqpahak sur les terrains qui constituaient anciennement la réserve de la Première Nation de Saint Mary's. L'événement aura lieu dans 10 jours. J'encourage les parlementaires qui seront dans les environs à y assister. C'est toujours un moment agréable. Je sais que Sakom Polchies vous y inviterait personnellement, s'il n'en a pas encore eu l'occasion. Les pow-wow sont des événements importants. Ils sont vraiment agréables. Si vous n'avez jamais dégusté un taco à un pow-wow, vous devez absolument vivre l'expérience. Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Pride Season began on June 1. This is a time to celebrate the beauty, diversity, and resilience of 2SLGBTQIA+ communities. From June to September, Pride events will light up cities, towns, and villages across the country, including here in New Brunswick. These events remind us of the constant fight for equality and the remarkable contribution of 2SLGBTQIA+ individuals to our province.

J'aimerais souligner le travail exceptionnel de nos partenaires communautaires et des parties prenantes qui créent chaque jour des milieux plus sécuritaires et plus inclusifs. Leur leadership est essentiel pour faire de notre province un endroit véritablement accueillant pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. En tant que ministre, j'ai eu l'honneur d'être invitée au tout premier gala Éclat de Fierté à Bouctouche, ainsi qu'à la levée du drapeau de la Fierté à Dieppe, deux activités qui ont eu lieu la fin de semaine dernière.

These events pay tribute to the courage of 2SLGBTQIA+ individuals and remind us that Pride started as a protest and remains a call for justice and equity today.

I am determined to make visible what has too often been ignored. I hope that everyone finds a way to support the powerful gatherings that are uplifting, uniting, and celebrating 2SLGBTQIA+ communities throughout our province. Thank you, Madam Speaker.

communautés 2ELGBTQIA+ partout dans notre province. Merci, Madame la présidente.

14:05

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. I appreciate the opportunity to speak about Pride Season, Pride Month, and Pride time. I appreciate the minister making this statement today. I was thinking about this on June 1. With June being Pride Month, I made a post on my Facebook page. As I said in my post, more than anything, in my home and in my constituency office, I want people to know, and certainly the people of the 2SLGBTQIA+... Those letters have changed a lot, even since I was minister, so we have to forgive people if they don't always get that correct. I made a post. I simply said that I offer a safe place that is accepting and understanding for people who live in my riding. I'm sure all of us as MLAs do the same thing. Our communities are diverse.

When I was thinking about this, I thought back to being a reporter in Sackville, to being editor of the *Sackville Tribune-Post*, and to writing. It was the mid-90s. The first gay marriage happened, and a group at that time, PFLAG, Parents and Friends of Lesbians and Gays, presented me with an award for writing. It was so unusual. I think we've come a long way, but we still have further to go. Thank you very much.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I'm proud to stand up and join my colleagues in recognizing the start of this year's Pride Season. I always try to remember that the first Pride was a riot and that it started as a fight for equity, a fight for human rights. Progress has been made, but unfortunately, there has been backsliding and a backlash in some places. We aren't completely in a place where everyone in the 2SLGBTQIA+ community has equity. However, this is also a time to celebrate and to show joy in being part of Pride. I look forward to participating. It's cool that in New Brunswick, we have Pride parades throughout the summer and into the fall. In Tantramar, the parade is usually in September.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Je suis reconnaissante d'avoir l'occasion de parler de la saison de la Fierté, du Mois de la Fierté et de la période de la Fierté. Je remercie la ministre de sa déclaration aujourd'hui. Je réfléchissais à la question le 1^{er} juin. Juin est le Mois de la Fierté ; j'ai donc publié un message sur ma page Facebook. Comme je l'ai dit dans mon message, je tiens surtout à ce que les gens, chez moi et dans mon bureau de circonscription et certainement au sein de la communauté 2ELGBTQIA+, sachent... Les lettres de l'appellation ont beaucoup changé, même depuis l'époque où j'étais ministre ; il faut donc pardonner aux gens s'ils commettent encore des erreurs à ce sujet. J'ai publié un message. J'ai simplement dit que j'offrais aux gens de ma circonscription un environnement sécuritaire, accueillant et propice à la compréhension. Je suis sûre que, en tant que parlementaires, nous faisons tous la même chose. Nos collectivités sont diverses.

En réfléchissant à la question, j'ai pensé à mon travail de journaliste à Sackville, à mon rôle de rédactrice en chef du *Sackville Tribune-Post*, et à mon expérience de l'écriture. C'était au milieu des années 1990. Le premier mariage gai a eu lieu et, un groupe de l'époque nommé PFLAG, c'est-à-dire parents et amis des lesbiennes et des gais, m'a remis un prix pour mon travail d'écriture. Le tout était tellement inhabituel. Je pense que nous avons fait beaucoup de chemin, mais il nous reste encore du chemin à parcourir. Merci beaucoup.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je suis fière de prendre la parole et de me joindre à mes collègues pour souligner le début de la saison de la Fierté de cette année. J'essaie toujours de me rappeler que la toute première marche de la Fierté était une émeute, et qu'elle a commencé comme une lutte pour l'équité, une lutte pour les droits de la personne. Des progrès ont été réalisés, mais malheureusement, il y a eu des reculs et des réactions négatives à certains endroits. Nous ne sommes pas encore arrivés à un stade où l'équité est une réalité pour tous les membres de la communauté 2ELGBTQIA+. Toutefois, c'est aussi l'occasion de célébrer et de manifester notre joie de participer à la saison de la Fierté. J'ai hâte d'y participer. Il est formidable que nous ayons, au Nouveau-Brunswick, des défilés de la Fierté tout au

While we are wearing rainbow flags and celebrating Pride, we need to think about policies, the really concrete things that need to be implemented, that ensure there is equity in this province. I raise this point often: We need to ensure that there is adequate health care coverage for gender-affirming health care. That is not the case in New Brunswick. We need to ensure that we fight for equity on things such as housing and that we address gender-based violence, because all these things deeply impact the queer community. Thank, you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. I'd like to start by acknowledging the challenging situation in Western Canada due to the ongoing wildfires. On behalf of the government and all New Brunswickers, including every man and woman in this Chamber, I would like to offer our thoughts to our fellow Canadians during such a difficult time.

Au cours de la semaine dernière et de la semaine à venir, la Direction de la gestion des feux de forêt aura déployé un total de 54 membres, ainsi que de l'équipement, à divers endroits au Canada.

4:10

We will deploy 2 air attack officers to the Northwest Territories as well as 50 fire pumps and 1 air attack officer to Ontario. We will deploy 2 division supervisors, 20 firefighters, 1 agency representative, 1 resource unit leader, 1 500 forestry hoses, and 50 fire pumps to Manitoba, 2 division supervisors to Saskatchewan, and 20 firefighters, an agency representative, and a fire pump mechanic to Alberta. New Brunswick is a member of the Canadian Interagency Forest Fire Centre, which helps coordinate mutual aid among all provinces.

Je souligne avec fierté le fait que, dès que l'appel à l'aide a été lancé, de nombreux bénévoles ont répondu présents, laissant derrière eux leur famille pour en aider d'autres.

long de l'été et jusqu'à l'automne. À Tantramar, le défilé a généralement lieu en septembre.

Alors que nous portons des drapeaux arc-en-ciel et célébrons la Fierté, nous devons réfléchir aux politiques, aux mesures concrètes à mettre en oeuvre pour garantir l'équité dans la province. Je soulève souvent la question : Nous devons faire en sorte qu'il y ait une couverture de soins de santé adéquate en matière de soins de santé d'affirmation de genre. Ce n'est pas le cas au Nouveau-Brunswick. Nous devons lutter pour l'équité dans des domaines comme le logement et lutter contre la violence fondée sur le genre, car tous ces enjeux touchent profondément la communauté queer. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'aimerais commencer par souligner la situation difficile que traversent les gens de l'Ouest canadien en raison des feux de forêt qui sévissent actuellement. Au nom du gouvernement et de tous les gens du Nouveau-Brunswick, y compris chaque homme et chaque femme à la Chambre, j'aimerais que nos pensées accompagnent nos compatriotes du Canada durant cette période si difficile.

Over the course of last week and next week, the Wildfire Management Branch will have deployed a total of 54 members, as well as equipment, to various locations in Canada.

Nous déploierons dans les Territoires du Nord-Ouest 2 officiers d'attaque aérienne et, en Ontario, 50 pompes d'incendie et 1 officier d'attaque aérienne. Nous déploierons au Manitoba 2 chefs de groupe, 20 pompiers, 1 représentant d'agence, 1 chef d'unité de ressources, 1 500 tuyaux forestiers et 50 pompes d'incendie, nous déploierons en Saskatchewan 2 chefs de groupe, et nous déploierons en Alberta 20 pompiers, 1 représentant d'agence et 1 mécanicien de pompes d'incendie. Le Nouveau-Brunswick est membre du Centre interservices des feux de forêt du Canada, qui aide à coordonner l'aide mutuelle entre toutes les provinces.

I'm proud to say that, as soon as the call for help went out, many volunteers responded, leaving their families behind to help others.

Let's all show our appreciation for our team and wish the team a safe return. Remember, here at home, to check the forest-fire index on our own website. Thank you very much, Madam Speaker.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I would like to echo the minister and share my thoughts and appreciation for the firefighters in New Brunswick who are doing such important work out West, specifically in Manitoba, Saskatchewan, and some other areas.

I think of the two deceased, a married couple, who were killed recently in Manitoba by the fires in Lac du Bonnet. They lost their lives when they couldn't evacuate due to the fast-approaching fire.

The West has recently been devastated. We see the smoke that is causing poor air quality conditions across North America. In the midst of this difficult time for our friends and fellow Canadians, we see the resiliency of our firefighting groups in New Brunswick.

When you look at New Brunswick firefighters, specifically in the area of forest management, you see that we have exceptional firefighters in New Brunswick compared to other jurisdictions that have more resources, money, and funding. New Brunswick is really the leader when it comes to forest management and fighting wildfires. The fact that the Western Provinces are reaching out to us for help, and the fact that we are more than willing to send help, is a testament to our firefighters right here at home. We should be very proud of them and of the work they do.

Our prayers are with them as they are out there doing good work. May they come home safely to their families. We also think, again, about our fellow Canadians out West and hope they get through this and become resilient and strong through it. Our thoughts are certainly with them. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I would like to thank the minister for his statement. I certainly take my hat off to all those from the department and outside the department who have stepped up and agreed to help fight the wildfires in Western Canada. It's a catastrophic situation once again. I know the families,

Exprimons tous notre reconnaissance envers notre équipe et souhaitons-lui un retour en toute sécurité. N'oubliez pas de consulter l'Indice des feux sur notre site Web. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. J'aimerais faire écho aux propos du ministre et exprimer mes réflexions ainsi que ma reconnaissance envers les pompiers du Nouveau-Brunswick qui accomplissent un travail si important dans l'Ouest, notamment au Manitoba, en Saskatchewan et ailleurs.

Je pense aux deux personnes décédées, un couple marié, qui ont récemment été victimes des incendies à Lac du Bonnet au Manitoba. Elles ont perdu la vie, parce qu'elles n'ont pas pu évacuer la zone à temps en raison de l'incendie qui approchait rapidement.

L'Ouest a récemment été dévasté. Nous voyons la fumée qui détériore la qualité de l'air partout en Amérique du Nord. En cette période difficile pour nos amis et compatriotes du Canada, nous sommes témoins de la résilience de nos équipes de pompiers au Nouveau-Brunswick.

Lorsque nous observons les pompiers du Nouveau-Brunswick, notamment dans le domaine de la gestion forestière, nous constatons que nous avons des pompiers exceptionnels au Nouveau-Brunswick comparativement à d'autres provinces qui disposent de plus de ressources, d'argent et de financement. Le Nouveau-Brunswick est véritablement un chef de file en matière de gestion forestière et de lutte contre les feux de forêt. Le fait que les provinces de l'Ouest fassent appel à nous pour de l'aide, et que nous soyons plus que disposés à leur en fournir, témoigne du dévouement de nos pompiers ici même, chez nous. Nous devrions être très fiers d'eux et du travail qu'ils accomplissent.

Nos prières les accompagnent alors qu'ils accomplissent du bon travail. Puissent-ils rentrer sains et saufs auprès de leur famille. Nous pensons aussi, encore une fois, à nos compatriotes de l'Ouest canadien et espérons qu'ils en sortiront plus forts et résilients. Nous pensons certainement à eux. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. J'aimerais remercier le ministre de sa déclaration. Je lève certainement mon chapeau à toutes les personnes du ministère et de l'extérieur qui se sont mobilisées et ont accepté d'aider à lutter contre les feux de forêt dans l'Ouest canadien. Il s'agit une fois de plus d'une

undoubtedly, are feeling considerable anxiety about what they are walking into. As we all know and as the families know, of course, being a firefighter means you have to run toward the fire. I have the deepest respect for all firefighters, including our wildfire fighters, for that reason. We'll be thinking of them all and their families.

Madam Speaker, we are seeing the consequences of the unfolding of the progressive climate crisis, and we are not ready. We are not ready out West, and we are not ready here to deal with the consequences of our overconsumption of fossil fuels on this planet. We need movement and we need this government to place a priority on dealing with the consequences of climate change in order to protect New Brunswickers and New Brunswick communities.

In our communities, we need to ensure there is not simply one way in and out but that there are two ways in and out so that people can escape. We need to ensure that people have access to universal cell coverage so they can receive emergency alerts and can call for help when necessary. Those are just two things on the list of what needs to be implemented so that we are better protected and ready for the consequences of climate change driven by fossil fuels. Thank you, Madam Speaker.

14:15

L'hon. M^{me} Thériault : Madame la présidente, j'aimerais parler d'une initiative de l'Association Patrimoine Nouveau-Brunswick qui fait de juin, de juillet et d'août l'Été de l'histoire au Nouveau-Brunswick.

During the Summer of History, we encourage New Brunswickers to tour museums and historic sites in the province and enjoy the amazing experiences we have to offer.

Il y a plus de 110 sites patrimoniaux ouverts au public au Nouveau-Brunswick. Profitons de l'occasion pour en apprendre davantage sur les musées communautaires, les sites historiques, les monuments et les galeries d'art. Pour plus de renseignements, je

situation catastrophique. Je sais que les familles ressentent sans aucun doute une grande anxiété quant à la situation qui attend leur proche. Comme nous le savons tous et comme les familles le savent bien sûr, être pompier, c'est devoir aller au-devant du feu. Voilà pourquoi j'éprouve le plus profond respect pour tous les pompiers, notamment ceux qui luttent contre les feux de forêt. Nous penserons à l'ensemble de ceux-ci et à leur famille.

Madame la présidente, nous constatons les conséquences de la crise climatique qui progresse, mais nous ne sommes pas prêts. Nous ne sommes pas prêts dans l'Ouest, et nous ne sommes pas prêts ici à relever les défis liés aux conséquences de notre surconsommation de combustibles fossiles sur la planète. Nous avons besoin de mesures concrètes, et il faut que le gouvernement fasse une priorité de la lutte contre les conséquences des changements climatiques afin de protéger les gens ainsi que les collectivités du Nouveau-Brunswick.

Dans nos collectivités, nous devons veiller à ce qu'il n'y ait pas qu'une seule voie d'accès, mais bien deux, pour que les gens puissent évacuer en cas de besoin. Nous devons faire en sorte que les gens aient accès à une couverture cellulaire universelle pour qu'ils puissent recevoir les alertes d'urgence et appeler à l'aide en cas de besoin. Voilà simplement deux des mesures à mettre en oeuvre pour que nous soyons mieux protégés et préparés à faire face aux conséquences des changements climatiques causés par les combustibles fossiles. Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Thériault: Madam Speaker, I would like to speak on the Association Heritage New Brunswick initiative to make June, July, and August the Summer of History in New Brunswick.

Pendant l'Été de l'histoire, nous encourageons les gens du Nouveau-Brunswick à visiter les musées et les lieux historiques de la province et à profiter des expériences merveilleuses que nous avons à leur offrir.

Over 110 heritage sites are open to the public in New Brunswick. Let's take the opportunity to learn more about the community museums, historical sites, monuments, and art galleries. For more information, I

vous invite à consulter le site Web de l'Association Patrimoine Nouveau-Brunswick.

I want to thank Association Heritage New Brunswick for its dedication in promoting the important heritage of our province. Thank you, Madam Speaker.

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, for 50 years, Association Heritage New Brunswick has worked with and for the heritage communities here in New Brunswick. Its website features the heritage sites, including community museums, historic sites, monuments, and art galleries.

I have great memories, taking me back 50 years ago to the mid-70s, when my cousins Barb and Denise were visiting here from Newfoundland. In an effort to keep three young teenagers busy, my parents toured us around the area, taking us to the New Brunswick Military History Museum at CFB Gagetown, to Kings Landing, to the Beaverbrook Art Gallery, and here at the Legislature. I remember being upstairs.

This is such a wonderful initiative by the Association to make June, July, and August the Summer of History in New Brunswick. Thank you.

Madam Speaker: Presentation of petitions... Oh, I'm so sorry.

Je donne la parole à la députée de Tantrammar.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je veux moi aussi prendre la parole pour parler un peu de l'Été de l'histoire au Nouveau-Brunswick. Je dois parler un peu des ponts couverts, qui sont vraiment importants au sein de plusieurs de nos collectivités.

Association Heritage New Brunswick has often had Love Your Covered Bridges Days in summer at the end of July and beginning of August. I know it was scheduled last year, and the Wheaton Covered Bridge had just closed. I look forward to the day when we can visit the Wheaton Covered Bridge and it will be open during the Love Your Covered Bridges Days. Thank you, Madam Speaker.

invite you to go to the Association Heritage New Brunswick website.

Je tiens à remercier l'Association Patrimoine Nouveau-Brunswick de son dévouement à l'égard de la mise en valeur du patrimoine important de notre province. Merci, Madame la présidente.

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, depuis 50 ans, l'Association Patrimoine Nouveau-Brunswick travaille en collaboration avec les communautés patrimoniales ici au Nouveau-Brunswick et en leur nom. Son site Web propose des lieux patrimoniaux, y compris des musées locaux, des lieux historiques, des monuments et des galeries d'art.

Je garde d'excellents souvenirs qui me ramènent, il y a 50 ans, au milieu des années 1970, à l'époque où mes cousines Barb et Denise sont venues nous visiter de Terre-Neuve. Pour tenter d'occuper trois jeunes adolescentes, mes parents nous ont fait visiter les environs : le Musée d'histoire militaire du Nouveau-Brunswick à la BFC Gagetown, Kings Landing, la Galerie d'art Beaverbrook et, ici même, l'Assemblée législative. Je me souviens m'être trouvée à l'étage.

C'est une initiative formidable de l'association que de faire de juin, de juillet et d'août l'Été de l'histoire au Nouveau-Brunswick. Merci.

La présidente : Présentation des pétitions... Ah, je suis désolée.

I recognize the member for Tantrammar.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I also want to rise to speak a little on the Summer of History in New Brunswick. I must speak a little about the covered bridges, which are very important in a number of our communities.

L'Association Patrimoine Nouveau-Brunswick a souvent organisé, pendant l'été, les Journées aime tes ponts couverts, vers la fin juillet et le début août. Je sais que l'activité était prévue l'an dernier, mais le pont couvert Wheaton venait tout juste de fermer. J'attends avec impatience le jour où nous pourrons visiter le pont couvert Wheaton et où il sera ouvert à l'occasion des Journées aime tes ponts couverts. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Je suis désolée de ne pas vous avoir initialement donné la parole.

Rapports de comités / Committee Reports

(**M^{me} Vautour**, à titre de présidente du Comité permanent de la politique économique, présente le neuvième rapport du comité et fait rapport du projet de loi 33, *Loi modifiant la Loi sur le financement communautaire*, sans amendement, et de l'avancement des travaux au sujet du projet de loi 23, *Loi concernant la Loi sur la surveillance pharmaceutique*.)

Madam Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

14:20

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente.

It is the intention of government that Private Bills 18, 34, and 36 be read a second time. Following that, it is the intention of government to proceed with the second reading of Bills 4, 22, 24, 28, and 30. At the end of second reading, we will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy to consider Bills 23, 27, 29, 35, 20, and 26. Thank you very much, Madam Speaker.

Madam Speaker: Is there anyone who wants to speak on Bill 18?

Second Reading / Deuxième lecture

(The following private bills were read a second time:

Bills 18, *An Act to Amend An Act Incorporating the New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists and Audiologists*, 34, *Massage Therapy Act*, and 36, *Osteopathy Act*.)

Madam Speaker: Pursuant to Standing Rule 121, private bills, after second reading, shall be ordered for third reading, unless five members signify that the bills should be ordered for the Committee of the Whole

Madam Speaker: I apologize for not recognizing you initially.

Committee Reports / Rapports de comités

(**Ms. Vautour**, as Chair, presented the ninth report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bill 33, *An Act to Amend the Community Funding Act*, as agreed to and progress on Bill 23, *An Act Respecting the Prescription Monitoring Act*.)

La présidente, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker.

L'intention du gouvernement est que les projets de loi d'intérêt privé 18, 34 et 36 soient lus une deuxième fois. L'intention du gouvernement est ensuite de procéder à la deuxième lecture des projets de loi 4, 22, 24, 28 et 30. Après la deuxième lecture des projets de loi, la séance sera levée pour permettre au Comité permanent de la politique économique d'étudier les projets de loi 23, 27, 29, 35, 20 et 26. Merci beaucoup, Madame la présidente.

La présidente : Quelqu'un souhaite-t-il prendre la parole au sujet du projet de loi 18?

Deuxième lecture / Second Reading

(Sont lus une deuxième fois les projets de loi d'intérêt privé suivants :

18, *Loi modifiant la Loi constituant l'Association des orthophonistes et audiologistes du Nouveau-Brunswick* ; 34, *Loi sur la massothérapie* ; 36, *Loi sur l'ostéopathie*.)

La présidente : Conformément à l'article 121 du Règlement, la troisième lecture des projets de loi d'intérêt privé est ordonnée après la deuxième lecture, à moins que cinq députés, lorsque le président déclare

House by standing in their places when the Speaker declares the motion for second reading to have been carried. Accordingly, Private Bills 18, 34, and 36 are now ordered for third reading.

Third Reading / Troisième lecture

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 18, *An Act to Amend An Act Incorporating the New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists and Audiologists*, 34, *Massage Therapy Act*, and 36, *Osteopathy Act*.)

Debate on Second Reading of Bill 4 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 18

Ms. Mitton, after the Speaker called for continuation of the debate on second reading of Bill 4, *An Act Respecting Petroleum Products Pricing*: Thank you, Madam Speaker. I'm rising to speak on Bill 4, *An Act Respecting Petroleum Products Pricing*. This bill is going to its next committee, economic policy. I look forward to seeing what the government brings, as members have said they have amendments to bring forward. I just want to speak briefly about some of the concerns and recommendations we have.

14:25

Ultimately, what needs to happen is that we need to make the cost pass-through mechanism fair. In order to do that, we need to know the cost. We need to have the refineries, Valero and Irving, come present evidence to the EUB on their real costs so that we can see what those costs really are. That's really one of the key things that this boils down to.

While I have the floor, related to this, I also want to note that hearings on the margins in this industry are not held regularly enough and have not been held for many years. This needs to be done consistently. This should be legislated so that it occurs regularly—every two years, for example.

adoptée la motion portant deuxième lecture, n'indiquent, en se levant à leur place, que le renvoi du projet de loi au Comité plénier devrait être ordonné. En conséquence, il est ordonné que les projets de loi d'intérêt privé 18, 34 et 36 soient maintenant lus une troisième fois.

Troisième lecture / Third Reading

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

18, *Loi modifiant la Loi constituant l'Association des orthophonistes et audiologistes du Nouveau-Brunswick* ; 34, *Loi sur la massothérapie* ; 36, *Loi sur l'ostéopathie*.)

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 4 / Debate on Second Reading of Bill 4

M^{me} Mitton, à l'appel de la reprise du débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 4, *Loi concernant la fixation des prix des produits pétroliers* : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole au sujet du projet de loi 4, *Loi concernant la fixation des prix des produits pétroliers*. Ce projet de loi sera renvoyé au prochain comité, soit le Comité de la politique économique. J'attends avec impatience de voir ce que proposera le gouvernement, puisque certains parlementaires ont dit qu'ils proposeraient des amendements. Je veux simplement parler brièvement de certaines de nos préoccupations et de nos recommandations.

En fin de compte, il faut que nous rendions juste le mécanisme lié aux répercussions des coûts. Pour y parvenir, nous devons savoir quels sont les coûts. Il faut que des représentants des raffineries, Valero et Irving, viennent présenter des données concrètes à la CESP concernant leurs coûts réels pour que nous sachions exactement ce qu'ils sont. C'est là l'un des éléments essentiels sur lesquels tout repose.

Pendant que j'ai la parole, et dans le même ordre d'idée, je tiens aussi à souligner que les audiences sur les marges de profits dans l'industrie ne sont pas organisées de façon assez régulière et ne l'ont pas été depuis des années. Cela doit être fait de façon régulière. Il faudrait légiférer à ce sujet pour que les

In terms of regulations, we are currently regulating profits for retailers and wholesalers but not for suppliers. Again, I would ask this: Where is the fairness? We need to be ensuring that... Of course, the retailers have been a big part of this discussion. We're thinking of the small gas stations, especially in rural areas, and we're looking at their profits. But what about the suppliers? There are really no guardrails there. This wouldn't apply all the time, but when there are times of extreme profit for these suppliers, I do think we should be considering things such as windfall taxes to ensure fairness. This has been done in other jurisdictions, and I think that this should be done here in our country or in our province.

We don't know what's in the amendments, but we hope that the rack price will be used rather than the New York Harbor price, which is the price we currently look at. However, it's not what we pay, so it doesn't give us the full picture. We should be looking at what Prince Edward Island, which uses the rack price, is doing and what wholesalers are paying the refiners. That includes the cost of complying with the Clean Fuel Regulations, which is what started all of this. Because we aren't using the rack price and because we don't have that evidence from the refineries, the carbon adjuster has essentially been a made-up number. We need to have evidence. In order to ensure fairness, we need to know what the real costs are. This brings me back to the first thing that I said, which was that, ultimately, we should be ensuring fairness in terms of the cost pass-through mechanism that is used.

I look forward to seeing the actual amendments that come forward in committee. Hopefully, we will be able to regulate this sector in a way that is fairer and makes sense, such as by using the rack price, for example. We should be looking at other jurisdictions, such as Prince Edward Island, so that this process can make more sense and achieve goals that bring us closer to fairness than we've been so far. Thank you,

audiences se tiennent de manière régulière — tous les deux ans, par exemple.

En ce qui concerne la réglementation, les profits des détaillants et des grossistes sont encadrés actuellement, mais ceux des fournisseurs ne le sont pas. Encore une fois, je pose la question suivante : En quoi le processus est-il équitable? Nous devons garantir que... Bien entendu, les détaillants ont joué un rôle important dans la discussion à cet égard. Nous pensons aux petites stations-services, surtout dans les régions rurales, et nous examinons leurs profits. Toutefois, qu'en est-il des fournisseurs? Aucune mesure d'encadrement n'est prévue pour eux. De telles mesures ne s'appliqueraient pas en tout temps, mais lorsqu'ils réalisent des profits exceptionnels, je pense que nous devrions envisager des outils comme un impôt sur les profits inattendus pour garantir l'équité. Cela s'est fait ailleurs, et je pense qu'on devrait le faire ici dans notre pays ou dans notre province.

Nous ne savons pas ce que contiennent les amendements, mais nous espérons que le prix à la rampe sera utilisé au lieu du prix au port de New York, qui est le prix que nous utilisons à l'heure actuelle. Toutefois, ce n'est pas le prix que nous payons réellement, ce qui ne nous donne donc pas une vision complète de la situation. Nous devrions nous pencher sur ce que fait l'Île-du-Prince-Édouard, qui utilise le prix à la rampe, ainsi que sur ce que les grossistes paient aux raffineurs. Voilà qui comprend les coûts liés au respect du *Règlement sur les combustibles propres*, qui est à l'origine de l'ensemble de la situation. Étant donné que nous n'utilisons pas le prix à la rampe et que nous n'avons pas de données provenant des raffineries, la majoration liée au coût du carbone est essentiellement un chiffre inventé de toutes pièces. Il nous faut des preuves. Pour garantir l'équité, nous devons savoir quels sont les coûts réels. Cela me ramène à la première chose que j'ai dite, qui était que, en fin de compte, nous devons garantir l'équité dans le mécanisme lié aux répercussions des coûts qui est utilisé.

J'ai hâte de voir les amendements qui seront proposés en comité. Nous espérons pouvoir réglementer le secteur en question de manière plus équitable et logique, notamment en utilisant le prix à la rampe, par exemple. Nous devrions nous pencher sur ce qui se fait ailleurs, comme à l'Île-du-Prince-Édouard, afin de rendre le processus plus cohérent et d'atteindre des objectifs qui nous permettront de le rendre plus équitable qu'il ne l'est à l'heure actuelle. Madame la

Madam Speaker, for the opportunity to speak on Bill 4.

Madam Speaker: Are there any other speakers on Bill 4?

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 4, *Loi concernant la fixation des prix des produits pétroliers*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

Debate on Second Reading of Bill 22 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22

Mr. Coon, after the Speaker called for the continuation of the debate on Bill 22, *An Act Respecting Property Tax Affordability Measures*: Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to rise to speak at the second reading of *An Act Respecting Property Tax Affordability Measures*. Of course, that's what New Brunswickers, in many ways, are concerned about—the affordability of their property taxes. However, this bill is kind of misnamed because we're principally talking about freezing property assessments for 2026. That's what this bill does.

14:30

Madam Speaker, I guess the question is: Why? We're already in this position of the government bringing forward a bill to freeze property assessments when it committed to reviewing the tax assessment process and our property assessment process as well as overhauling our property tax system. It's surprising. This doesn't really achieve much of anything. It just puts off the pain of property assessment increases until the future.

One of the things that is problematic about the property assessment system is the fact that it's not equitable. New Brunswick, unlike many other provinces, doesn't have an equity clause that ensures identical properties in identical markets get identical property assessments. That's just not the case. Instead, we have a hodgepodge of assessments that often don't make sense and aren't fair to property owners. That has been evident for a long time. In fact, it has been the motivation for a number of court cases, including one that is still before the courts, as far as I'm aware.

présidente, merci de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole au sujet du projet de loi 4.

La présidente : D'autres personnes veulent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi 4?

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 4, *An Act Respecting Petroleum Products Pricing*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22 / Debate on Second Reading of Bill 22

M. Coon, à la l'appel de la reprise du débat sur le projet de loi 22, *Loi concernant les mesures favorisant l'abordabilité à l'impôt foncier* : Merci, Madame la présidente. Je suis content de prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi intitulé *Loi concernant les mesures favorisant l'abordabilité à l'impôt foncier*. Voilà bien sûr la préoccupation des gens du Nouveau-Brunswick à bien des égards — l'abordabilité de leur impôt foncier. Toutefois, le projet de loi est un peu mal nommé, car il y est principalement question du gel des évaluations foncières pour 2026. Voilà précisément ce que prévoit le projet de loi.

Madame la présidente, je suppose que la question est : Pourquoi? Le gouvernement présente un projet de loi visant à geler les évaluations foncières, mais s'est engagé à examiner le processus d'évaluation fiscale et notre processus d'évaluation foncière, ainsi qu'à réformer notre régime d'impôt foncier. Voilà donc une mesure surprenante. Elle n'apporte pas vraiment grand-chose. Elle ne fait que reporter les difficultés liées aux augmentations d'évaluation foncière.

L'un des aspects problématiques du régime d'évaluation foncière, c'est le manque d'équité. Le Nouveau-Brunswick, contrairement à de nombreuses autres provinces, ne dispose pas d'une clause d'équité au titre de laquelle des biens identiques sur des marchés identiques font l'objet d'évaluations foncières identiques. Ce n'est tout simplement pas le cas. Nous avons plutôt un fatras d'évaluations foncières qui sont souvent illogiques et injustes à l'égard des propriétaires. La situation est évidente depuis longtemps. En fait, le tout a donné lieu à un

Property owners felt their assessments were so unfair, relative to comparable properties in their neighbourhood, that they went to court to seek redress. As I said, the current legislation doesn't have that kind of equivalency clause. That easily could have been put into this bill. It's a simple thing to do. It exists in equivalent legislation in other provinces. We could do the same.

Madam Speaker, this bill extends the freeze to heavy industry as well, which is totally unnecessary. As opposed to those who occupy their homes, industrial property owners have the ability to seek redress if their markets and incomes are down. Right now, that is built into law. They can ask to have their property assessments re-evaluated based on downturns in the markets for their products. We've seen this over time with the pulp and paper mills in the province. Normally, those value reductions are provided when requested, so there is no reason at all for those same industries to be beneficiaries of this property assessment freeze. They have other mechanisms that have never been open to regular homeowners.

If a person falls on hard times and their personal or family income plummets because they've lost their job, for example, they can't go ask for a value reduction in their property assessment like a pulp and paper mill owner can, even though their income has dropped dramatically and they are finding it difficult to afford the taxes that will result from their property assessment, which generally goes up. This bill does not need to cover all types of property owners. It should exclude those industrial property owners who are able to apply for value reductions when they feel they are required. That's not a freeze in their property assessment but an actual reduction in their property assessment. Talk about a lack of fairness in the system.

Madam Speaker, we've seen that repeatedly, as I said. It's not clear to me that some of those property evaluations in the property assessments of pulp mills

certain nombre de poursuites judiciaires, dont une est toujours devant les tribunaux, à ma connaissance. Des propriétaires estimaient que leur évaluation foncière était si injuste, par rapport à celle de biens comparables dans leur quartier, qu'ils ont porté l'affaire devant les tribunaux pour obtenir réparation. Comme je l'ai dit, la loi actuelle ne prévoit pas de disposition d'équivalence à cet égard. On aurait facilement pu en inclure une dans le projet de loi. Voilà une chose facile à faire. Des lois équivalentes dans d'autres provinces comprennent des dispositions du genre. Nous pourrions faire la même chose.

Madame la présidente, le projet de loi élargit également le gel à l'industrie lourde, ce qui est totalement inutile. Contrairement aux personnes qui occupent leur maison, les propriétaires de biens industriels ont la possibilité d'obtenir réparation advenant une baisse de leurs affaires et de leurs revenus. La loi le prévoit actuellement. Les propriétaires de biens industriels peuvent demander que ceux-ci soient évalués de nouveau en cas de ralentissement du marché sur lequel ils mènent leurs activités. Nous avons observé, au fil du temps, une telle situation relativement aux usines de pâtes et papiers de la province. Habituellement, les réductions du montant de l'évaluation foncière sont accordées lorsqu'on en fait la demande ; il n'y a donc aucune raison pour laquelle les industries devraient bénéficier du gel des évaluations foncières. Elles disposent d'autres mécanismes qui n'ont jamais été accessibles aux propriétaires ordinaires.

Une personne qui traverse une période difficile et dont les revenus personnels ou familiaux chutent, par exemple en raison d'une perte d'emploi, ne peut pas demander une révision à la baisse de la valeur de sa maison comme pourrait le faire le propriétaire d'une usine de pâtes et papiers, et ce, même si les revenus de cette personne ont considérablement chuté et qu'elle a du mal à payer l'impôt foncier qui résultera de son évaluation foncière, dont le montant augmente généralement. Il n'est pas nécessaire que le projet de loi s'applique à tous les types de propriétaires. Il devrait exclure les propriétaires de biens industriels qui peuvent demander une réduction du montant de leur évaluation foncière lorsqu'ils l'estiment nécessaire. Il ne s'agit pas d'un gel de leur évaluation foncière, mais d'une véritable réduction de son montant. Voilà un manque d'équité dans le système.

Madame la présidente, nous avons constaté une telle situation à maintes reprises, comme je l'ai dit. Je ne suis pas certain que le montant de l'évaluation foncière

have even been restored to where they should be, even though their markets on the pulp side have turned around in some cases.

14:35

I have difficulties, in a way, with what is not in this bill as well as with what is in the bill. As I said, it would be easy to add the equivalency clause so that all property owners would be treated equitably when it comes to assessments. Secondly, regarding what is in the bill, extending this assessment freeze to all types of property owners is wholly unnecessary. It could also create serious impacts for some municipalities that are almost entirely dependent these days on revenues from property taxes to make their budgets.

There have been recent movements happening, and other legislation in this House, to change that a little bit. I think of the 25 or so municipalities that have been identified by the associations and unions representing them as struggling financially in a serious way. Any new difficulty could precipitate an actual fiscal crisis for one or more of those municipalities. This freeze could do that. That is an unintended consequence of this bill, perhaps, but it needs to be addressed in some way.

I would say that we need to look more creatively at property assessments and how they are done. If you look around the world, even in North America, you see that there is a whole variety of measures used that are different than simply relying on the market in terms of the evaluation of other similar properties in a fairly large radius. There is also the formula that gets used to finally arrive at the property assessment number. That formula, so far, is not a very public formula.

There are jurisdictions that actually use the area of the property and focus on evaluating the property, not what's on it. There are areas that use the floor space of the building, if it's residential or commercial, as the measure. There are quite a few different approaches to property assessment that need to be looked at as well for rental units, which generate income for the property owner.

de toutes les usines de pâtes ait été rétabli, le cas échéant, à son niveau normal, même si la situation des marchés dans le secteur s'est améliorée dans certains cas.

J'ai, d'une certaine manière, des préoccupations quant au contenu du projet de loi, mais aussi quant à ses lacunes. Comme je l'ai dit, il serait facile d'ajouter la disposition d'équivalence afin que tous les propriétaires soient traités de façon équitable en matière d'évaluation foncière. Par ailleurs, en ce qui concerne le contenu du projet de loi, élargir le gel des évaluations à tous les types de propriétaires est tout à fait inutile. Cela pourrait également avoir de graves conséquences sur certaines municipalités qui dépendent presque entièrement des recettes de l'impôt foncier pour établir leurs budgets.

Des initiatives ont récemment été mises en oeuvre et d'autres mesures législatives ont été présentées à la Chambre pour changer quelque peu la situation. Je pense aux quelque 25 municipalités qui, selon les associations et les unions qui les représentent, connaissent de graves difficultés financières. Toute nouvelle difficulté pourrait déclencher une véritable crise financière pour une ou plusieurs de ces municipalités. Le gel prévu pourrait avoir un tel effet. Voilà peut-être une conséquence imprévue du projet de loi, mais il faut se pencher sur la question d'une manière ou d'une autre.

Je dirais que nous devons envisager de manière plus créative les évaluations foncières et la façon dont elles sont faites. Il suffit d'observer la situation dans le monde, même en Amérique du Nord, pour constater que l'on a recours à toute une gamme de mesures, lesquelles ne se limitent pas qu'à l'examen du marché aux fins de l'évaluation de biens semblables dans un rayon assez large. Il y a également la formule utilisée pour déterminer le montant de l'évaluation foncière. Cette formule n'est pas encore très connue.

À certains endroits, on s'appuie sur l'évaluation de la superficie et l'on évalue le terrain, et non ce qui s'y trouve. À certains endroits, on utilise la surface utile du bien, qu'il soit résidentiel ou commercial, comme moyen d'évaluation. Un bon nombre d'approches d'évaluation foncière doivent également faire l'objet d'un examen pour ce qui est des biens locatifs, qui génèrent des revenus pour le propriétaire.

We've talked about the idea, which exists in other jurisdictions, that property assessments should be based on the income potential of those rental properties. If the rental property has low rent or affordable rent, then the property owner would pay a far, far lower property tax because of a far lower property assessment. If it's a luxury kind of apartment building with a very high level of rental revenue, then the property assessment would increase significantly, and the property owner would pay a higher amount of tax.

There are a lot of innovative approaches that could make an important difference, ultimately, in terms of the taxes paid and the fairness in the system. That is what we should be striving for—fairness and transparency. Currently, the property assessment system is not transparent in any way. It is extraordinarily opaque, in fact. As I said, it's not equitable because we lack the requirement in legislation to ensure that people are being treated equitably with others.

14:40

Over the years, there have been a lot of exceptions and exemptions, which have persisted, granted to individual properties. They end up paying a much lower tax than their neighbours simply because of those historical exemptions. It's not only exemptions but also modifications. It builds a systemic unfairness into the system.

I think most New Brunswickers are looking for a system that is both fair and transparent and that somehow addresses the situation for residential properties. Many, many people in this province see their home as their lifelong home. This is even more so the case, perhaps, in rural New Brunswick. They are not going anywhere. It's their home. It was their parents' home and grandparents' home, and now it's their home. They don't see it as some kind of investment they are going to cash in on because of increasing property values. They see it as their home.

I constantly hear from people trying to understand why their property assessment is going up so dramatically when, from the way they look at it, they haven't

Nous avons émis l'idée, qui est courante dans d'autres endroits, selon laquelle les évaluations foncières devraient s'appuyer sur le potentiel de revenus que présentent ces biens locatifs. Si le loyer du bien locatif est bas ou abordable, le propriétaire paiera un impôt foncier bien plus faible en raison d'une évaluation foncière bien plus basse. S'il s'agit d'un immeuble de luxe qui génère des revenus locatifs très élevés, l'évaluation foncière augmentera considérablement et le propriétaire paiera un impôt foncier plus élevé.

De nombreuses approches novatrices pourraient en fin de compte donner lieu à un changement important en ce qui concerne l'impôt payé et l'équité dans le système. Voilà ce que devraient être nos objectifs — l'équité et la transparence. Actuellement, il y a un manque total de transparence dans le régime d'évaluation foncière. Il est même opaque à outrance. Comme je l'ai dit, le régime n'est pas équitable, car les dispositions législatives ne prévoient pas les exigences qui permettraient de faire en sorte que les gens soient traités équitablement.

Au fil des ans, des biens individuels ont fait l'objet de nombreuses exceptions et exemptions, lesquelles ont été maintenues. Certaines personnes finissent par payer beaucoup moins d'impôt que leurs voisins, simplement en raison d'exemptions de longue date. Il n'est pas seulement question d'exemptions, mais aussi de modifications. Cela entraîne donc une injustice systémique.

Je pense que la plupart des gens du Nouveau-Brunswick veulent un système qui est à la fois juste et transparent, mais qui traite aussi de la question des biens résidentiels. De très nombreuses personnes dans la province voient leur maison comme l'endroit où elles habiteront toute leur vie. C'est peut-être encore plus vrai dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick. Les gens n'iront pas s'installer ailleurs. Ils sont chez eux. Ils habitent dans la maison de leurs parents, celle-ci appartenait précédemment à leurs grands-parents, et il s'agit maintenant de leur maison. Ils ne la considèrent pas comme un genre d'investissement dont ils tireront parti en raison de l'augmentation de la valeur des biens. Pour eux, c'est leur chez-eux.

Des gens communiquent régulièrement avec moi parce qu'ils cherchent à comprendre pourquoi le montant de leur évaluation foncière augmente de façon

initiated anything to improve the value of their home. There hasn't been a major renovation or addition or anything like that, yet their assessment is going up dramatically. That's because the whole thing is market driven. For a property that is not designed to generate profits or revenues but is simply one's home, a roof over one's head, and someone's forever place to live with all its memories and all it has to offer for one's kids and grandchildren in the future, the system doesn't treat it that way. There's a serious contradiction in the system in terms of the way many people, not all, regard their homes.

Of course, I understand there are people who look at housing as a way to generate money for themselves by buying houses, flipping them, buying another house, flipping it, and so on. In New Brunswick, I would say those folks are in the minority. The majority of people fall in the other category where they see their houses as homes. We need to start thinking about how to do property assessments that recognize houses as homes and not strictly as investments.

Madam Speaker, those are the issues I see with this bill. We will get into it in detail at third reading. We can do better than simply freezing property assessments for a year. We can make changes, right now—perhaps in the context of this bill—to improve the fairness and transparency of property assessments. When we get to committee, I will pursue some of those lines that I described here at second reading. Thank you, Madam Speaker.

Merci beaucoup. *Woliwon.*

Madam Speaker: Are there any other members who wish to speak? I recognize the member for Albert-Riverview.

(Interjections.)

Madam Speaker: Member, you were speaking earlier. We have moved on. You should have been here when we resumed, but you were not present. You

si fulgurante, bien que, selon eux, ils n'aient rien fait pour faire augmenter la valeur de leur maison. Il n'y a pas eu de grandes rénovations, ni d'ajout, ni d'autres travaux du genre ; pourtant, le montant de l'évaluation augmente de façon fulgurante. C'est parce que le tout dépend entièrement du marché. Le système n'est pas conçu pour les biens qui ne sont pas faits pour générer de profits ni de revenus, mais qui servent simplement de chez-soi, de toit sous lequel on vit, de maison où l'on passera sa vie, amassera ses souvenirs et accueillera un jour ses enfants et petits-enfants. Il y a une grande contradiction au sein du système relativement à la façon dont de nombreuses personnes, mais pas l'ensemble de la population, perçoivent leur maison.

Je comprends bien sûr que des personnes considèrent un logement comme une façon de faire de l'argent, car elles achètent une maison, la rénovent et la vendent, en achète une autre, la rénovent et la vendent et ainsi de suite. Je dirais que, au Nouveau-Brunswick, il s'agit d'une minorité de personnes. La majorité des personnes appartiennent à l'autre catégorie et voient leur maison comme leur chez-soi. Nous devons commencer à envisager un processus d'évaluation foncière au titre duquel une maison est considérée comme un chez-soi et pas uniquement comme un investissement.

Madame la présidente, voilà les préoccupations que soulève à mon avis le projet de loi. J'en parlerai en détail à l'étape de la troisième lecture. Nous pouvons faire mieux que nous contenter de geler les évaluations foncières pour un an. Nous pouvons opérer des changements maintenant — peut-être dans le cadre de l'étude du projet de loi — pour accroître l'équité et la transparence en ce qui concerne les évaluations foncières. Je continuerai, à l'étape de l'étude en comité, à parler de questions que j'ai soulevées ici, à l'étape de la deuxième lecture. Merci, Madame la présidente.

Thank you very much. *Woliwon.*

La présidente : D'autres personnes souhaitent-elles prendre la parole? Je donne la parole à la députée d'Albert-Riverview.

(Exclamations.)

La présidente : Madame la députée, vous avez précédemment pris la parole. Nous sommes passés à une autre personne. Vous auriez dû être présente lorsque nous avons repris le débat, mais vous ne l'étiez

were not there, so we moved on to the leader of the third party.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I am here to stand and speak on Bill 22, *An Act Respecting Property Tax Affordability Measures*. It should have been called “the freeze”, but what do I know?

This bill paves the way for the Holt government to freeze property tax assessments valued at the 2025 level for the year 2026. To achieve this, the bill amends the *Assessment Act* and the *Real Property Tax Act* by ensuring the regular annual property tax assessment process will not occur in 2026. The bill amends the language around this annual process by stating that it will apply to all years going forward except for 2026.

14:45

According to a government press release:

With these amendments, the amount of the assessment for 2026 would remain at the 2025 level. Based on 2025 assessment information, the one-year freeze would benefit the owners of about 430,000 properties.

There are some exemptions to this, and there are some worries about these exemptions.

The one-year assessment freeze would not apply in the following circumstances:

- *New construction, with or without a building permit being issued.*

I wonder whether that’s for something started in 2025 but the assessment is not complete. Is it going to be assessed? I think my lack of understanding on this is probably a hindrance, and it probably has to be finished in the assessment year. New construction won’t be included, and that’s understandable.

- *Major improvements, with or without a building permit being issued.*

pas. Vous n’étiez pas là ; nous sommes donc passés au chef du tiers parti.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Je suis ici pour prendre la parole au sujet du projet de loi 22, *Loi concernant les mesures favorisant l’abordabilité à l’impôt foncier*. On aurait dû l’appeler « le gel », mais que sais-je?

Le projet de loi prépare le terrain pour permettre au gouvernement Holt de maintenir, pour 2026, le montant des évaluations foncières au niveau de 2025. Le projet de loi modifie à cette fin la *Loi sur l’évaluation* et la *Loi sur l’impôt foncier* et prévoit que le processus ordinaire annuel d’évaluation foncière ne suive pas son cours en 2026. Le projet de loi modifie le libellé concernant ce processus annuel et précise que celui-ci s’appliquera aux années qui viennent, sauf à l’année 2026.

Selon un communiqué de presse du gouvernement :

Grâce à ces modifications, les évaluations pour 2026 resteraient identiques à celles de 2025. Selon les données d’évaluation de 2025, les propriétaires d’environ 430 000 biens devraient profiter de ce gel d’un an.

Des exemptions sont prévues et celles-ci suscitent des inquiétudes.

Ce gel d’un an des évaluations ne s’appliquerait pas dans les cas suivants :

- *les nouvelles constructions, avec ou sans permis de construction;*

Je me demande s’il est question des constructions qui ont débuté en 2025, mais qui n’ont pas fait l’objet d’une évaluation. Seront-elles évaluées? Je pense que mon manque de compréhension de la question constitue probablement un obstacle, et les constructions doivent probablement être achevées pendant l’année d’évaluation. Les nouvelles constructions ne seront pas incluses, et c’est compréhensible.

- *les rénovations majeures, avec ou sans permis de construction;*

Building permits need to be issued for major improvements, but this covers the people who do it anyway and ask for forgiveness after the fact. If you're making major improvements to your house, such as a deck, a fence, or anything that a building permit is required for, you are not covered by this freeze. I'm worried that people won't get that information clearly.

When we were speaking to the department staff, I had to ask the questions clearly. They talked around them a little bit, so I zeroed in. I asked: If there is a building permit, does that mean you get assessed? The answer given to me then was yes. Now, this was a month or more ago. That's through no fault of anybody. It's just the way it worked this session. I'm a little worried that people are going to be surprised by that. If you have a fence put in, you could get assessed and not be covered by this freeze.

- *Errors in any part of the assessment of the property.*

I'm assuming that means errors moving forward from last year. You could be exempt from the freeze if there was a mistake made last year, either on your part or on the part of the department.

- *Sales or transfers of properties, except those prescribed by regulation.*
- *A change in the actual use of the real property or its classification.*

If your property classification changes from residential to commercial, there could be a reassessment. I don't disagree with any of these, Madam Speaker, but they are important. It will be important for comms to get this information out to the people of New Brunswick so they don't lose confidence in our process. That's something I'd like to point out to the minister. The government needs to be very careful and make sure that these exemptions... The news release talks about how we're going to freeze all the tax assessments, but it doesn't talk about the many exemptions that may apply to homeowners and property owners. I think it's really important. We

Les rénovations majeures nécessitent un permis de construction, mais il est ici question des personnes qui font des rénovations majeures sans demander de permis et demandent par la suite d'en être excusées. Le gel ne s'appliquera pas aux rénovations majeures faites à une maison, qu'il soit question d'une terrasse, d'une clôture ou de toute rénovation pour laquelle il faut obtenir un permis de construction. Je m'inquiète de la possibilité que les gens n'obtiennent pas de renseignements clairs à cet égard.

Lorsque nous parlions au personnel du ministère, j'ai dû poser clairement les questions. Il en a parlé un peu ; j'y ai donc consacré mon attention et j'ai demandé : La délivrance d'un permis de construction entraîne-t-elle une évaluation? On m'a alors répondu « oui ». Bon, c'était il y a au moins un mois. Ce n'est la faute de personne. Les choses se sont simplement déroulées ainsi pendant la session. Je m'inquiète un peu de la possibilité que la situation prenne les gens par surprise. Une clôture nouvellement installée pourrait faire l'objet d'une évaluation, et le gel ne s'appliquerait pas à celle-ci.

- *les erreurs à toute étape du processus d'évaluation d'un bien;*

Je suppose qu'il est question de toute erreur découlant de l'évaluation faite l'année dernière. Une erreur, qu'elle ait été commise l'année dernière par un propriétaire ou par le ministère, pourrait entraîner une exclusion du gel.

- *la vente ou le transfert de biens, à l'exception de ceux prévus par la réglementation;*
- *les changements relatifs à l'utilisation d'un bien réel ou à sa classification;*

Si la classification d'un bien passe de résidentielle à commerciale, celui-ci pourrait être réévalué. Je ne m'oppose à aucune de ces exceptions, Madame la présidente, mais elles sont importantes. Il importera que les services de communications transmettent les renseignements aux gens du Nouveau-Brunswick pour éviter que se détériore leur confiance à l'égard de notre processus. Voilà un aspect que j'aimerais souligner au ministre. Le gouvernement doit faire très attention et veiller à ce que les exemptions... Le communiqué de presse traite du gel de toutes les évaluations foncières, mais il ne précise pas les nombreuses exemptions qui pourraient s'appliquer aux propriétaires de maison et aux propriétaires de bien. Je pense que c'est très

need to be careful and make sure that we are communicating these exemptions very well.

- *Real property in whole or in part omitted from an assessment of real property for the 2026 taxation year.*
- *A decrease in the assessment on real property.*

A decrease in the assessment on real property is one that I was worried about. What if there's a catastrophic event at your house and the property tax assessment goes down? Do they reassess? There it is in the exemptions. It's nice to see.

I'll cover again that any building permit issued triggers a reassessment. People need to understand that. It's a pretty simple way to go about it. It's a pretty easy message for comms to put out. We need to understand it.

Also being proposed are amendments to the Real Property Tax Act and New Brunswick Regulation 84-210 to expand eligibility for the equalized payment plan.

The current plan allows eligible owner-occupied residential property owners to pay their annual property tax in 12 equal monthly instalments, without penalty.

The proposed amendments would expand eligibility for the 2026 tax year to additional property types, including non-owner-occupied and other residential and non-residential properties.

This will ultimately make 460 000 property owners eligible for this plan. This is something that is well overdue. I like seeing it in here. I have some questions on the details of it, but you can see that the department and the minister are working hard to understand what people have been asking for over time. Some of my colleagues here have been pushing for that over time. It's nice to see the blend from one government to the other. It's good work, and I'm glad it's in here.

important. Nous devons faire attention et veiller à communiquer très clairement les renseignements au sujet de ces exemptions.

- *l'omission d'un bien immobilier réel, en tout ou en partie, de l'évaluation pour l'année d'imposition 2026;*
- *les diminutions du montant de l'évaluation d'un bien réel.*

La diminution du montant de l'évaluation d'un bien réel est un élément qui m'inquiétait. Que se passerait-il si une maison était touchée par une catastrophe et que le montant de l'évaluation foncière diminuait? Y aurait-il une réévaluation? Cette situation figure dans les exemptions. C'est bon de voir cela.

Je vais répéter que la délivrance d'un permis de construction entraîne une réévaluation. Les gens doivent comprendre cela. Il s'agit d'une façon assez simple de procéder. Il est assez facile pour les services de communications de diffuser l'information. Nous devons comprendre le tout.

Le gouvernement propose également de modifier la Loi sur l'impôt foncier et le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-210 dans le but d'élargir l'admissibilité au régime de versements égaux.

Sous sa forme actuelle, le régime permet aux personnes admissibles qui sont propriétaires d'un bien résidentiel et qui y habitent de payer leur impôt foncier en 12 versements mensuels égaux sans subir de pénalité.

Les modifications proposées élargiraient l'admissibilité pour l'année d'imposition 2026 dans le but d'inclure d'autres types de biens, y compris les biens résidentiels non occupés par leur propriétaire et autres biens résidentiels, ainsi que les biens non résidentiels.

Par suite des modifications, 460 000 propriétaires seraient admissibles à ce mode de paiement. La mesure aurait dû être prise il y a bien longtemps. Je suis content de la voir ici. J'ai des questions au sujet des détails, mais il est clair que le ministère et le ministre travaillent fort pour comprendre ce que les gens ont demandé au fil du temps. Certains de mes collègues ici ont réclamé une telle mesure au fil du temps. Il est bien de voir des choses qui se poursuivent d'un gouvernement à l'autre. C'est du bon travail, et

je suis content d'en voir le résultat dans le projet de loi.

14:50

I always, always like to point out that I am always worried about unforeseen circumstances. That's why this process is so important. These small bits of speech, the notes, and the little bit of research I do allow me to better prepare for questions and allow the minister across the way to be better prepared for the questions I might ask. In our committee, I find that 9 times out of 10, everybody works hard to answer the questions asked. For that 1 time out of 10, every now and then, there may be something going on behind the scenes that we aren't aware of and that comes to light soon after.

As stated, the Holt government's rationale for freezing property tax assessment rates for a year is that it will "help provide relief and predictability to New Brunswickers as work continues to overhaul the province's property tax system". In other words, things will be kept as they are for a year before a potentially wide-ranging property tax system change comes into effect.

In a way, there's a little bit of unfairness there, and the municipalities have spoken about this. It puts the onus on municipalities. They have increasing costs, and increasing costs are tied to assessments. This will clearly point out who's at fault when you pay more money for your taxes. It'll take the pressure off the provincial government and put it on municipalities. Is that fair? Maybe it is. Maybe it is not. I'm not entirely comfortable with taking responsibility away from this Legislature and putting it onto our mayors and councillors across the province. I think we should all be in this together and should not create winners and losers in the public opinion that surrounds us.

Items for consideration... An expansion of eligibility for equalized payment plans does not speak to the policy change desires raised by caucus. This is a positive step, though one may want to ask whether the proposed eligibility expansion is as extensive as we would like it to be. Parts of the bill relating to property tax assessment fees have already met criticism from interim PC leader Glen Savoie. Oops. "Interim PC leader" is where I stop. Before we get a pop-up, I will

J'aime toujours, toujours souligner que je m'inquiète constamment de la possibilité de circonstances imprévues. C'est pourquoi le processus est si important. Les petites parties de discours, mes notes et les petites recherches que je fais me permettent de mieux me préparer à poser des questions et permettent au ministre de l'autre côté de mieux se préparer à mes questions éventuelles. Je trouve que, au sein de notre comité, 9 fois sur 10, tout le monde travaille fort pour répondre aux questions posées. Si 1 fois sur 10 ce n'est pas le cas, c'est peut-être qu'il y a parfois quelque chose dont nous ne sommes pas au courant qui se passe dans les coulisses et est révélé peu de temps après.

Comme il a été dit, la raison donnée par le gouvernement Holt pour justifier le gel d'un an des taux d'impôt foncier, c'était « d'offrir du soulagement et de la prévisibilité aux gens du Nouveau-Brunswick alors que le travail se poursuit en vue de réformer le système d'impôt foncier de la province ». Autrement dit, les taux resteront les mêmes pendant un an, avant l'entrée en vigueur de changements potentiellement vastes du régime d'impôt foncier.

D'une certaine façon, il y a là un peu d'iniquité, et les municipalités en ont parlé. La responsabilité retombe sur les municipalités. Les coûts qu'elles doivent assumer augmentent, et l'augmentation des coûts est liée aux évaluations. Le tout indiquera clairement les responsables d'une augmentation de l'impôt. La pression exercée sur le gouvernement provincial s'atténuera et rejaillira sur les municipalités. Est-ce juste? Peut-être que ce l'est. Peut-être que ce ne l'est pas. Je ne suis pas tout à fait à l'aise avec le transfert de la responsabilité de l'Assemblée législative aux maires et aux conseillers de notre province. Je pense que nous devrions tous être unis et que nous ne devrions pas créer de gagnants et de perdants au sein de l'opinion publique à notre égard.

Les aspects qu'il faut envisager... Un élargissement de l'admissibilité aux paiements égaux ne traite pas des changements liés aux politiques qu'a demandés le caucus. Il s'agit d'un pas dans la bonne direction, mais on pourrait vouloir demander si l'élargissement proposé de l'admissibilité est aussi vaste que nous le souhaitons. Les parties du projet de loi qui portent sur les frais liés aux évaluations foncières ont déjà fait l'objet de critiques de la part du chef intérimaire

take that back, Madam Speaker. I have a little thing that pops up over my head, although pop-ups are always good. They tend to lighten the load in the House a little bit.

What we do here is serious work. We in the House are all working together to make sure that the best outcomes for the people of New Brunswick are on the table and are being discussed in our democracy, under the pillars of our democracy. I can't ever say that enough. What we do, which is what this debate is about, is look after the people of New Brunswick. We should not take this lightly. We should always appreciate it, even when someone across the aisle is saying something we don't necessarily agree with. You may think they're talking too much about something that's important to them, but it's still important. It's important to the people of New Brunswick. You always have to keep that in mind before you start to worry too much about what you think somebody on the other side is doing or what they think you're doing. Always take a deep breath and work hard to work together to find the small details that affect New Brunswickers and might affect them in a very negative way.

It's worth noting that municipal leaders are not happy with this proposal. They say the freeze would collectively cost them up to \$58 million in tax revenue next year. Now, of course, municipalities could recoup that revenue by raising their rates, something they would take most of the heat for. That's part of my problem with this freeze. It puts the onus on municipalities and takes it off provincial government. I think that's inherently unfair. However, the other way can be unfair as well. The provincial government follows legislation. Rate increases are set by the municipal governments, but they point their fingers at the way assessment increases are set in legislation. There is a kind of unfair back and forth there, and that is part of the reason for the change. Part of the reason for the study is to figure out what we might do to make a better system for property tax assessment and property taxation.

progressiste-conservateur, Glen Savoie. Oups. Je vais m'arrêter à « chef intérimaire progressiste-conservateur ». Avant qu'une lumière ne s'allume, je vais retirer mes propos, Madame la présidente. J'ai une petite lumière qui s'allume au-dessus de ma tête, mais c'est toujours bien. Habituellement, cela allège un peu le fardeau à la Chambre.

Nous faisons du travail sérieux ici. À la Chambre, nous travaillons tous ensemble à veiller à ce que les meilleurs résultats pour les gens du Nouveau-Brunswick soient envisagés et fassent l'objet de discussions au sein de notre démocratie, de discussions qui tiennent compte des piliers de notre démocratie. Je ne saurais le répéter suffisamment. Ce que nous faisons, c'est nous occuper des gens du Nouveau-Brunswick, et il s'agit là de l'objet du débat. Nous ne devrions pas prendre la situation à la légère. Nous devrions toujours éprouver de la reconnaissance, même lorsqu'un parlementaire de l'autre côté tient des propos auxquels nous ne souscrivons pas nécessairement. On peut penser qu'il parle trop d'un sujet qui lui importe, mais c'est toujours important. C'est important pour les gens du Nouveau-Brunswick. Il faut toujours garder cela en tête avant de commencer à trop s'inquiéter de l'idée qu'on a des actions d'un député d'en face ou de l'idée qu'un député d'en face des gestes que l'on pose. Il faut toujours inspirer longuement et bien s'efforcer de travailler ensemble pour trouver les détails qui ont une incidence sur les gens du Nouveau-Brunswick et ceux qui pourraient avoir une incidence très négative sur eux.

Il convient de noter que les dirigeants municipaux sont insatisfaits de la mesure proposée. Ils disent que, l'année prochaine, le gel leur coûtera collectivement jusqu'à 58 millions de dollars en recettes fiscales. Bon, bien sûr, les municipalités pourraient recouvrer les recettes en augmentant leurs taux, mais elles devraient en assumer la majorité de la responsabilité. Voilà en partie ce qui me préoccupe à l'égard du gel. Il libère le gouvernement provincial de sa responsabilité et la fait retomber sur les municipalités. Je pense que c'est fondamentalement injuste. Toutefois, l'autre façon de procéder peut aussi être injuste. Le gouvernement provincial respecte les lois. Les augmentations des taux sont établies par les gouvernements municipaux, mais ceux-ci pointent du doigt la façon dont la loi traite des augmentations d'évaluation foncière. Il y a là des échanges un peu injustes, et cela explique en partie le changement. L'étude sert en partie à déterminer ce que nous

pourrions faire pour établir un meilleur système d'évaluation foncière et d'impôt foncier.

14:55

The government has said that it will be working on this, and that is why it is freezing assessments. Still, that freeze brings a certain unfairness to our municipal partners, and we should be aware of that. We should be conscientious of passing our responsibility onto others, even when we think they may have more responsibility than we do. We still share the responsibility, and ultimately, as members of the Legislature, it is our responsibility to solve these problems and solve them in a timely fashion.

AFMNB President Yvon Godin is quoted in a press release as saying:

This government is about to table legislation we've worked on together for over a year to improve municipal funding... But in the very same week, they're pushing forward a measure that cancels out those gains. You can't call that partnership.

.....
This isn't just a freeze – it's a chokehold... If we want to talk about affordability, let's at least be honest about who it helps – and who it doesn't. It gives the biggest break to those who need it the least, and does little to support low-income families, renters, or seniors.

UMNB President Brittany Merrifield is also quoted in the press release: "An assessment freeze is not property tax reform."

In fairness, I don't think government is saying that this is property tax reform. Government is saying it is freezing assessments in order to introduce property tax reform. That doesn't make what is being said by these two representatives of municipalities untrue. Two things can be true at the same time. There is unfairness to this, and it puts all the pressure on municipalities.

Frankly, I am not very comfortable with abdicating my responsibilities to another group and letting that group take the heat for it alone. We should be standing

Le gouvernement a dit qu'il travaillerait au dossier, et c'est la raison pour laquelle il met en place un gel des évaluations. Toutefois, le gel est quelque peu injuste envers nos partenaires municipaux, et nous devons en être conscients. Nous devons être consciencieux à l'égard du transfert de notre responsabilité à autrui, même lorsque nous pensons qu'elle lui appartient plus qu'elle ne nous appartient. Nous partageons toujours la responsabilité et, au bout du compte, en tant que parlementaires, nous avons la responsabilité de résoudre les problèmes, et ce, en temps opportun.

Dans un communiqué de presse est cité Yvon Godin, président de l'AFMNB :

Le gouvernement s'apprête à déposer une loi sur laquelle nous travaillons ensemble depuis plus d'un an pour améliorer le financement municipal [...] Et dans la même semaine, il avance une mesure qui annule pratiquement ces gains. On ne peut pas appeler ça un partenariat.

.....
Ce n'est pas juste un gel, c'est un étranglement [...] Si on veut parler d'abordabilité, qu'on soit honnête : qui en profite, et qui n'en profite pas. Ce genre de mesure accorde le plus grand répit à ceux qui en ont le moins besoin – sans aider les familles à faible revenu, les locataires ou les aînés autant qu'il le faudrait.

Dans le même communiqué est citée Brittany Merrifield, présidente de l'UMNB : « Un gel des évaluations n'est pas une réforme de l'impôt foncier »

En toute honnêteté, je ne pense pas que le gouvernement affirme que la mesure constitue une réforme de l'impôt foncier. Le gouvernement dit qu'il gèle les évaluations afin d'instaurer une réforme de l'impôt foncier. Cela ne rend toutefois pas les déclarations des deux représentants des municipalités moins vraies. Deux choses peuvent être vraies en même temps. Une telle situation est injuste et fait peser toute la pression sur les municipalités.

Franchement, je ne me sens pas très à l'aise à l'idée de renoncer à mes responsabilités, de les déléguer à un autre groupe et de laisser celui-ci en assumer seul les

together. In spite of some people maybe saying that we didn't stand together in the past, that is not an excuse for not standing together in the future. In this House, let's do a better job of keeping the people of this province in our minds at all times.

Brittany Merrifield said:

The freeze puts more pressure on property taxpayers as municipalities rely on property taxes for 85% of our budgets. It puts immense pressure on municipalities to meet the mandates given to us through local governance reform and downloaded provincial services.

Is that fair? Is it unfair? It's both. It's both, as everything is.

It's also worth noting that the bill appears to violate, in spirit, the commitment made by the Liberals in their 2024 election platform, which stated that the Holt government would "Work with municipalities to implement comprehensive and fair fiscal reform." Given the venom with which the property tax assessment freeze was greeted by municipal leaders, it is fair to assume that cooperation with municipalities was not part of the process in drafting this bill.

Those are criticisms of this government and this bill. Are they fair? Yes. Are they unfair? Maybe. That is the nature of being in government. Being in government is challenging and hard. If it were easy, everybody would do it.

I am going to touch on a couple of things before I close up here. Of course, I always look for unforeseen circumstances when I'm dealing with these things. What happens in 2027? Does everything jump? Is there any plan to help people with possible jumps from the 2025 assessment to the 2027 assessment? That is worrisome for people.

Again, I will cover the communications on this. It is very important for people to understand that if they apply for a building permit, they are not covered by

conséquences. Nous devrions rester unis. Certaines personnes ont peut-être dit que nous n'avions pas été unis par le passé, mais ce n'est pas une raison de ne pas l'être dans l'avenir. À la Chambre, faisons toujours de notre mieux pour garder à l'esprit les intérêts des gens de la province.

Brittany Merrifield a dit :

Ce gel accroît la pression sur les contribuables fonciers, alors que nos budgets municipaux dépendent à 85 % de cette source de revenus. Il met une pression énorme sur les municipalités pour répondre aux mandats confiés dans le cadre de la réforme de la gouvernance locale et aux services provinciaux transférés.

Est-ce juste? Est-ce injuste? C'est à la fois juste et injuste. C'est à la fois juste et injuste, comme toute autre chose.

Il convient également de souligner que le projet de loi semble aller à l'encontre de l'esprit de l'engagement pris par les Libéraux dans leur plateforme électorale de 2024, à savoir : « Collaborer avec les municipalités afin de mettre en place une réforme fiscale globale et équitable. » Compte tenu de la virulence avec laquelle le gel de l'évaluation foncière a été accueilli par les dirigeants municipaux, il est raisonnable de supposer que la coopération avec les municipalités n'a pas fait partie du processus d'élaboration du projet de loi.

Il s'agit là des critiques à l'égard du gouvernement actuel et du projet de loi. Sont-elles justes? Oui. Sont-elles injustes? Peut-être. Voilà la nature même du travail au sein du gouvernement. Gouverner est difficile et exigeant. Si c'était facile, tout le monde le ferait.

Je vais mentionner deux ou trois questions avant de conclure. Je tiens, bien sûr, toujours compte des imprévus lorsque je traite de ces questions. Que se passera-t-il en 2027? Y aura-t-il une augmentation soudaine? Y a-t-il un plan pour aider les gens à composer en 2027 avec une éventuelle augmentation soudaine du montant des évaluations par rapport à celles de 2025? Voilà une source d'inquiétude pour les gens.

Encore une fois, je reviendrai sur les communications à ce sujet. Il est très important que les gens comprennent que, s'ils demandent un permis de construction, le gel ne les concerne pas. Sur ce,

this freeze. With that, Madam Speaker, I am done. Thank you very much.

Madam Speaker: Are there any other speakers on Bill 22?

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 22, *An Act Respecting Property Tax Affordability Measures*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

15:00

Debate on Second Reading of Bill 24 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 24

Hon. Mr. McKee, after the Speaker called for second reading of Bill 24, *An Act to Amend the Mental Health Act*: Thank you, Madam Speaker. Today, I rise to speak on the second reading of a bill entitled *An Act to Amend the Mental Health Act*. This bill reflects our commitment to strengthening mental health care within our province. It also reflects our commitment to ensuring that individuals suffering from serious mental illnesses receive the support they need when they need it.

Madam Speaker, New Brunswick's *Mental Health Act* was established to protect, assess, treat, and, if necessary, intervene to involuntarily hospitalize individuals who are suffering from a serious mental illness that may result in dangerous behaviour toward themselves or others. The Act also provides the framework for appeal and review processes to ensure the rights of individuals are protected.

The supervised community care component was added to the Act in 2017. Supervised community care is intended for individuals who have a serious and continuous mental illness that limits their functioning in the community. It provides an alternative to involuntary hospitalization.

Madame la présidente, par l'intermédiaire du projet de loi 24, nous proposons des modifications de la *Loi sur la santé mentale* qui visent à mettre en oeuvre les

Madame la présidente, se concluent mes observations. Merci beaucoup.

La présidente : D'autres personnes veulent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi 22?

Deuxième lecture / Second Reading

(**La vice-présidente** met aux voix la question ; le projet de loi 22, *Loi concernant les mesures favorisant l'abordabilité à l'impôt foncier*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 24 / Debate on Second Reading of Bill 24

L'hon. M. McKee, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur la santé mentale* : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi intitulé *Loi modifiant la Loi sur la santé mentale*. Le projet de loi reflète notre engagement à renforcer les soins de santé mentale dans notre province. Il reflète également notre engagement à veiller à ce que les personnes atteintes d'une maladie mentale grave reçoivent le soutien dont elles ont besoin au moment où elles en ont besoin.

Madame la présidente, la *Loi sur la santé mentale* du Nouveau-Brunswick a été adoptée aux fins de protection, d'évaluation, de traitement et, si nécessaire, d'intervention pour le placement non volontaire des personnes atteintes d'une maladie mentale grave susceptible d'entraîner un comportement dangereux pour ces personnes mêmes ou pour autrui. La loi prévoit également un cadre pour les procédures d'appel et de révision visant à garantir la protection des droits des personnes.

La composante des soins communautaires supervisés a été ajoutée à la loi en 2017. Les soins communautaires supervisés sont destinés aux personnes atteintes d'une maladie mentale grave et persistante qui limite leur participation au sein de la collectivité. Ils constituent une solution de rechange au placement non volontaire.

Madam Speaker, with Bill 24, we are proposing amendments to the *Mental Health Act* to implement changes identified in a review of provisions in the Act

changements cernés dans le cadre d'un examen des dispositions de la loi relatives aux soins communautaires supervisés. Le modèle des soins communautaires supervisés est un outil clinique essentiel destiné à aider les personnes à maintenir la stabilité de leur rétablissement et à suivre un traitement régulier en santé mentale dans la collectivité. Les soins communautaires supervisés ont pour but d'éviter que l'état des patients ne s'aggrave ou que les patients ne deviennent un danger pour eux-mêmes ou pour autrui en veillant à ce qu'ils prennent leurs médicaments et suivent leur plan de traitement.

This has always been about supporting and supervising those facing serious mental health challenges. To qualify for a supervised community care plan, an individual must suffer from a serious mental illness that is continuous in nature, that severely limits their functioning in the community, and that requires care and treatment. They must be a patient or former patient who has been admitted to a psychiatric facility or who, in the opinion of the psychiatrist, has a pattern of behaviour while living in the community that demonstrates that, because of the serious mental illness, the person is likely to cause serious harm to themselves or others or to suffer substantial mental or physical deterioration.

Parmi les modifications importantes proposées au texte de la loi, mentionnons le remplacement du terme « compétence » par le terme « aptitude », pour être conforme à la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* récemment mise à jour et pour utiliser le terme le plus adapté lorsqu'il s'agit de la capacité de prendre des décisions en matière de traitement.

This bill moves to a solely non-consent model, ensuring that supervised community care is available only to those who do not have the capacity to consent to treatment. It thereby limits the restrictions of mandated treatment to only those who cannot make these decisions themselves due to the severity of their illness.

Additionally, we are expanding the scope of supervised community care to include housing, where necessary, in order to assist those who require supported living as part of their recovery. As an example, individuals who require supported living to assist in recovery may reside in a special care home as part of their treatment plan. Recognizing the

relating to supervised community care. The supervised community care model is a crucial clinical tool designed to help people maintain a steady recovery and get regular mental health care in the community. Supervised community care is intended to prevent patients' conditions from worsening and keep them from becoming a danger to themselves or to others by ensuring that they take their medication and follow their treatment plan.

Il a toujours été question d'apporter un soutien et une supervision aux personnes qui sont aux prises avec des troubles de santé mentale graves. Pour être admissible à un plan de soins communautaires supervisés, une personne doit souffrir d'une maladie mentale grave qui est de caractère continu, qui limite considérablement son fonctionnement dans la collectivité et qui nécessite des soins et un traitement. Il doit s'agir d'un malade actuel ou ancien qui a été admis dans un établissement psychiatrique ou dont le psychiatre est d'avis que le mode de comportement, lorsqu'il vit au sein de la collectivité, démontre que la maladie mentale grave risque vraisemblablement d'amener à s'infliger ou à infliger à autrui un dommage grave ou à subir une détérioration mentale ou physique importante.

One of the significant proposed amendments to the text of the Act is the replacement of the term "competence" by "capacity" to align with the *Supported Decision-Making and Representation Act* that was recently updated and to use the most appropriate term to refer to the capacity to make decisions about treatment.

Le projet de loi adopte un modèle fondé exclusivement sur l'absence de consentement, ce qui signifie que les soins communautaires supervisés ne sont accessibles qu'aux personnes incapables de consentir à un traitement. Le projet de loi restreint l'imposition des traitements obligatoires aux personnes jugées incapables de prendre de telles décisions en raison de la gravité de leur état de santé.

Nous élargissons également la portée des soins communautaires supervisés pour y inclure, lorsque nécessaire, un plan de logement, afin de soutenir les personnes qui ont besoin d'un milieu de vie encadré aux fins de leur rétablissement. Par exemple, une personne qui a besoin de services d'aide à la vie autonome pour favoriser son rétablissement pourra

importance of support, we are also introducing provisions that allow for increased participation in review board hearings from parents, family members, elders, and other cultural advisors, ensuring that the voices of those closest to the individual are heard.

15:05

Nous ne sommes pas sans savoir que le soutien est primordial et qu'il constitue un pilier fondamental pour le rétablissement. Le fait de s'assurer que les personnes ont accès à un bon réseau dans les moments difficiles peut aider considérablement leur rétablissement.

En améliorant la participation, nous créons un processus plus inclusif et plus axé sur le rétablissement. Nous reconnaissons le besoin de liens personnels dans le traitement des problèmes de santé mentale. Les dispositions en question permettent de renforcer le fondement des soins de santé mentale communautaires et de veiller à ce que les décisions soient prises avec l'aide des proches qui connaissent réellement la personne et qui s'occupent d'elle.

This bill further ensures that individuals in correctional facilities can access the benefits of supervised community care, acknowledging the critical need for continuity in mental health treatment within the justice system. Access to consistent treatment means a better chance for rehabilitation, which reduces recidivism and supports reintegration into the community.

Further, this bill provides clarity regarding the authorized actions of peace officers and health professionals, ensuring consistency across the province. The amendments will clearly outline that if an individual fails to comply with their supervised community care plan, a peace officer may enter a premise and use physical restraint, if necessary, in order to take the individual into custody and transport the individual to a medical facility. The amendments will clearly outline that health professionals are able to administer treatment and medication without consent.

In New Brunswick, police officers play a crucial role in enforcing the *Mental Health Act* when individuals are in crisis and require intervention.

vivre dans un foyer de soins spéciaux. Conscients de l'importance du soutien, nous présentons aussi des dispositions qui permettront une plus grande participation des parents, des proches, des proches aidants, des Aînés et d'autres conseillers culturels aux audiences de la commission de recours, afin que le point de vue des personnes les plus proches de la personne concernée puisse être entendu.

We know that support is vitally important and that it is an essential pillar of recovery. Ensuring that people have access to the right network in difficult times can really help with their recovery.

By enhancing participation, we are creating a process that is more inclusive and focused on recovery. We recognize the need for personal connections in the treatment of mental health problems. These provisions will strengthen community mental health care and ensure that decisions are made with the help of loved ones who really know the person and take care of them.

Le projet de loi veille également à ce que les personnes détenues dans un établissement correctionnel puissent tirer parti des soins communautaires supervisés, ce qui souligne l'importance de maintenir la continuité des traitements en santé mentale au sein du système de justice. L'accès à un traitement uniforme offre de meilleures chances de réadaptation, ce qui réduit la récidive et favorise la réinsertion dans la collectivité.

De plus, le projet de loi précise les mesures que les agents de la paix et les professionnels de la santé sont autorisés à prendre, ce qui permet d'assurer une cohérence à l'échelle de la province. Les modifications préciseront clairement que, si une personne ne respecte pas son plan de soins communautaires supervisés, un agent de la paix pourra pénétrer dans un lieu et, au besoin, recourir à la force physique pour l'appréhender et la conduire à un centre médical. Les modifications indiqueront clairement que les professionnels de la santé peuvent administrer des traitements et des médicaments sans consentement.

Au Nouveau-Brunswick, les agents de police jouent un rôle essentiel dans l'application de la *Loi sur la*

À l'heure actuelle, si un agent voit une personne qui semble souffrir d'un trouble mental et qui présente un risque important de préjudice pour elle-même ou pour autrui, il a le pouvoir de la détenir pour la transporter à un établissement de santé afin qu'elle soit évaluée.

Les agents de police doivent souvent rester avec la personne au service d'urgence de l'hôpital jusqu'à ce que le personnel hospitalier la prenne en charge. Le processus peut prendre beaucoup de temps et avoir une incidence sur la capacité des agents de police à reprendre leurs fonctions habituelles.

Also among the changes in *An Act to Amend the Mental Health Act* is one that will allow police officers to more efficiently transfer custody of individuals detained under the Act, permitting police officers to return to their role of maintaining public safety rather than waiting in emergency departments for extended periods. We want them to resume their public safety responsibilities as quickly and as safely as possible.

This bill includes provisions that will bolster procedural safeguards and better protect the rights of individuals suffering from mental illness, including specifying the role of Psychiatric Patient Advocate Services in the protection of the rights of individuals subject to supervised community care plans. We are clarifying the process for making amendments to a plan and adding the patient's nearest relative, the Psychiatric Patient Advocate Services, and the review board to the list of those who must be advised of amendments to the plan.

Le projet de loi permet également d'établir ce qui se passe lorsqu'une personne faisant l'objet d'un plan de soins communautaires supervisés devient apte à prendre des décisions.

Again, our government cares about the health of every New Brunswicker, including their mental health. This bill underwent extensive consultation with over 80 participants from various groups, such as psychiatrists. This was a mandated five-year review of the supervised community care plan that came into force

santé mentale lorsque des personnes sont en situation de crise et ont besoin d'une intervention.

Right now, if an officer sees that a person seems to be suffering from a mental health disorder and presents a significant risk of harming themselves or another person, the officer has the power to detain the person and to transport them to a health care institution for assessment.

Police officers often must stay with people in the emergency room at the hospital until hospital staff can take them into their care. The process can take a long time and affect the ability of police officers to return to their usual duties.

L'une des modifications que prévoit la *Loi modifiant la Loi sur la santé mentale* permettra aux agents de police de transférer plus efficacement la garde des personnes mises en détention en vertu de la loi, ce qui leur permettra de reprendre leurs fonctions liées au maintien de la sécurité publique au lieu d'attendre pendant de longues périodes dans les services des urgences. Nous voulons qu'ils reprennent leurs responsabilités en matière de sécurité publique de la façon la plus rapide et la plus sécuritaire possible.

Le projet de loi comprend des dispositions qui visent à renforcer les garanties procédurales et la protection des droits des personnes atteintes d'un trouble de santé mentale, notamment des précisions quant au rôle des services de défense des patients en psychiatrie dans la protection des droits des personnes pour lesquelles a été établi un plan de soins communautaires supervisés. Nous clarifions le processus de modification d'un plan de soins et ajoutons à la liste des personnes qui doivent être avisées des modifications apportées à un plan le parent le plus proche du patient, les responsables au sein des services de défense des patients en psychiatrie et les responsables au sein de la commission de recours.

The bill also establishes what happens when a person subject to a supervised community care plan develops the capacity to make decisions.

Encore une fois, notre gouvernement se soucie de la santé de tous les gens du Nouveau-Brunswick, notamment de leur santé mentale. Le projet de loi a fait l'objet d'un processus de consultation considérable auquel ont participé plus de 80 personnes appartenant à divers groupes, dont des psychiatres. Il s'agissait

in 2017, and these amendments are coming from the participant stakeholders themselves. I would add that the Child and Youth Advocate did an extensive review of this proposed legislation as well and gave his support for what we're trying to do here.

Le défenseur des enfants et des jeunes a donné son approbation.

Nous sommes déterminés à faire des changements et nous pensons que le projet de loi 24 constitue un pas dans la bonne direction. Les modifications proposées nous permettent de réaffirmer notre volonté de promouvoir un système de santé mentale axé sur le rétablissement, réactif et favorable aux personnes qui en ont le plus besoin.

J'invite tous les parlementaires à appuyer le projet de loi 24, car il représente une étape fondamentale vers l'amélioration d'un outil clinique de soins de santé mentale et il permet de s'assurer que personne n'est laissé pour compte dans son cheminement vers la guérison. Merci beaucoup, Madame la présidente.

15:10

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I'd first like to thank the minister for this. I, myself, as a citizen of New Brunswick and as somebody who lives in a community and sees some of the things that are going on that definitely need repair, definitely applaud this bill. I support it. However, as a legislator, my job is to look for hidden problems and things that government might have overlooked. That is my job. That's the job I signed up for, got voted in for, and will continue to do.

Today, I rise on behalf of the official opposition to speak on a wonderful bill, Bill 24, *An Act to Amend the Mental Health Act*. Let me begin by clearly stating that we understand and agree with the intent of this bill, which is to modernize, clarify, and improve the legal and procedural framework for mental health care in New Brunswick.

d'un examen obligatoire quinquennal des dispositions relatives aux plans de soins communautaires supervisés qui sont entrées en vigueur en 2017, et les modifications découlent directement de la consultation des parties prenantes. J'ajouterais que le défenseur des enfants et des jeunes a aussi réalisé un examen approfondi de la mesure législative proposée et s'est montré favorable aux changements que nous essayons de mettre en oeuvre.

The Child and Youth Advocate gave his approval.

We are determined to make changes, and we think Bill 24 is a step in the right direction. The proposed amendments enable us to reaffirm our willingness to promote a mental health care system that is focused on recovery and responsive to the people who need it most.

I urge all members to support Bill 24, because it represents an essential step toward the improvement of a clinical mental health care tool and ensures that no one is left behind on the path to healing. Thank you very much, Madam Speaker.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. J'aimerais tout d'abord remercier le ministre d'avoir déposé le projet de loi. En tant que Néo-Brunswickois et que personne qui vit dans une collectivité et qui constate personnellement certains des besoins qui se font sentir, j'applaudis certainement le dépôt du projet de loi. Je l'appuie. Toutefois, à titre de législateur, mon travail consiste à déceler les problèmes cachés et les aspects que le gouvernement n'a peut-être pas pris en considération. Voilà mon travail. C'est le travail que je me suis engagé à faire et pour lequel j'ai été élu, et je vais continuer de le faire.

Aujourd'hui, je prends la parole au nom de l'opposition officielle pour parler d'un projet de loi formidable, soit le projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur la santé mentale*. Permettez-moi tout d'abord de préciser que nous comprenons et appuyons l'objet du projet de loi, qui consiste à actualiser, à éclaircir et à améliorer le cadre juridique et procédural des soins de santé mentale au Nouveau-Brunswick.

The minister spoke eloquently about the stakeholders having a hand in this. Of course, the minister across the way is an expert in jurisprudence. I worry about that part of this. I always worry about the possibility that we could trample on rights and make good bills less effective by not being very careful and not asking people who are opposed to changes what they think and why they think it. It's important to get a good understanding of where we may have missed the mark. I don't necessarily see where we've missed the mark with this bill, except that I sometimes worry about the power we give to police and to the judiciary in mental health cases, power they already have. I like the fact that the department and the minister have included having a family advocate, a non-partisan and noninvolved advocate for the person. I'm assuming the person would also have legal representation, either their own if they could afford it or supplied if they couldn't, which is most likely.

There are some small details where things can go awry. I worry about those. I believe that whenever you change a person's rights or take those rights away, you change all our rights or take rights away from all of us. We have to be very careful of that. My feeling is that this is a wonderful bill. I hear the things the minister says, and I think: Yes, we need to do that. Yes, we need to do that. However, my job is to speak on the possible unforeseen circumstances. I will do my job, and I'll do it to the best of my ability.

There is no doubt that mental health is an urgent and growing concern in our province. We see it in our communities, schools, emergency rooms, and, too often, correctional facilities. A robust, responsive, and compassionate legislative framework is absolutely essential. However, let me be equally clear: This bill, as currently drafted, demands much scrutiny. This is a tough bill that covers a lot of stuff. I understand that it has been developed with stakeholders over a period of time, but it is still a complicated bill. A complicated bill sometimes leaves things undone or unseen, especially when we look at it through the lens of liking it.

Le ministre a parlé avec éloquence du rôle qu'ont joué les parties prenantes dans le processus. Bien sûr, le ministre de l'autre côté est un expert en jurisprudence. J'ai des inquiétudes à cet égard. Je m'inquiète toujours de la possibilité que nous piétinions les droits des gens et que nous nuisions à l'efficacité de bons projets de loi par manque de rigueur et en omettant de demander le point de vue des personnes qui s'opposent aux changements et ce qui le motive. Il est important de bien comprendre quelles sont les possibilités d'erreur. Je ne vois pas nécessairement comment nous pourrions nous tromper relativement au projet de loi, mais je m'inquiète parfois des pouvoirs que nous accordons à la police et au corps judiciaire, des pouvoirs qu'ils ont déjà, en matière de santé mentale. Je suis content que le ministère et le ministre aient prévu des dispositions pour permettre à un proche, à une personne impartiale et à une tierce partie, de jouer un rôle de défenseur. Je présume que la personne concernée aurait aussi le droit d'être représentée par un avocat, soit un avocat dont elle a retenu les services, si elle en a les moyens, ou un avocat affecté à sa représentation, ce qui est plus probable.

De petits détails peuvent faire déraiser les choses. J'ai des inquiétudes à cet égard. Je crois que, lorsque l'on modifie les droits d'une personne ou qu'on les lui retire, c'est tout le monde qui est visé. Nous devons faire preuve de prudence à cet égard. J'ai l'impression qu'il s'agit d'un projet de loi formidable. J'entends les observations du ministre et je pense : Oui, nous devons agir en ce sens. Oui, nous devons agir en ce sens. Toutefois, mon travail consiste à parler d'éventuelles circonstances imprévues. Je ferai mon travail et je le ferai au mieux de ma capacité.

Il ne fait aucun doute que la santé mentale est une préoccupation pressante et croissante dans notre province. Nous en sommes témoins dans nos collectivités, nos écoles, nos urgences et, trop souvent, nos établissements correctionnels. Un cadre législatif solide, souple et marqué au coin de la compassion est absolument essentiel. Toutefois, permettez-moi de m'exprimer clairement : Le projet de loi, dans sa forme actuelle, doit être examiné de très près. Il s'agit d'un projet de loi complexe qui couvre de nombreux aspects. Je comprends qu'il a été élaboré en collaboration avec des parties prenantes et que son élaboration s'est échelonnée sur une certaine période, mais il s'agit d'un projet de loi compliqué. Lorsqu'un projet de loi est compliqué, certaines choses demeurent parfois inachevées ou invisibles, en

I am for what is in this bill, and that makes me want to look even more carefully to see where I may be mistaken. I would like this bill to come out perfect, solve the problems in our communities, and help people struggling with mental health and addiction. I would love to see this bill be a panacea, but it won't be. However, if it's close, that's something. If this bill moves the dial forward for us, then it's a big deal. If it results in an unforeseen circumstance that cuts the legs out from under it, then it's all for naught.

In this House, our job is to find those small problems and discuss them to get a better understanding of where oversight may have happened. Frankly, the questions I ask are designed for the minister, for the people with expertise in the department, and for the stakeholders. Find the mistake. Find the problems that are raised by the questions we ask in the committee process. Find the problems.

15:15

This is a nicely drafted and well-thought-out bill, but I guarantee there are issues in it. We've seen that with some of the best pieces of work that have come out of this Legislature, Madam Speaker. There are oversights, and those oversights cost some people days, years, or decades of their lives. It's your job, as legislators on the government side, to produce the best bill you possibly can. When it comes to the opposition side, we try to find some kind of issue with it. We present it to the government side, discuss it, beat on it, get somebody upset or mad, and have somebody look at it more carefully. That's the job we have as legislators. That's what we do here. The design of this Legislature has been around a long time.

I actually have a full set of notes on how our democracy works, how it has worked in New Brunswick and in this House, and how important that is. The pillars of our democracy go through our judiciary, our Legislature, the government itself, and the bureaucracy. These things are part of what makes this place a wonderful place to live. We need to never

particulier lorsque nous examinons le tout sous un angle favorable.

Je suis en faveur du contenu du projet de loi, et cela me pousse à redoubler de prudence pour voir où j'aurais pu me tromper. J'aimerais que le projet de loi soit parfait, qu'il permette de résoudre les problèmes dans nos collectivités et qu'il aide les gens aux prises avec des troubles de santé mentale et des dépendances. J'aimerais que le projet de loi soit une solution miracle, mais ce ne sera pas le cas. S'il tend à la perfection, ce sera très bien. Si le projet de loi fait progresser les choses pour nous, ce sera énorme. S'il mène à des circonstances imprévues qui en annulent les effets positifs, alors tout le travail aura été fait en vain.

À la Chambre, notre travail consiste à déceler les petits problèmes et à en discuter pour mieux comprendre comment une erreur a pu survenir. Franchement, les questions que je pose s'adressent au ministre, aux experts du ministère et aux parties prenantes. Trouvez l'erreur. Trouvez les problèmes que soulèvent les questions que nous posons dans le cadre du processus d'étude en comité. Trouvez les problèmes.

Il s'agit d'un projet de loi bien rédigé et bien conçu, mais je peux vous assurer qu'il soulève des préoccupations. Nous en avons cerné dans certaines des meilleures mesures législatives qui ont été présentées à l'Assemblée législative, Madame la présidente. Il y a des lacunes, et celles-ci coûtent aux gens des journées, des années, voire des décennies de leur vie. C'est votre travail en tant que législateurs du côté du gouvernement de produire le meilleur projet de loi possible. Du côté de l'opposition, nous essayons de cerner les préoccupations qu'il soulève. Nous présentons le tout aux parlementaires du côté du gouvernement, nous en discutons, nous en débattons, nous soulevons l'indignation ou la colère et nous veillons à ce que l'on examine plus attentivement la mesure. Voilà en quoi consiste notre travail de législateurs. C'est ce que nous faisons ici. Le concept de l'Assemblée législative ne date pas d'hier.

J'ai en fait des notes exhaustives sur le fonctionnement de notre démocratie, la façon dont elle a fonctionné au Nouveau-Brunswick et à la Chambre et l'importance qu'elle revêt. Les piliers de notre démocratie reposent sur la branche judiciaire, notre Assemblée législative, l'appareil gouvernemental et la bureaucratie. Ils contribuent à faire de la province un endroit où il fait

take them for granted. We always need to understand and look at ourselves. When I come through these doors into this place, I stop myself, I take a deep breath, and I say: Don't be a person who is not being fair to everybody here as best as he can. That's not the word I use in my head because that would be unparliamentary language.

I suggest we all try to do that and try to move the ball forward for the province and for the people of New Brunswick. I know everybody on this side, in their hearts, wants to do that, and I know everybody on that side, in their hearts, wants to do that. Madam Speaker, you are in the middle, as are the Clerks, and it's the same thing. We are here for democracy, and we are trying to do a good job for the people of New Brunswick.

While the bill contains several updates that appear to be beneficial on the surface, they also raise serious questions about civil liberties, operational feasibility, oversight, and patient dignity. As the official opposition, our job is not to represent legislation but to test it. I spoke to that. Our role is to put legislation through the fire of reason, to ask tough questions, and to ensure that what passes through this House protects the people of the province not only in theory but also in practice.

I say that is our job as the official opposition, but it is an unfair characterization because it is the job of government as well. This is the give and take of what we do in this House. Government members work together, talk to advocates and stakeholders, and build a bill, but they build it within a bit of a sound bubble, perhaps. Sometimes, that bubble breaks, and they can hear stuff from the outside. Sometimes, they get locked into a bubble.

The founders of this particular form of democracy and way of debating in this House knew that, and we all know that. That's why you poke the bubble and break it—so that people can understand that there might be a problem and that you need to hear other voices. Other voices are important. We need to be able to hear

si bon vivre. Nous ne devons jamais les considérer comme acquis. Nous devons toujours réfléchir à ce que nous faisons et agir consciencieusement. Lorsque je franchis les portes de l'Assemblée législative, je m'arrête, j'inspire longuement et je me dis : Ne sois pas une personne qui ne s'efforce pas d'être le plus juste possible à l'égard des gens ici. Je ne prononcerai pas le mot que j'emploie dans ma tête, car ce dernier serait non parlementaire.

Je propose que nous essayions tous d'agir ainsi et de faire avancer les choses pour la province et les gens du Nouveau-Brunswick. Je sais que tous les parlementaires de ce côté-ci ont à coeur de le faire et je sais que tous les parlementaires de l'autre côté de la Chambre ont à coeur de le faire. Madame la présidente, vous êtes au centre, tout comme les greffiers, et la situation est la même. Nous sommes ici pour servir la démocratie et nous cherchons à accomplir du bon travail pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Bien que le projet de loi contienne plusieurs mises à jour qui, à première vue, semblent avantageuses, il soulève également de sérieuses questions relatives aux libertés civiles, à la faisabilité sur le plan opérationnel, à la surveillance et à la dignité des patients. En tant qu'opposition officielle, notre rôle ne concerne pas la représentation des projets de loi, mais leur évaluation. J'en ai parlé. Notre rôle est de mettre les projets de loi à l'épreuve de la raison, de poser des questions difficiles et de veiller à ce que les mesures législatives qui sont adoptées à la Chambre protègent les gens de la province non seulement en théorie, mais aussi en pratique.

Je dis que tel est notre rôle en tant qu'opposition officielle, mais il s'agit d'une interprétation injuste, car c'est aussi le rôle du gouvernement. Voilà ce que nous faisons de part et d'autre de la Chambre. Les parlementaires du côté du gouvernement travaillent ensemble, communiquent avec des défenseurs des droits et des parties prenantes et élaborent un projet de loi, mais ils le font peut-être dans une sorte de bulle sonore. Parfois, cette bulle éclate, et ils entendent des choses de l'extérieur. Parfois, ils se retrouvent enfermés dans une bulle.

Les fondateurs d'une telle forme de démocratie et d'une telle façon de débattre à la Chambre savaient, comme nous tous, que cela pourrait se produire. Voilà pourquoi il faut piquer la bulle et la faire éclater — pour que les gens comprennent qu'il pourrait y avoir un problème et qu'il faut entendre d'autres voix. Les

all the voices in our province. They deserve to have a voice. They deserve to be heard.

Our role is to put legislation through the fire of reason, to ask tough questions, and to ensure that what passes through this House protects the people of the province not only in theory but also in practice. I say that again because it is right at the heart of it all. I will move on.

Let's begin with subsection 34.03(4), which states that a supervised community care plan—I am going to use the acronym SCC from now on because I am getting better at acronyms—continues in effect during a patient's hospitalization, “but shall not be enforced until the person is discharged.” What does “not be enforced” mean in practice?

Supervised community care plans frequently include specific time-sensitive interventions, most notably with injectable medication. If these treatments are paused during hospitalization, even when medically indicated, we risk patients having significant setbacks. If these treatments are administered anyway, under what authority are they being carried out? Are they under the authority of the attending physician's discretion or the supervised community care plan? The lack of clarity here could result in treatment delays and legal liability confusion between providers.

These are questions I will ask the minister and the department. Maybe he has strong and solid answers, but they are not in the information I am receiving. They are legitimate questions I will ask. There might be an oversight. It might be that the minister has already answered these questions in his own reading through the notes. There are problems when you move the care of a patient from one practitioner to another, especially when it goes from a mental health practitioner to a health practitioner. There are some challenges there. That's what we have the colleges for.

15:20

If we are changing how and when care is delivered, then the legal framework must be airtight. You cannot legislate with ambiguity, especially not when it

autres voix sont importantes. Nous devons pouvoir entendre toutes les voix de notre province. Elles méritent de s'élever. Elles méritent d'être entendues.

Notre rôle est de mettre les projets de loi à l'épreuve de la raison, de poser des questions difficiles et de veiller à ce que les mesures législatives qui sont adoptées à la Chambre protègent les gens de la province non seulement en théorie, mais aussi en pratique. Je le répète, car il s'agit d'une question fondamentale. Je vais passer à autre chose.

Commençons par le paragraphe 34.03(4), qui stipule qu'un plan de soins communautaires supervisés — j'utiliserai désormais le sigle PSCS, car je maîtrise mieux les sigles — reste en vigueur pendant l'hospitalisation d'un patient, « mais n'est pas appliqué pendant son séjour à l'hôpital ». Que signifie, en pratique « n'est pas appliqué »?

Les plans de soins communautaires supervisés comprennent souvent des traitements précis qui doivent suivre un calendrier défini et prévoient notamment l'administration de médicaments injectables. Si ces traitements sont interrompus pendant l'hospitalisation, même lorsque c'est médicalement indiqué, le patient court le risque de subir de graves complications. Si ces traitements sont tout de même administrés, sous quelle autorité le sont-ils? Sont-ils administrés à la discrétion du médecin traitant ou en fonction du plan de soins communautaires supervisés? Le manque de clarté à cet égard pourrait entraîner des retards dans le traitement et une confusion quant à la responsabilité légale entre des fournisseurs de soins.

Voilà des questions que je poserai au ministre et aux gens du ministère. Le ministre a peut-être des réponses claires et convaincantes, mais elles ne figurent pas dans les renseignements que je reçois. Les questions que je poserai sont légitimes. Il pourrait y avoir un oubli. Il se peut que le ministre ait déjà répondu aux questions en lisant les notes. Transférer la prise en charge d'un patient d'un praticien à un autre pose des problèmes, surtout lorsqu'il s'agit d'un praticien en santé mentale à un autre praticien. Des défis se posent à cet égard. Voilà pourquoi nous avons des ordres professionnels.

Si nous modifions les modalités et le calendrier de prestation des soins, le cadre juridique doit être établi de façon rigoureuse. On ne peut légiférer dans

concerns the bodily autonomy of individuals who may already be marginalized and, obviously, in distress.

On housing, my criticism is not exactly fair, but that's not my job. On housing, there are implied promises without concrete supports. We all want to supply housing and wraparound services for everybody who is struggling. Across the way, we have a Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation. We have a Minister of Social Development. We had them on the other side during the last government. They are all people who want to solve these problems. They are all working their hardest to solve these problems.

The problems are getting solved, but the intake and output are matching up, or the intake is higher than the output. This is a problem across this country and likely across the G7 nations. It's very frustrating for the ministers involved, and it's frustrating for us on this side and for the people of New Brunswick. The hard work is being done, and it is very easy to criticize it. It's easy to be the opposition on these things, but that's our job. We are supposed to hold government to account on these things, so never think that it's personal. It's the job. It's designed that way. I don't take any of it personally from previous years.

In subsection 34.04(2), the clause, upon a plain reading, appears to imply that housing is guaranteed for patients under a supervised community care plan. Let me ask this plainly: Is the government prepared to mandate housing as a component of mental health care? That is a challenge because there are other people in that line as well.

We don't have the resources. Forget about the financial resources. We don't have the building resources for these things or the HHR for these things. These are all very complicated. I am for them. I just don't know how they work exactly. With limited resources across three or four types of sectors—financial, HR, HHR—and with limited resources to

l'ambiguïté, surtout pas lorsqu'il est question de l'autodétermination sur le plan physique de personnes peut-être déjà marginalisées et, évidemment, en détresse.

Au chapitre du logement, la critique que je formule n'est pas tout à fait juste, mais tel n'est pas mon rôle. Sur la question du logement, il y a des promesses implicites, mais pas de soutien concret. Nous voulons tous fournir un logement et des services complets aux personnes en difficulté. De l'autre côté, nous avons un ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick. Nous avons une ministre du Développement social. Nous en avons de l'autre côté pendant le mandat du gouvernement précédent. Il s'agit de personnes qui veulent toutes résoudre les problèmes qui se posent. Elles ne ménageront aucun effort pour y parvenir.

On y travaille, mais soit les efforts déployés et les résultats obtenus sont en adéquation, soit les efforts fournis sont supérieurs aux résultats. Voilà un problème qui se pose dans l'ensemble du pays et probablement dans l'ensemble des pays du G7. C'est très frustrant pour les ministres concernés, et c'est frustrant pour nous de ce côté-ci et pour les gens du Nouveau-Brunswick. Le travail difficile est en cours, et il est très facile de le critiquer. Il est facile d'assumer la fonction de l'opposition relativement à des questions du genre, mais c'est notre travail. Nous sommes censés veiller à ce que le gouvernement rende des comptes sur ces questions ; n'oubliez donc jamais que cela n'a rien de personnel. Voilà le rôle de l'opposition. Les choses sont ainsi conçues. Je ne m'offusque d'aucune chose qui s'est passée dans les années précédentes.

À première vue, le paragraphe 34.04(2) semble sous-entendre qu'un logement est garanti aux patients pour qui a été établi un plan de soins communautaires supervisés. Je vais poser la question clairement : Le gouvernement est-il prêt à imposer le logement comme composante des soins de santé mentale? Voilà un défi, car d'autres personnes sont également concernées.

Nous ne disposons pas des ressources nécessaires. À cela s'ajoute le manque de ressources financières. Nous ne disposons pas des ressources nécessaires pour construire les logements dont on a besoin ni des ressources humaines en santé nécessaires. Il s'agit de questions qui sont toutes très complexes. Je suis favorable à la mesure. Je ne sais simplement pas comment le tout fonctionnerait exactement. Compte

build these houses, I don't know how it would all come together.

I'm a little worried that this subsection is going to hamstring us from doing the other work. That worries me. Maybe the minister and his department have it well thought out, and I will get these answers in committee. I don't doubt that will happen, but it's my job to ask the questions.

If that is a shift, then it is a policy shift of enormous magnitude, one that requires an explicit commitment, not one hidden in legal subtext. If not, we are creating an expectation without a plan. Either way, we cannot leave this so vague. I lack the expertise. Again, going back to the committee, getting answers to the questions will help solve some of these issues for me.

New Brunswick already faces housing pressures. Adding legal obligations for supportive housing services without a coordinated delivery system is both unfair to patients and irresponsible in policy terms. Let us not write cheques with our legislation that our health and housing systems cannot cash.

With that, Madam Speaker, my time is done.

Madam Speaker: Are there other speakers on Bill 24?

Mr. Coon: Woliwon, Madam Speaker. It's a pleasure to rise and speak on the second reading of Bill 24, *An Act to Amend the Mental Health Act*. I want to say that this bill contains some important improvements in the realm of the supervised community care provisions of the *Mental Health Act*. They are going to be helpful, particularly the increased participation of family members, elders, cultural advisors, and others at the review board hearings in order to ensure there is greater support there.

tenu des ressources limitées dans trois ou quatre domaines — finances, ressources humaines, ressources humaines en santé — et compte tenu des ressources limitées dont on dispose pour construire les logements, je ne vois pas comment le tout pourrait se concrétiser.

Je crains un peu que le paragraphe visé nous empêche d'accomplir le reste du travail. La situation m'inquiète. Le ministre et les gens de son ministère ont peut-être bien réfléchi à la question ; j'obtiendrai donc les réponses au moment de l'étude en comité. Je ne doute pas que le tout se fera, mais c'est mon travail de poser les questions.

S'il s'agit d'un changement, alors c'est un changement de politique d'une ampleur considérable, qui nécessite un engagement explicite, et non implicite contenu dans un sous-entendu juridique. Sinon, nous créons des attentes sans disposer d'un plan. Quoi qu'il en soit, nous ne pouvons pas laisser la question aussi floue. Je n'ai pas l'expertise nécessaire. Encore une fois, renvoyer le projet de loi au comité et obtenir des réponses à mes questions m'aidera à apaiser certaines de mes préoccupations.

Des pressions en matière de logement s'exercent déjà sur le Nouveau-Brunswick. Ajouter des obligations légales pour les services de logement supervisé sans système de prestation coordonné est à la fois injuste pour les patients et irresponsable sur le plan politique. N'utilisons pas le projet de loi pour prendre des engagements que nos systèmes de santé et de logement ne peuvent pas satisfaire.

Sur ce, Madame la présidente, mon temps de parole est écoulé.

La présidente : D'autres personnes veulent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi 24?

M. Coon : Woliwon, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur la santé mentale*. Je tiens à souligner que le projet de loi contient des améliorations importantes concernant les dispositions relatives aux soins communautaires supervisés de la *Loi sur la santé mentale*. Ces améliorations seront utiles, notamment en raison de la participation accrue des membres de la famille, des Aînés, des conseillers culturels et d'autres personnes aux audiences de la commission de recours pour offrir un soutien accru.

15:25

Also, there is recognition in the bill that housing plays an important role. By expanding the scope of supervised community care to include housing, where necessary, and by providing people with the necessary supports as part of their recovery, the bill recognizes that housing plays an important role. As the speech says, that could include supported living or a special type of care home to assist with their recovery and be part of that treatment.

These are really important steps forward, but they are only a few steps forward. Of course, there is urgency to address our relatively rudimentary mental health care system. The *Mental Health Act* could be amended and improved in so many ways, in addition to the important measures that are contained in this bill with respect to supervised community care.

I will give you an example, Madam Speaker. Think of a child in elementary school who had to be taken away from their parents because their parents were withholding food and regularly locking that child in a room. You would think that the system would be providing treatment such as talk therapy, if it's possible, or play therapy depending on their age or if talk therapy is not appropriate, for the child's trauma that had built up over the years. So often, those children have to wait years before they receive any treatment for that trauma. Things only get worse.

I know of actual cases where that kind of therapy has still not been made available to those children, now youth, by middle school or the end of middle school to help them try to address the trauma they developed due to maltreatment by a dysfunctional family. Unfortunately, we are seeing an increase in the number of dysfunctional families in this province, and that has direct consequences on the children. Madam Speaker, this pains me, and it's an example of why there is an urgent need for not only incremental improvements but also major improvements to the *Mental Health Act*, to mental health programs, and to budgets.

De plus, selon les dispositions du projet de loi, on voit bien que le logement joue un rôle important. En permettant d'élargir la portée des soins communautaires supervisés pour inclure le logement, lorsque nécessaire, et en permettant de fournir aux personnes les mesures de soutien nécessaires dans le cadre de leur rétablissement, le projet de loi montre clairement que le logement joue un rôle important. Comme le discours l'indique, les mesures pourraient inclure un logement supervisé ou un type particulier de foyer de soins visant à aider au rétablissement dans le cadre du traitement prévu.

Voilà des progrès très importants, mais ils ne constituent que quelques pas en avant. Il est bien sûr urgent de se pencher sur notre système de santé mentale relativement rudimentaire. Aux dispositions importantes contenues dans le projet de loi concernant les soins communautaires supervisés pourraient s'ajouter de nombreuses autres modifications et améliorations de la *Loi sur la santé mentale*.

Je vais vous donner un exemple, Madame la présidente. Imaginez un enfant à l'école primaire qui a dû être retiré à ses parents parce que ceux-ci le privaient de nourriture et l'enfermaient régulièrement dans une pièce. On pourrait penser que le système lui fournirait un traitement, notamment une thérapie par la parole, si possible, ou une thérapie par le jeu en fonction de son âge si la thérapie par la parole n'est pas appropriée, et ce, en raison des traumatismes accumulés par cet enfant au fil des ans. Souvent, les enfants victimes de traumatisme doivent attendre des années avant de recevoir un traitement à cet égard. La situation ne fait qu'empirer.

Je connais des cas concrets où une telle thérapie n'a toujours pas été offerte aux enfants, aujourd'hui adolescents, lorsqu'ils entament leur cycle intermédiaire à l'école, ou à la fin de celui-ci, pour les aider à surmonter les traumatismes causés par les mauvais traitements subis au sein d'une famille dysfonctionnelle. Malheureusement, nous constatons une augmentation du nombre de familles dysfonctionnelles dans la province, ce qui a des conséquences directes sur les enfants. Madame la présidente, une telle situation me cause de la peine, et permet de voir pourquoi il est urgent d'apporter non seulement des améliorations progressives, mais aussi majeures à la *Loi sur la santé mentale*, aux programmes de santé mentale et aux budgets.

In his speech, I know the minister took the opportunity to outline a number of the other positive initiatives being undertaken, but we have an opportunity here with a minister who I know is committed to improving the mental health system. The need has reached a point where it is a serious crisis.

Madam Speaker, those youth who have not received adequate treatment for their trauma over the years are then kids who end up having behavioural problems, very much related to their childhood trauma, in their schools. Then those students get put on partial days, which only makes it worse because they are taken away from their peers and sent back to their group home. No matter how good that group home is, it's not the same as being with their peers and their teachers at school. That poor behaviour, that bad behaviour—it sometimes sounds very bad—is directly related to the trauma that they have experienced and that has gone untreated. That's just an example, and thank you for letting me use it to illustrate the need for this bill.

I was hoping for the bill to be more robust. Perhaps we'll see additional bills to amend the *Mental Health Act* this fall. This would help address some of those things and further elaborate on some of the programs mentioned in the minister's speech that are outside of this bill and are being undertaken by his department. The need is so great, particularly for young people. That's the time to act to try to prevent the kind of downward spiral that can occur and does occur so often, sometimes catastrophically. I know, as MLAs, we become familiar with cases like this. It breaks your heart.

15:30

We say that the system has to be fixed and improved to really reduce the chances of that happening to more children and youth. I hope the minister has his running shoes ready. I know he is prepared to work hard, but I hope he is prepared to run hard to get as much done in this sitting of the Legislative Assembly. He has three years left, basically, and much to accomplish. Thank you, Madam Speaker.

Je sais que, dans son discours, le ministre a saisi l'occasion de présenter un certain nombre des autres initiatives positives qui sont en cours, mais nous avons ici l'occasion de travailler avec un ministre qui, je le sais, est déterminé à améliorer le système de santé mentale. Compte tenu du niveau de besoin, la situation est devenue très grave.

Madame la présidente, les jeunes qui n'ont pas reçu de traitement adéquat contre leurs traumatismes au fil des ans finissent par avoir des troubles de comportement à l'école, ce qui a un lien très fort avec les traumatismes qu'ils ont subis durant leur enfance. Ces élèves suivent donc un plan de journées partielles, ce qui ne fait qu'empirer les choses, car ils sont éloignés de leurs camarades et renvoyés dans leur foyer de groupe. Peu importe la qualité de leur expérience au sein du foyer de groupe, celle-ci est différente de celle qu'ils vivent avec leurs camarades et le personnel enseignant à l'école. Le comportement répréhensible, le mauvais comportement chez ces enfants — qui peut parfois sembler très grave — est directement lié aux traumatismes qu'ils ont subis et qui n'ont pas été traités. Il ne s'agit là que d'un exemple, et je vous remercie de me permettre de l'utiliser pour illustrer la nécessité du projet de loi.

Je m'attendais à voir un projet de loi plus solide. Nous verrons peut-être d'autres projets de loi visant à modifier la *Loi sur la santé mentale* cet automne. De telles mesures permettraient de répondre à certaines des préoccupations soulevées et d'approfondir la réflexion sur les programmes mentionnés dans le discours du ministre, programmes qui ne sont pas inclus dans le projet de loi, mais qui sont entrepris par son ministère. Le besoin est si grand, surtout pour les jeunes. Le moment est venu d'agir pour tenter d'empêcher le genre de spirale infernale qui pourrait se produire et qui se produit si souvent, parfois de manière catastrophique. Je sais, en tant que parlementaires, que nous sommes habitués à de telles situations. Cela nous brise le cœur.

Nous disons qu'il faut corriger et améliorer le système afin que soient réellement réduits les risques qui pourraient peser sur d'autres enfants et jeunes. J'espère que le ministre a préparé ses chaussures de course. Je sais qu'il est prêt à travailler d'arrache-pied, mais j'espère qu'il est prêt à courir vite pour accomplir le plus de chemin possible au cours de la présente

Madam Speaker: Are there any other members who wish to speak on Bill 24?

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur la santé mentale*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

Debate on Second Reading of Bill 28 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 28

Hon. Mr. Herron, after the Speaker called for second reading of Bill 28, *An Act to Amend the Trespass Act*: Thank you very much, Madam Speaker. I am pleased to join my friends and colleagues in this Chamber to speak on what I might suggest is a relatively straightforward piece of legislation that may not garner a lot of controversy.

I am pleased to rise in the House today for the second reading of *An Act to Amend the Trespass Act*. This bill is important because it will help maintain reasonable public recreational access to forest lands and public resources. In 2023, an amendment to the *Trespass Act* introduced a requirement to obtain written permission to enter specified classes of agricultural land on both Crown and private property. That change was intended to reduce damage to lands and crops and improve food safety and production. The specified lands include cultivated fields, pastures, orchards, and Christmas tree plantations, which can be clearly identified by the public as being agricultural.

Parmi les terres précisées dans la mesure législative de 2023, notons les champs cultivés, les pâturages, les vergers et les plantations d'arbres de Noël. Le public peut clairement établir qu'il s'agit de terres agricoles.

However, one of the defined classes of lands included is plantations of seedlings and saplings, which are a type of forest land rather than agricultural land. Madam Speaker, the inclusion of plantations of seedlings and saplings has prohibited public access without written permission to about 372 000 ha of

législature. Il lui reste trois ans, en gros, et beaucoup de travail à accomplir. Merci, Madame la présidente.

La présidente : D'autres personnes souhaitent-elles prendre la parole à propos du projet de loi 24?

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 24, *An Act to Amend the Mental Health Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 28 / Debate on Second Reading of Bill 28

L'hon. M. Herron, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 28, *Loi modifiant la Loi sur les actes d'intrusion* : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis content de me joindre à mes amis et collègues à la Chambre au sujet d'un projet de loi relativement simple qui ne devrait pas susciter beaucoup de controverse.

Je suis content de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi intitulé *Loi modifiant la Loi sur les actes d'intrusion*. Le projet de loi est important, car il aidera à maintenir un accès public raisonnable aux terres forestières et aux ressources publiques à des fins récréatives. En 2023, une modification de la *Loi sur les actes d'intrusion* a rendu obligatoire l'obtention d'une autorisation écrite pour pénétrer dans certaines terres agricoles appartenant à la Couronne ou à des propriétaires privés. La modification visait à réduire les dommages causés aux terres et aux cultures et à améliorer la sécurité alimentaire et la production. Les terres précisées comprennent notamment les champs cultivés, les pâturages, les vergers et les plantations d'arbres de Noël que le public peut clairement établir comme des terres agricoles.

The specified lands in the 2023 legislation include cultivated fields, pastures, orchards, and Christmas tree plantations. The public can clearly identify these as agricultural lands.

L'une des classes de terres définies comprend toutefois les plantations de plants-semis et de plants, qui sont un type de terres forestières plutôt que des terres agricoles. Madame la présidente, la mesure d'inclusion des plantations de plants-semis et de plants a restreint l'accès du public sans autorisation écrite à

Crown and private forest lands or 6% of the total forested lands in the province. This has generated concern due to the negative impact on a variety of outdoor recreational activities, such as hiking, berry picking, hunting, and fishing.

This bill will remove plantations of seedlings and saplings from the list of agricultural lands requiring written permission to enter, thereby restoring the potential for recreational access to these lands. Landowners will still have the ability, under the *Trespass Act*, to restrict access to these plantations by posting signage, as is currently permitted, for forest plantations or for other forest lands. Furthermore, under the *Fish and Wildlife Act*, landowners also have the ability to post their lands to prohibit trespass for the purposes of hunting, shooting, trapping, and snaring on any lands, including forest lands.

15:35

Madam Speaker, I would suggest that this bill strikes a balance between maintaining strong protections against trespassing for our agricultural and agri-food sectors, which are important elements of the provincial economy, and maintaining reasonable public recreational access to forest lands that do not require such stringent restrictions.

I ask all members of this House to support this bill. Thank you very much, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente.

Good afternoon, everyone. Thank you for being here. We're going to discuss an issue that quietly shapes the future of our province's land, environment, and communities. In May 2025, the New Brunswick government, led by the Progressive Conservatives... It was 2024. The government passed amendments to the *Trespass Act*, including the repeal of paragraph 6(1)(g), which once prohibited unauthorized entry into plantations with seedlings and saplings. I made a mess of that somehow. While these changes aimed to streamline... It wasn't the

environ 372 000 ha de terres forestières publiques et privées, soit 6 % de la superficie totale des terres forestières de la province. La mesure a suscité des préoccupations en raison de l'incidence négative sur diverses activités de loisirs extérieures, telles que la randonnée, la cueillette de baies, la chasse et la pêche.

Le projet de loi prévoit la suppression des plantations de plants-semis et de plants de la liste des terres agricoles auxquelles l'accès nécessite une autorisation écrite, ce qui rétablira la possibilité d'accéder à ces terres à des fins récréatives. Conformément à la *Loi sur les actes d'intrusion*, les propriétaires fonciers auront toujours la possibilité de restreindre l'accès à ces plantations en installant des écriteaux, comme cela est actuellement autorisé pour les plantations forestières ou d'autres terres forestières. De plus, conformément à la *Loi sur le poisson et la faune*, les propriétaires fonciers auront également la possibilité de poser des panneaux sur leurs terres afin d'interdire l'intrusion à des fins de chasse, de tir, de piégeage et de prise au collet sur toutes les terres, y compris les terres forestières.

Madame la présidente, je pense que le projet de loi établit un équilibre entre le maintien d'une protection solide contre les intrusions dans nos secteurs agricole et agroalimentaire, qui sont des éléments importants de l'économie provinciale, et le maintien d'un accès public raisonnable, à des fins récréatives, aux terres forestières qui ne nécessitent pas de restrictions aussi strictes.

Je demande à tous les parlementaires d'appuyer le projet de loi. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker.

Bonjour. Je vous remercie d'être ici. Nous allons discuter d'une question qui façonne tranquillement l'avenir des terres, de l'environnement et des collectivités de notre province. En mai 2025, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, dirigé par les Progressistes-Conservateurs... C'était en 2024. Le gouvernement a adopté des modifications de la *Loi sur les actes d'intrusion*, notamment l'abrogation de l'alinéa 6(1)g, qui interdisait autrefois l'entrée non autorisée dans les plantations de plants-semis et de plants. J'ai quelque peu semé la confusion à ce sujet. Bien que les changements à cet égard visaient à

Progressive Conservatives. It was the Liberals. There we go. I'm back on track.

While these changes aim to streamline legislation and clarify lawful access, they also carry unintended consequences that demand our attention. Today, I'll argue that the repeal weakens environmental stewardship, creates legal ambiguity for landowners, overlooks Indigenous perspectives, and misses the opportunity to address deeper social issues, such as poverty, housing, and security. At the same time, I will acknowledge the positive steps that the Progressive Conservatives took to protect agricultural land in the past. This will highlight what's possible when policy prioritizes sustainability. My goal is to show why we must revisit these amendments to ensure that our laws protect people, property, and the planet.

Let's start with some context. The *Trespass Act*, part of New Brunswick's revised statutes, balances property rights with public access. Now, in 2023, amendments expanded protections for landowners, broadening the definitions of "authorized person" and "occupier", criminalizing unauthorized entry on certain lands without signage, and reducing landowners' duty of care to trespassers.

Then, in May 2025, Bill 28 aimed to refine these rules, ensuring that individuals, such as utility workers or peaceful protesters, would not face unfair prosecution. A key change was the repeal of paragraph 6(1)(g), likely seen as redundant under general trespass laws, but this repeal, I contend, will create more problems than it actually solves.

Before diving into the drawbacks, let's recognize the commendable efforts of the last Conservative government to protect agricultural land. This provided the foundation upon which we can build. In March 2024, the government launched the resilient agricultural landscape program, a joint initiative with Agriculture and Agri-Food Canada, through the Sustainable Canadian Agricultural Partnership. This program offered financial support to farmers for

simplifier... Ce n'étaient pas les Progressistes-Conservateurs. C'étaient les Libéraux. Voilà. Je suis de nouveau sur la bonne voie.

Bien que les changements visent à simplifier la loi et à clarifier les modalités d'accès légal, ils ont également des conséquences imprévues qui requièrent notre attention. Aujourd'hui, je ferai valoir que l'abrogation affaiblit l'intendance de l'environnement, crée une ambiguïté juridique pour les propriétaires fonciers, ne tient pas compte des perspectives autochtones et constitue une occasion ratée de se pencher sur les questions sociales plus complexes, telles que la pauvreté, le logement et la sécurité. En même temps, je tiens à souligner les mesures positives prises par les Progressistes-Conservateurs dans le passé pour protéger les terres agricoles. Il s'agira de mettre en évidence ce qu'il est possible de faire lorsqu'une politique met la viabilité au premier plan. Mon objectif est de montrer pourquoi nous devons revoir ces modifications pour faire en sorte que nos lois protègent les personnes, les biens et la planète.

Commençons par replacer les choses dans leur contexte. La *Loi sur les actes d'intrusion*, qui fait partie des lois révisées du Nouveau-Brunswick, établit un équilibre entre les droits de propriété et l'accès public. Bon, en 2023, des modifications ont élargi la protection des propriétaires fonciers, en élargissant les définitions de « personne autorisée » et d'« occupant », en criminalisant l'entrée non autorisée sur certaines terres sans écriteaux et en réduisant le devoir de diligence des propriétaires fonciers à l'égard des intrus.

Ensuite, en mai 2025, le projet de loi 28 visait à affiner les règles, pour que des personnes telles que les travailleurs des services publics ou les manifestants pacifiques ne s'exposent pas à des poursuites injustes. Un changement important a été l'abrogation de l'alinéa 6(1)(g), probablement considéré comme redondant au regard des lois générales sur les actes d'intrusion, mais cette abrogation, selon moi, créera plus de problèmes qu'elle n'en résoudra.

Avant d'aborder les inconvénients de la mesure, reconnaissons les efforts louables du précédent gouvernement conservateur pour la protection des terres agricoles. Il s'agit des bases sur lesquelles nous pouvons nous appuyer. En mars 2024, le gouvernement a lancé le programme de paysages agricoles résilients, une initiative conjointe avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, dans le cadre du Partenariat canadien pour une agriculture durable.

practices that enhanced soil health, water conservation, biodiversity, and climate resilience. It incentivized actions such as reducing tillage, protecting wetlands, and creating pollinator habitats, and rewarded farmers for setting aside lands for conservation.

Before anybody interrupts me, this is a means to an end. I'm bringing this speech back around to the natural resources profile.

As the Agriculture Minister at that time, I said that farmers were recognized as stewards of the land. We've always contended that. It would not be in their best interests to damage the land. Why would they do that? It would damage their livelihood.

John Russell, from the Agricultural Alliance of New Brunswick, praised the bill's fairness, noting that it compensated farmers for lost productivity when conserving ecologically sensitive areas. In 2023, the agricultural sector achieved a record \$1.23 billion in farm cash receipts. This portfolio is important. Our bill underscored agriculture's economic importance, and the program strengthened its sustainability. These efforts showed the government's capacity to support farmers and the environment, making the shortcomings of the *Trespass Act* all the more striking.

15:40

Now, let's examine the environmental impact of repealing paragraph 6(1)(g). This paragraph explicitly protected plantations of seedlings and saplings, which are lands that are critical for reforestation, commercial forestry, and ecological restoration. Young trees are fragile. A single trespasser can destroy years of growth just by tromping through a forest or plantation.

Without this protection, landowners face challenges in deterring unauthorized access, especially in remote areas where signage or fencing is impractical. Proving harm after the fact is costly, and the damage of crushed

Au titre du programme, les agriculteurs ont obtenu un soutien financier pour l'adoption des pratiques agricoles qui ont permis d'améliorer la santé des sols, de préserver l'eau, de favoriser la biodiversité et de renforcer la résilience climatique. Le programme a favorisé des pratiques comme la réduction du labourage, la protection des terres humides et la création d'habitats pour les pollinisateurs, et a permis aux agriculteurs qui ont mis des terres en jachère à des fins de conservation d'obtenir un soutien financier.

Avant qu'on ne m'interrompe, je tiens à préciser qu'il s'agit d'un moyen d'atteindre un objectif. Je ramène mon discours à la question des ressources naturelles.

En tant que ministre de l'Agriculture à l'époque, j'ai dit que les agriculteurs étaient considérés comme les gardiens de la terre. Nous avons toujours soutenu une telle idée. Il ne serait pas dans l'intérêt des agriculteurs de détériorer la terre. Pourquoi le feraient-ils? Cela nuirait à leur moyen de subsistance.

John Russell, de l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick, a souligné l'équité du projet de loi en indiquant que celui-ci prévoyait une indemnisation des agriculteurs pour la perte de productivité liée à la conservation des zones écologiquement sensibles. En 2023, le secteur agricole a enregistré un montant record de recettes agricoles en espèces de 1,23 milliard de dollars. Il s'agit d'un portefeuille important. Notre projet de loi a souligné l'importance économique de l'agriculture et le programme a renforcé sa viabilité. Les efforts à cet égard ont montré la capacité du gouvernement à soutenir les agriculteurs et à protéger l'environnement, ce qui rend encore plus frappantes les lacunes de la *Loi sur les actes d'intrusion*.

Examinons maintenant l'incidence sur l'environnement qui résulterait de l'abrogation de l'alinéa 6(1)g). La disposition de cet alinéa garantissait expressément la protection des plantations de plants-semis et de plants, qui sont des terres essentielles pour le reboisement, la foresterie commerciale et la restauration écologique. Les jeunes arbres sont fragiles. Un seul intrus peut en effet anéantir des années de croissance en marchant simplement dans une forêt ou une plantation.

Sans une telle protection, les propriétaires fonciers auront du mal à dissuader les accès non autorisés à leurs terres, surtout dans les zones éloignées où la pose d'écriteaux ou les clôtures sont peu pratiques. Prouver

saplings or disrupted soil can undermine carbon offset projects or biodiversity initiatives. At a time when climate change demands robust reforestation, this repeal weakens our ability to protect these vulnerable ecosystems, potentially conflicting with government's own conservation goals, including those in the resilient agriculture landscape program.

The second drawback is the legal ambiguity introduced for landowners, particularly in rural, agricultural areas. Paragraph 6(1)(g) provided a clear rule: Unauthorized entry on seedling plantations is illegal. Now, landowners must rely on general trespass laws, which often require signage or proof of harm. This shifts the burden from trespassers to landowners, forcing them to pursue reactive enforcement rather than proactive protection.

For a farmer managing a small plantation, this means documenting damage or navigating complex legal processes. These are burdens that small-scale operators can ill afford. The resilient agriculture landscape program encourages farmers to conserve land, but without clear trespass protections, they may hesitate to invest in such projects, fearing unauthorized access. This ambiguity risks unequal enforcement, as police must make subjective judgments about vegetation, signage, and land status, potentially leading to inconsistent outcomes.

Third, the amendments overlook Indigenous perspectives, which is a critical gap in the context of reconciliation. Many Indigenous communities in New Brunswick manage reforestation or medicinal plant projects on lands resembling seedling plantations. The repeal of paragraph 6(1)(g) leaves it unclear whether these areas will retain equivalent protections or how Indigenous-led zones can opt in to safeguards. This legal vacuum undermines Indigenous sovereignty and fails to respect diverse land stewardship practices. While government's conservation programs, such as those supporting biodiversity, involve First Nations, the changes to the *Trespass Act* miss a chance to

les dommages après coup coûte cher, et les dégâts causés aux plants écrasés ou au sol perturbé peuvent compromettre les projets de compensation carbone ou les initiatives en faveur de la biodiversité. Dans un contexte où les changements climatiques exigent un reboisement massif, l'abrogation prévue affaiblit notre capacité à protéger les écosystèmes vulnérables, une mesure qui pourrait aller à l'encontre des objectifs de conservation du gouvernement, notamment ceux que prévoit le programme de paysages agricoles résilients.

Le deuxième inconvénient est la question de l'ambiguïté juridique soulevée pour les propriétaires fonciers, notamment dans les zones rurales et agricoles. L'alinéa 6(1)g) établissait une règle claire : L'entrée non autorisée dans les plantations de plants-semis est illégale. Désormais, les propriétaires fonciers doivent s'en remettre aux lois générales sur les actes d'intrusion, ce qui exige souvent l'affichage ou la preuve d'un préjudice. Ainsi, on fait passer la charge de la preuve des intrus aux propriétaires fonciers, ce qui oblige ces derniers à recourir à une application répressive de la loi plutôt qu'à des mesures de protection proactives.

Pour un agriculteur qui gère une petite plantation, cela signifie qu'il faut établir des preuves quant aux dommages ou entreprendre des procédures juridiques complexes. Il s'agit là de contraintes que les petits exploitants ne peuvent se permettre. Le programme de paysages agricoles résilients encourage les agriculteurs à préserver leurs terres ; toutefois, en l'absence de mesures de protection claires contre les actes d'intrusion, ils peuvent hésiter à investir dans de tels projets, de peur de subir des accès non autorisés. L'ambiguïté soulevée risque d'entraîner une application inéquitable de la loi, car la police est amenée à porter des jugements subjectifs sur la végétation, les écriteaux et le statut des terres, ce qui pourrait entraîner des résultats incohérents.

Troisièmement, les modifications ne tiennent pas compte des perspectives autochtones, ce qui, dans le contexte de la réconciliation, est une grave omission. De nombreuses communautés autochtones au Nouveau-Brunswick gèrent des initiatives liées au reboisement et aux plantes médicinales sur des terres qui ressemblent à des plantations de plants-semis. L'abrogation de l'alinéa 6(1)g) rend incertaine l'application aux zones visées de mesures de protection équivalentes ou la façon dont on pourra obtenir une protection pour les zones gérées par des Autochtones. Le vide juridique mine la souveraineté autochtone et ne respecte pas les vastes pratiques liées

explicitly protect Indigenous-managed lands, creating a disconnect with broader reconciliation efforts.

From a law enforcement perspective, the repeal complicates matters. Previously, officers had a clear offence to enforce. Now, they must assess factors such as vegetation type and signage presence, which can increase the risk of errors and can divert resources from other priorities. In rural areas where policing is already stretched thin, this added complexity is a disservice both to officers and to communities.

Some argue that the amendments protect civil liberties by narrowing criminalization. However, by repealing specific protections, the amendments create a paradox. Landowners lose clarity on their rights, and the public faces uncertain boundaries. A better approach would have been to carve out exceptions for lawful entrance while preserving protections for vulnerable lands. The government's agricultural initiatives show that government can balance competing interests. Why not apply that precision here?

Finally, the amendments fail to address the social roots of trespassing, namely poverty, addiction, and housing insecurity. People sometimes trespass simply out of necessity. However, the legislation doesn't improve access to public lands, fund social programs, or explore restorative justice. The resilient agriculture landscape program showed the government that it could invest in systemic solutions. A similar approach could address the underlying causes of trespassing and reduce conflicts, rather than only policing them.

In conclusion, while the Progressive Conservative government made strides in protecting agricultural

à l'intendance des terres. Bien que des programmes gouvernementaux liés à la conservation, comme ceux qui visent à favoriser la biodiversité, prévoient une collaboration avec les Premières Nations, les modifications de la *Loi sur les actes d'intrusion* sont une occasion manquée d'assurer explicitement une protection des terres gérées par les Autochtones, ce qui entraîne une incohérence par rapport aux efforts globaux de réconciliation.

Du point de vue de l'application de la loi, l'abrogation complique les choses. Les agents pouvaient précédemment s'appuyer sur une loi qui définissait clairement une infraction. Maintenant, ils doivent évaluer des facteurs comme le type de végétation et la présence d'écriteaux, ce qui peut augmenter le risque d'erreurs et mobiliser des ressources qui pourraient être affectées à d'autres priorités. Dans les régions rurales, où les ressources policières sont déjà limitées, la complexité additionnelle nuit à la fois aux agents et aux collectivités.

Certaines personnes disent que les modifications protègent les libertés civiles en réduisant la criminalisation. Toutefois, l'abrogation de certaines dispositions de protection crée un paradoxe. Les droits des propriétaires fonciers seront moins bien définis, et la population devra composer avec des limites incertaines. Une meilleure approche aurait consisté à prévoir des exceptions dans des cas d'entrée autorisée et de maintenir les mécanismes de protection des terres vulnérables. Les initiatives agricoles gouvernementales montrent que le gouvernement peut concilier des intérêts divergents. Pourquoi ne pas agir avec précision ici?

Enfin, les modifications ne tiennent pas compte des causes sociales profondes des actes d'intrusion, notamment la pauvreté, les dépendances et l'insécurité en matière de logement. Les gens commettent parfois un acte d'intrusion simplement par nécessité. Toutefois, la mesure législative n'améliore pas l'accès aux terres publiques, ne finance pas de programmes sociaux et ne prend pas en considération la justice réparatrice. Le programme de paysages agricoles résilients a montré au gouvernement qu'il pouvait investir dans des solutions systémiques. Une approche semblable pourrait permettre de se pencher sur les causes sous-jacentes des actes d'intrusion et de réduire les conflits au lieu de ne prévoir que le maintien de l'ordre.

En conclusion, le gouvernement progressiste-conservateur a réalisé des progrès en matière de

lands through programs such as the resilient agricultural landscape program, the 2025 amendments to the *Trespass Act*, particularly the repeal of paragraph 6(1)(g), are a step backward. They weaken environmental protections, burden landowners, overlook Indigenous needs, complicate enforcement, and ignore social issues.

15:45

We must call upon legislators to revisit these changes, drawing on the success of their conservation efforts. Engage with farmers, Indigenous communities, and environmental groups to restore targeted protections. Clarify legal boundaries, and address the root causes. Let us build a *Trespass Act* that reflects New Brunswick's values: sustainability, fairness, and reconciliation. We must ensure that our laws protect our shared home for generations to come. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Woliwon, Madam Speaker.

I'm happy to speak on *An Act to Amend the Trespass Act*. To me, it fixes an unintended consequence of the last amendment to the *Trespass Act*, which was made by the last government. That's fine. All the protections are still there in terms of being able to post your land. In that way, people still have the ability to ensure that activities they don't want to see happening on their land don't happen, whether that's hunting, tipping, or whatever it is.

The use of plantations... I mean, the minister referred to them as forests, but, really, you can't plant a forest. You can plant trees, and what you get is a plantation. We know that extensive use of plantations played a significant role in the findings of the groundbreaking research by Dr. Matthew Betts. He found that those practices have killed up to 104 million birds in the Maritimes since 1988. Over the past 10 years, it has resulted in a dramatic decline in bird populations. The populations of nine different species of birds have declined by 30%. We're talking about cutting down the tree of life here, Madam Speaker, not simply timber. This is an issue. Unfortunately, the minister, in

protection des terres agricoles grâce notamment au programme de paysages agricoles résilients, mais les modifications apportées en 2025 à la *Loi sur les actes d'intrusion*, en particulier l'abrogation de l'alinéa 6(1)(g), constituent un recul. Elles affaiblissent les mécanismes de protection environnementale, ajoutent un fardeau aux propriétaires fonciers, ne tiennent pas compte des besoins des Autochtones, compliquent l'application de la loi et font fi des préoccupations sociales.

Nous devons exhorter les législateurs à revoir les changements et à faire fond sur la réussite des efforts de conservation. Il faut discuter avec les agriculteurs, les communautés autochtones et les groupes environnementaux pour rétablir les mécanismes de protection ciblés. Il faut éclaircir les limites légales et s'attaquer aux causes profondes. Élaborons une *Loi sur les actes d'intrusion* qui reflète les valeurs des gens du Nouveau-Brunswick : la durabilité, la justice et la réconciliation. Nous devons veiller à ce que nos lois protègent notre milieu de vie commun pour les générations à venir. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Woliwon, Madame la présidente.

Je suis content de prendre la parole au sujet de la *Loi modifiant la Loi sur les actes d'intrusion*. À mon avis, elle permet de régler une conséquence imprévue découlant des plus récentes modifications de la *Loi sur les actes d'intrusion*, lesquelles avaient été apportées par l'ancien gouvernement. C'est bien. Tous les mécanismes de protection sont maintenus pour ce qui est de la possibilité de placer sur son terrain des écriteaux. Ainsi, les gens ont encore la possibilité d'empêcher sur leur terrain la tenue des activités qu'ils veulent éviter, que ce soit, entre autres, la chasse ou la récolte de pointes de sapin.

L'utilisation de plantations... Bon, le ministre les a qualifiées de terres forestières, mais, en fait, on ne peut pas planter une forêt. On peut planter des arbres et ce que l'on obtient, c'est une plantation. Nous savons que l'utilisation répandue de plantations a eu un effet considérable sur les conclusions des recherches sans précédent réalisées par Matthew Betts. Il a démontré que, depuis 1988, de telles pratiques avaient causé la mort de près de 104 millions d'oiseaux dans les Maritimes. Au cours des 10 dernières années, le tout a entraîné un déclin marqué de la population d'oiseaux. La population de neuf différentes espèces d'oiseaux a diminué de 30 %. Nous parlons de couper l'arbre de la

the context of the *Trespass Act*, doesn't have the ability to address that. However, he needs to. Plantations are a major threat to biodiversity. It's not in any way an ecological restoration, as the former speaker on this bill suggested. It's ecological degradation.

I would add that similar research has been done looking at whether those areas of forest are a net sink for carbon, taking it out of the atmosphere as is required, or a net source of carbon. Unfortunately, the research has revealed that, in the Maritimes, these kinds of practices have turned our forests into a net source of carbon. In New Brunswick, it's to the point where now, the amount of carbon released from forestry activities, like the conversion of natural forests to plantations, has resulted in the equivalent of about 30% of the regular emissions emitted from energy use in the province. That's hugely significant.

Madam Speaker, I see no difficulties with this bill. It just fixes an unintended consequence of the previous amendments to the Act. I will certainly support it. However, I hope that the area of forest doesn't continue to shrink. For the past 30 years, the trend in this province has been replacing forests with plantations. We will all pay a price for that. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Are there any other speakers on Bill 28?

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 28, *Loi modifiant la Loi sur les actes d'intrusion*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

vie, ici, Madame la présidente, et il n'est pas seulement question de bois d'oeuvre. C'est une préoccupation. Le ministre n'a malheureusement pas la capacité, au titre de la *Loi sur les actes d'intrusion*, de se pencher sur la question. Toutefois, il doit le faire. Les plantations représentent une menace majeure pour la biodiversité. Contrairement à ce qu'a laissé entendre l'intervenante précédente au sujet du projet de loi, il ne s'agit aucunement d'une mesure de restauration écologique. Il s'agit d'une dégradation écologique.

J'ajouterais que des recherches semblables ont été réalisées pour déterminer si de telles zones forestières sont des puits nets de carbone qui captent le dioxyde de carbone dans l'atmosphère, comme il se doit, ou si elles sont des sources nettes de carbone. Malheureusement, les recherches ont révélé que, dans les Maritimes, de telles pratiques ont converti nos forêts en sources nettes de carbone. Au Nouveau-Brunswick, la situation est telle que, maintenant, la quantité de carbone libérée en raison des activités forestières, comme la conversion des forêts naturelles en plantations, sont à l'origine d'émissions qui équivalent à 30 % des émissions ordinaires générées par l'utilisation d'énergie dans la province. C'est énorme.

Madame la présidente, je ne vois aucune difficulté en lien avec le projet de loi. Il ne fait que réparer une conséquence imprévue découlant des modifications précédemment apportées à la loi. Je l'appuierai certainement. Toutefois, j'espère que la zone forestière ne continuera pas à rapetisser. Au cours des 30 dernières années, la tendance dans la province a été de remplacer les forêts par des plantations. Nous en ferons tous les frais. Merci, Madame la présidente.

La présidente : D'autres personnes veulent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi 28?

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 28, *An Act to Amend the Trespass Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

15:50

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 30 / Debate on Second Reading of Bill 30

L'hon. M. Legacy, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 30, *Loi sur les emprunts de 2025* : Merci, Madame la présidente. Le projet de loi 30, *Loi sur les emprunts de 2025*, vise à autoriser un nouveau pouvoir d'emprunt de 1,5 milliard de dollars pour une durée de plus d'une année.

Le budget principal et le budget de capital 2025-2026 prévoient un certain nombre d'investissements importants et nécessaires pour la population du Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'investissements qui se traduisent par de nouveaux besoins d'emprunt de 1,4 milliard de dollars pour l'exercice financier 2025-2026. Nous demandons un pouvoir d'emprunt de 1,5 milliard au titre de la *Loi sur les emprunts de la province*. Nous pourrions ainsi reconstituer notre réserve d'emprunt et nous disposerons d'une plus grande souplesse, au besoin. Toute autorisation d'emprunt non utilisée prévue par la *Loi sur les emprunts de la province* est reportée aux exercices financiers suivants. Il reste en ce moment 417 millions de dollars au titre de la loi actuelle.

Madame la présidente, la somme demandée permettra au gouvernement de faire des investissements pour fournir à la population du Nouveau-Brunswick des programmes et des services publics importants, comme le prévoit notre budget. Notre budget 2025-2026 répond aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick tout en conservant un rapport dette-PIB parmi les plus bas au pays. Merci, Madame la présidente.

Mr. Monahan: Thank you, Madam Speaker. Today we gather to consider a bill that, on paper, appears ordinary—a routine authorization, a standard government tool, and a continuation of practice. It is a bill that allows the Lieutenant-Governor in Council to borrow up to \$1.5 billion under the authority granted by the *Provincial Loans Act*. However, as every household in New Brunswick knows, just because borrowing is routine doesn't mean that it's without consequence. Just because we've done it before doesn't mean that we shouldn't ask why we're doing it now.

Debate on Second Reading of Bill 30 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 30

Hon. Mr. Legacy, after the Speaker called for second reading of Bill 30, *Loan Act 2025*: Thank you, Madam Speaker. The purpose of Bill 30, *Loan Act 2025*, is to obtain authorization for \$1.5 billion in new loans for a period of more than one year.

The 2025-26 Main Estimates and Capital Estimates contain a number of important and necessary investments for New Brunswickers. These investments require \$1.4 billion in new loans for the 2025-26 fiscal year. We are requesting authorization for \$1.5 billion in loans under the *Provincial Loans Act*. We will also be able to reconstitute our loan reserves and have greater flexibility available if needed. Any unused authorization under the *Provincial Loans Act* is carried forward to subsequent fiscal years. Right now, there is \$417 million left under the current Act.

Madam Speaker, the amount requested will enable the government to make investments to provide New Brunswickers with the important public programs and services in our budget. Our 2025-26 budget responds to the needs of New Brunswickers while maintaining one of the lowest debt-to-GDP ratios in the country. Thank you, Madam Speaker.

M. Monahan : Merci, Madame la présidente. Nous sommes réunis aujourd'hui pour étudier un projet de loi qui, sur papier, semble ordinaire — une procédure d'autorisation habituelle, un outil gouvernemental ordinaire et la poursuite d'une pratique. Il s'agit d'un projet de loi qui, en vertu des pouvoirs conférés par la *Loi sur les emprunts de la province*, permet au lieutenant-gouverneur en conseil d'emprunter une somme pouvant atteindre 1,5 milliard de dollars. Toutefois, comme chaque ménage du Nouveau-Brunswick le sait, bien que l'on fasse couramment des emprunts, ceux-ci ne sont pas sans conséquence. Ce n'est pas parce que nous avons pris une telle mesure dans le passé que nous ne devrions pas nous interroger sur son objet maintenant.

Let's be clear: Borrowing is not inherently bad. Our province, like every responsible government, occasionally turns to loans to finance long-term infrastructure, to cover emergencies, or to support strategic investment. But with more than \$23 billion in funded debt already on our books, some of it dating back as far as 1998, New Brunswick is not exactly operating from a position of fiscal lightness.

In the last fiscal year alone, our province issued \$1.8 billion in funded debt. This bill, which proposes up to \$1.5 billion in additional borrowing, is not a small footnote. It is a significant addition, potentially the second-largest borrowing commitment in years. Yet, Madam Speaker, the bill contains no clear explanation of how much we intend to borrow, what precisely it will be used for, or how the decision will be communicated to the people. This is not financial transparency. This is a blank cheque with vague intentions.

If we were to ask constituents on the street whether they would co-sign a \$1.5-billion loan for the province, they would quite rightly ask questions. What is it for? When will it be repaid? How much interest will we owe? What's the plan if things go sideways? The bill doesn't answer those questions. It doesn't even acknowledge them. Instead, the bill reads like a permission slip, handing over \$1.5 billion in borrowing power to Cabinet with the promise that it will fill in the details later. There is no public facing financial plan. There is no binding commitment to transparency. There is no mechanism that requires legislative oversight on how the borrowed funds are spent or tracked.

Let's be honest about what's happening here. This bill circumvents the principles of fiscal accountability. It concentrates authority in the hands of a few and leaves the Legislature, this province's primary democratic institution, on the sidelines. It sets a very dangerous precedent. If we say yes to vague borrowing authority now, we normalize it for the future. What happens the next time government wants to borrow \$2 billion or

Soyons clairs : Il n'est pas mauvais en soi d'emprunter. Notre gouvernement provincial, comme tout gouvernement responsable, a occasionnellement recours aux emprunts pour assurer le financement à long terme d'infrastructures, pour couvrir des dépenses urgentes ou pour soutenir des investissements stratégiques. Or, comme notre dette consolidée s'élève déjà à plus de 23 milliards de dollars et qu'une partie de celle-ci remonte à 1998, le gouvernement du Nouveau-Brunswick n'agit vraiment pas en toute légèreté sur le plan financier.

Rien qu'au cours du dernier exercice financier, notre province a émis une dette consolidée de l'ordre de 1,8 milliard. Le projet de loi, qui propose un emprunt additionnel pouvant atteindre 1,5 milliard, n'est pas à prendre à la légère. Cet ajout considérable pourrait constituer le deuxième emprunt en importance contracté depuis des années. Pourtant, Madame la présidente, le projet de loi ne contient aucun renseignement clair quant à la somme que nous comptons emprunter, à son utilisation précise ou à la façon dont le tout sera communiqué aux gens. Ce n'est pas de la transparence financière. C'est un chèque en blanc signé pour des motifs vagues.

Si nous demandions aux gens de notre circonscription dans la rue s'ils accepteraient d'être cosignataires avec le gouvernement provincial d'un prêt de 1,5 milliard de dollars, ils poseraient à juste titre des questions. Pourquoi est-ce nécessaire? Quand la dette sera-t-elle remboursée? Combien d'intérêts devrons-nous? Quel est le plan si les choses tournent mal? Le projet de loi n'apporte pas de réponses à de telles questions. Il ne les prend même pas en compte. Le projet de loi ressemble plutôt à une feuille d'autorisation confiant au Cabinet un pouvoir d'emprunt de l'ordre de 1,5 milliard, le tout assorti d'une promesse de communication à venir des détails. Il n'y a pas de plan financier accessible à la population. Il n'y a pas d'engagement contraignant au chapitre de la transparence. Il n'y a pas de mécanisme qui exige une surveillance parlementaire de la façon dont les sommes empruntées sont dépensées ou le suivi des dépenses.

Soyons francs à propos de ce qui se passe ici. Le projet de loi contourne les principes de la reddition de comptes sur le plan financier. L'autorité est concentrée entre les mains de quelques personnes, et l'Assemblée législative, l'institution démocratique principale de la province, est mise à l'écart. Cela crée un précédent très dangereux. Si, dans un contexte flou, nous disons oui à une autorité d'emprunt maintenant, nous

\$3 billion? Will we even ask questions then? Will we be told, once again, that it's just business as usual?

Consider this: If a municipality wanted to borrow \$100 million, it would need to go through rigorous public consultations, community meetings, and, often, referendums. However, the provincial government is asking to borrow 15 times that amount with less scrutiny than town council receives when paving a road. What does this say about our standards?

15:55

Then, there's the issue of public confidence. How can we ask citizens to trust our financial decisions when we refuse to explain them? At a time when trust in political institutions is already fragile, this kind of opaque legislation undermines the relationship between government and the governed. If we want to restore confidence in politics, we must begin with transparent spending. That means clear commitments, hard numbers, and firm reporting requirements, not language that allows for everything but promises nothing. New Brunswickers are not afraid of government borrowing, but they're deeply wary of financial decisions made in the shadows. If this Assembly wants to earn the public's trust, it must shine light on how public money is borrowed, spent, and justified.

Let's look at the wording. The money must be used "for the public service, for discharging any indebtedness or obligation of New Brunswick, or for reimbursing the Consolidated Fund". It may also be used "for the carrying on of public works authorized by the Legislature."

Now, that's a lot of maybes. That's a very wide funnel. That's the language of limitless elasticity. Are we paying down old debt with new debt? Are we initiating new public works, and, if so, which ones? Are we

normalisons le tout pour l'avenir. Qu'arrivera-t-il la prochaine fois que le gouvernement voudra emprunter 2 milliards ou 3 milliards? Poserons-nous même des questions le moment venu? Nous dira-t-on encore une fois que cela n'a rien d'inhabituel?

Songez à ce qui suit : Si une municipalité veut emprunter 100 millions, elle doit se soumettre à un processus rigoureux qui comprend des consultations publiques, des réunions communautaires et, dans bien des cas, des référendums. Toutefois, le gouvernement provincial demande un emprunt 15 fois supérieur à une telle somme, et la surveillance dont il fera l'objet sera inférieure à celle dont ferait l'objet la décision par un conseil municipal de faire asphalté une route. Qu'est-ce que cela indique quant à nos normes?

Ensuite, il y a la question de la confiance du public. Comment pouvons-nous demander à la population de nous faire confiance à l'égard de nos décisions financières si nous refusons de fournir des explications à leur sujet? À une époque où la confiance dans les institutions politiques est déjà fragile, le manque de transparence d'une telle mesure législative mine la relation entre le gouvernement et la population. Si nous voulons rétablir la confiance dans la politique, nous devons d'abord faire preuve de transparence à l'égard des dépenses. Cela se traduit par des engagements clairs, des chiffres concrets et des exigences rigoureuses en matière de production de rapports, et non par un libellé permissif qui ne comprend aucune promesse. Les gens du Nouveau-Brunswick n'ont pas peur que le gouvernement emprunte de l'argent, mais ils se méfient grandement des décisions financières prises dans l'ombre. Si l'Assemblée législative veut gagner la confiance de la population, elle doit mettre en lumière la façon dont les fonds publics sont empruntés et dépensés, et les raisons expliquant le tout.

Examinons le libellé. L'argent doit être utilisé pour « les services publics, l'acquittement d'une dette ou d'un engagement du Nouveau-Brunswick ou le remboursement au Fonds consolidé ». Il peut aussi être utilisé pour « l'exécution de travaux publics autorisés par la Législature ».

Voilà beaucoup d'incertitude. Le texte a une portée très large. Les interprétations du libellé sont illimitées. Remboursons-nous une ancienne dette en contractant une nouvelle dette? Entamons-nous de nouveaux travaux publics et, si c'est le cas, quels sont-ils?

plugging budget holes that should have been anticipated?

When you ask a family to take on a loan, you explain to them what it's for. You tell them it's for the roof, or the car, or the child's education. You don't just say: We'll see. I ask: Are we, as a government, holding ourselves to a lower standard than we would demand of any ordinary New Brunswicker?

Madam Speaker, the choices we make today will echo long after we leave these seats. When a government borrows, it does not borrow alone. It borrows from the next generation. It borrows from the future. Let us ensure that our children and grandchildren do not inherit a bill that they never asked for, funding initiatives that they never knew existed. Let us pass laws that serve both the present and the future. Let us authorize borrowing only when we can justify it openly, clearly, and confidently. I urge my colleagues to not rubber-stamp ambiguity. Do not authorize debt without disclosure. Let us send this bill back for revision. Let us make a stand that future Assemblies will be proud to follow. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Are there any other speakers on Bill 30?

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 30, *Loan Act 2025*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. Having finished second readings for the day, I'd like to propose the adjournment of the House so we can resume the Standing Committee on Economic Policy.

(The House adjourned at 3:59 p.m.)

Comblons-nous des lacunes dans le budget qui auraient dû être prévues?

Lorsque l'on demande à une famille de contracter un prêt, on lui explique à quoi il servira. On lui dit que c'est pour la toiture, pour l'automobile ou pour l'éducation des enfants. On ne dit pas simplement : On verra. Voici ma question : En tant que gouvernement, nous imposons-nous des normes moins strictes que nous imposerions aux gens ordinaires du Nouveau-Brunswick?

Madame la présidente, les choix que nous faisons aujourd'hui auront des répercussions bien au-delà de la période pendant laquelle nous siégeons. Lorsqu'un gouvernement emprunte, il y a toujours des conséquences. Il emprunte à la prochaine génération. Il emprunte à l'avenir. Veillons à ce que l'on ne refille pas à nos enfants et à nos petits-enfants une facture qu'ils n'ont jamais demandée, une facture liée au financement d'initiatives dont ils n'ont jamais entendu parler. Adoptons des lois utiles à la fois dans le présent et dans l'avenir. Autorisons seulement les emprunts lorsque nous pouvons justifier le tout avec transparence, précision et confiance. J'exhorte mes collègues à ne pas approuver automatiquement un tel manque de clarté. N'autorisez pas une dette sans la divulgation des renseignements y étant liés. Veillons à ce que le projet de loi soit révisé. Prenons position pour que les futurs parlementaires soient fiers de nous succéder. Merci, Madame la présidente.

La présidente : D'autres personnes veulent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi 30?

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 30, *Loi sur les emprunts de 2025*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Comme l'étape de la deuxième lecture est terminée pour la journée, je propose l'ajournement de la Chambre pour que nous puissions procéder à la reprise des travaux du Comité permanent de la politique économique.

(La séance est levée à 15 h 59.)